

988905

Osmania University Library

Call No. ۸۹۱۳۸۵۲

Accession No. ۱۱۲۶

Author ۸۹۱۳۸۵۲

کرانسی سگمنڈ ۱۱۲۶

Title

ہلاکت فریب

This book should be returned on or before the date last marked below.

ہلاکِ فریب

سگسینڈ کراسکی

مترجمہ

نواب جعفر علی خاں اثر لکھنوی

کتابی دُنیا میٹڈ۔ دہلی

کتاب خانہ عابدی و وحید آباد دکن

دیال پرننگ پریس دہلی

تہذیب

تھکنسٹن کرانسکی پولینڈ کے انیسویں صدی عیسوی کے تین بہترین شاعروں میں شمار کیا جاتا تھا۔ باقی دو سلوواکی اور میکا ورتھے۔ کرانسکی پیرس میں جن تاریخ ۱۹ فروری ۱۸۱۲ء پیدا ہوا۔ اس کا باپ پولین کی فوج میں ایک رجمنٹ کا افسر تھا۔ اس کی ماں خاندان ریڈز پول کی ایک شہزادی تھی۔ پولین کے معزول ہونے پر کرانسکی کا باپ روس کے پایہ تخت شہر وارسا کو واپس گیا۔ یہاں اس کا گھر سیاسی و ادبی طبقوں کا خاص مرکز تھا۔ کرانسکی کو اعلیٰ تعلیم دی گئی۔ اسے ابتدائی عمر سے ادبی ذوق تھا، چنانچہ چودہ برس کے سن میں اسکاٹ کے طرز پر ناول لکھے، لیکن والدین قانون کے مطالعہ پر مہر ہوئے۔ اس کا باپ روسی حقوق کا زبردست حامی تھا اور ۱۸۲۲ء میں پولینڈ والوں نے بغاوت کی جو سازش کی تھی اس میں اس کے ہر رکن کو سزا دینے کی تائید میں ووٹ دیا اور آخر کار پولینڈ کا گورنر بنا دیا گیا۔ کرانسکی نے اپنے باپ کے اس فعل کو نفرت کی نگاہ سے دیکھا۔ ایک طرف حب وطن کا جذبہ ابھارتا تھا، دوسری طرف یہ خیال تھا کہ باپ کو صدمہ نہ پہنچے۔ ان متضاد جذبات کے طوفان نے اس کی زندگی تلخ کر دی لیکن اس نے تفرقہ پر داز طاقتوں کے خلاف مسلح شورش کا مشورہ نہیں دیا باوجودیکہ وہی خاص شخص تھا جس نے اہل پولینڈ میں قومیت کی روح بھونکی اور اس کی تھانف کا روس میں کسی کے قبضے میں پایا جانا بھی

سخت بغاوت قرار دیا گیا تھا۔ ان تصانیف کی اشاعت معض، اس وجہ سے ممکن ہوئی کہ کرائسکی کی صحت اچھی نہیں تھی، پولینڈ کا شدید جاڑا برداشت نہیں کر سکتا تھا اور زیادہ حصہ اپنے وقت کا فرض اور اٹلی میں بسر کرتا تھا۔ علاوہ بریں اُس نے اپنی تمام تصانیف کو فرضی نام سے شائع کیا۔ زار روس نے کوشش کی کہ اُس کو اپنا طرفدار بنالے اور اُسی کی پسند کے موافق اعلیٰ اعلیٰ عہدے دینے کا لالچ دیا۔

۱۸۳۲ء کا موسم سرما اُس نے سینٹ پیٹرسبرگ میں گزارا اور وہیں اُس عورت سے ملاقات ہوئی جس سے بعد کو شادی کی، لیکن سیاسی گتھیوں سے گھبرا کر قربانی صحت و مرض چشم کے بہانہ سے دانا بھاگ گیا۔ میکا دز کے مطالعہ نے شاعری کی طرف متوجہ کیا اور اپنی پہلی نظم ”آگے ہیں“ ۱۸۳۳ء میں شائع کی۔ اُسی سال روما پہنچ کر اپنا معرکہ آرا ڈراما ”دی آن ڈیوآن کا میڈی“ تصنیف کیا۔

”ہلاک فریب“ اُسی کا ترجمہ ہے۔ اُس کی دو عظیم اشان تصنیفوں میں ایک یہ ہے۔ اس میں کرائسکی نے پیشین گوئی کی ہے کہ انفرادی حکومت پر جمہوریت کی فتح کو قیام نہ ہوگا اور نہ اس سے کوئی اچھا نتیجہ مترتب ہونے کی اُمید ہے بلکہ اس عقدے کا آخری حل عیسائیت کے ہاتھ میں ہے۔ جیسا نفس ڈراما سے واضح ہوتا ہے عیسائیت سے اس کی مراد باہمی اخوت و مفاہمت و محبت ہے۔ رومانی میں اُس نے اپنا دوسرا اہم بالشان ڈرامائی رزمیہ ”آرڈین“ شائع کیا جس میں مسیحیت کے پیشہ فیضوں کے زیر حکومت روماکا تذکرہ ہے اور یونانی شورش کا حال قلبند ہے۔ اُس نے کئی اور پرجوش کتابیں نشریں بھی لکھیں مثلاً پٹیشن (ترغیب) سممرنائٹ (گرمی کی رات)۔

کرائسکی نے ۲۴ فروری ۱۸۵۹ء کو بمقام پیرس ۴۷ سال کی عمر میں انتقال کیا۔
ڈرامے کا مختصر خاکہ درج ذیل ہے۔ ترجمہ لفظی نہیں ہے بلکہ مفہوم کو لے کر اصل عبارت کا زور قائم رکھنے کی کوشش کی ہے۔ اُمود تشریح طلب کے لئے فٹ نوٹ شامل کر دئے ہیں۔
ڈرامے سے قبل ایک نظم ہے جس میں مصنف نے ”شاعری“ کو مخاطب کیا ہے اور اُس کا

بجاو بے جا صرف بنا کر مدح یا مذمت کی ہے طور یا پانچ پیر ٹڈیاؤں فقوں میں تقسیم ہے۔ ہر وفد میں متعدد سین یا منظر ہیں۔ ہر وفد کے پیشتر ایک افتتاحیہ مقالہ ہے جس میں اس کے مرکزی خیال پر روشنی ڈالی ہے۔

پہلا وقفہ

کانٹ ہنری طبقہ امریکا کا نمائندہ اور اُن کی تمام خوبیوں اور بُرائیوں کا مجسمہ ہے۔ نوجوان ہے، انکیل ہے، دلیر ہے، دو لہند و ذی اثر ہونے کے علاوہ تمام علوم و فنون میں کامل دستگاہ رکھتا ہے، جاہ و ثروت کے ساتھ اوج کمال نے اُس کو سفور و خود پسند بنا دیا ہے۔ اُس کا محبوب مشغلہ شاعری ہے، معیار حسن اس قدر بلند ہے کہ اُس کا معرض وجود میں ہونا غالباً محال ہے لیکن اُس کو وہوکا ہوتا ہے کہ اُسی کے طبقہ کی ایک عورت مریم میں اُس کا تصور جن متشکل ہو گیا ہے۔ اس بنا پر اُس سے شادی کرتا اور پیمان محبت باندھتا ہے۔ مریم حسین ہے، مسکین ہے، عقیقہ و پاکدامن ہے۔ شوہر سے محبت کرنے والی اور صیغہ و فرماں بردار ہے، حیا کی پتلی، وفا کی دیوی ہے۔ مگر ظاہر کہ اُس میں وہ تڑپ اور تڑپانے کی ادائیں کہاں جو شاعر کے تخیل سن یا معشوق خیال میں تھیں یا بوسی ہوتی ہے اور شاعر کا ڈنٹ اپنی بیوی سے بے اعتنائی شروع کرتا ہے۔ عہد و پیمان محبت توڑتا ہے اور پھر اپنے قدیم شاعرانہ ادھام کا پرستار بننا چاہتا ہے مگر معشوقہ شاعری بھی برا فروختہ اور اپنے ساتھ بے وفائی کا قصاص لینے پر آمادہ ہے۔ نتیجہ یہ ہوتا ہے کہ متضاد جذبات و تعلقات، نیکی و بدی میں جنگ کا آغاز ہوتا ہے۔ نیکی ایک فرشتے کی صورت میں ظاہر ہو کر بناتی ہے کہ آہل کو پاک و نیک ہی ہوتا ہے اور اس کی قدر کرنا چاہئے، بدی (ارواحِ غیبیہ کی شکل میں) گمراہ کرنی ہے اور

بال بچوں کو چھوڑ کر حصول شہرت و نام و نمود کی ترغیب دلاتی ہے۔

دوسرا وقفہ

شادی کے بعد کاؤنٹ ہنری اپنے خیالی معشوق (شاعری) کی دھن میں بیوی کو اکیلا چھوڑ کر چلا جاتا ہے۔ اکثر راتوں کو بھی غائب رہتا ہے حالانکہ بیوی میں آثارِ حمل پائے جاتے ہیں اور نق و دق محل میں شوہر کی معیت کے بغیر ڈرتی اور گھبراتی ہے، مگر وہ پروا نہیں کرتا، کئی کئی دن تک بات چیت کا موقع نہیں آتا۔ بیوی کو اس قدر صدمہ ہوتا ہے کہ دیوانی ہو جاتی ہے۔ اسی حالت میں اس کے یہاں ایک فرزندِ جارج پیدا ہوتا ہے۔ کاؤنٹ ہنری کو بحیثیت شاعر شہرت حاصل کرنے میں ناکامی ہوتی ہے اور بیوی کا ہوش ہوتا ہے، گھر لپٹتا ہے مگر یہاں ادبی صورت حال ہے۔ بیوی مجنونوں کے اسپتال میں داخل کر دی گئی ہے، وہاں پہنچتا ہے اور اُس کے سامنے مریم کا دم بھٹکا ہے۔

تیسرا وقفہ

ضدی اور نوردینہ ہنری اپنے افعال و کردار پر نادم ہو کر راہِ راست پر آنے کے بجائے قضا و قدر سے آمادہٴ پیکار ہوتا ہے۔ انہی کے ساتھ مصنف نے دکھایا ہے کہ ایسے والدین سے جیسے کاؤنٹ ہنری اور مریم تھے جو لڑکا پیدا ہوگا اُس کی طینت اور مزاج کی امتیازی خصوصیتیں کیا ہوں گی۔ جارج عام بچوں سے مختلف ہے۔ ایک طرف اُس میں اپنی ماں کی طرح نیکی و تحمل ہے تو دوسری طرف عذاب کا شاعرانہ اندازِ کلام ہے۔ تو انھیں مگر نئے صدقہ کی اُغس اور اعصابِ نبائیت کمزور ہیں تاہم صورتِ ایسی

بیاری اور بھولی بھولی ہے عموماً ایک ہیشٹی شگوفہ ہے۔

جارج ۱۵ برس کی عمر میں نابینا ہو جاتا ہے۔ کاؤنٹ ہنری اس مصیبت کو بھی اپنے کرتوتوں کا نتیجہ نہیں سمجھتا بلکہ تمام خلق اللہ سے منفرد ہو کر ان کے خلاف علم بغاوت بلند کرتا اور ان پر قیاب ہو کر نام پیدا کرنا چاہتا ہے۔

چوتھا وقفہ

امرا کے مظالم سے عاجز ہو کر جمہور بغاوت کی ٹھانٹے ہیں۔ کاؤنٹ ہنری امرا کا سرگروہ ہے اور بینکر اس جمہور کا کاؤنٹ ہنری جمہور کے مطالبات سننے اور ان کی جائز شکایتیں رفع کرنے کے بجائے ان کو کھل دینا چاہتا ہے۔ سازش میں خود امرا کے ملازم بھی شامل ہو گئے ہیں۔ امرا کو شکست پڑسکتا نصیب ہوتی ہے۔ فاقوں کی نوبت پہنچ گئی ہے۔ کاؤنٹ ہنری کی میتیں کرتے ہیں دھکیاں دیتے ہیں کہ صلح کر لے مگر وہ ایک نہیں سنتا۔

پانچواں وقفہ

آخری جنگ میں بھی امرا کو شکست ہوتی ہے۔ لڑائی کے دوران میں جارج بھی گولی کا نشانہ ہوتا ہے۔ کاؤنٹ ہنری ہنریت کے بعد ایک چٹان سے کود کر جان دیتا ہے۔ جمہور کا سرورار بینکر اس بھی جمہور کے مظالم کی پاداش میں ہلاک ہوتا ہے۔

شاعری سے خطاب

تلمے راتوں کو چٹ چٹ بلائیں لیتے ہیں
 ترمے قدم پہ سمندر تثار ہوتا ہے
 بلائیں لیتے ہیں تجھ کو دُعائیں دیتے ہیں
 وہ زشوق سے جب بے قرار ہوتا ہے
 کہ جس کے خم سے ہے سینہ نگار ابرو دم
 وہ کو ہسا رہو سائل، چمن، مکہ صحر اہو
 تری نگاہ کا اُن میں ہر ایک ہے گھاسل
 دیرِ شان اُن میں نہ تیری شوکت ہے
 نشاطِ قلب ہے نوا اور سرور بے صہبا
 دلوں کو لایوں میں نہیں نہیں کے گوندی ہے تو
 جدا بھی کرتی ہے جس طرح پھول سے خوشبو
 بے انحصار خوشی پر تری جو چاہے کرے
 لگائے آگ ملکوں سے پھر بکھا بھی دے
 پھر اشک، موج تبسم میں جذب ہوتے ہیں
 پھر بے جو تیری نگہ، درد مند روتے ہیں
 عہو گرِ بے اختیار ہوتا ہے
 یو میں لبوں سے تبسمِ حسد اہوتا ہے
 کہ جس حسن و محبت کا ہے وسیلہ تو ہی
 بیان ہو نہیں سکتی تری طسوں سازی

کبھی جمالِ جہاں سوز کی ہمید ہے
کبھی تو خاک، نہیں، خاک سے بھی بدر ہے
شگفتگی میں گلِ ترکی ہے کبھی ہمید
قصرِ دلی میں کبھی دل سے بھی ہے بالاتر
بتا تو کچھ کہ ترے دل پہ کیا گزرتی ہے
جو کہتی ہے کبھی محسوس بھی وہ کرتی ہے
یہ سچ ہے تجھ سے ہے اک چشمہ نور کا جاری
مگر تو آپ ہے لمعاتِ حسن سے ماری
وہ بچہ جو رہے گریاں کستارِ مادر میں
گہرِ غرق ہوا ہے خود اپنے جو ہر میں
وہ پھول جس کو نہیں علم اُس میں نہ پھو ہے
اُسی میں مشک ہے آوارہ لیکن آہو ہے
اگرچہ قابلِ افسوس ان کی حالت ہے
خدا کے سامنے تجھ سے زیادہ وقعت ہے

ترا وطن ہے کہاں بولِ سایہِ باطل
تجھے خبر نہیں گو نور کی ہے تو حاس
نور اب تجھے نہیں احساسِ نور و خلعت کا
کبھی نہ تھا، نہ ہوا ہے، نہ ہوگا آئندہ
سمجھ میں لم نہیں آتی ہے تیری خلقت کی
نمونہ غیظ کا ہے یا برائی قسمت کی
فریب دیتی ہے اور پھر فرشتہ بنتی ہے
جو بدترین بھی کوئی گناہ کرتی ہے
الٹی ہوئی ہے غلاط میں تو کرم کی طرح
مٹی ہوئی ہے غائش پہ تو درم کی طرح

بہت ہی قابلِ افسوس ہے تری حالت
شرف قبول کا پاتی نہیں تری محنت
کوئی حصول نہیں ہے نصیب توں کا تری
میشہ ہوتی ہے ضایع تری عرقِ ریزی
فقہانِ درد کا ہے عرش پر خدا شنوا
فقیہِ زار کی ہر سانس کا شمار ہوا
فرشتے گاتے ہیں اس مین بہن اُن کے
کر قص کرتے ہیں سن سن کے جن کو سیاتے
ترے لبوں سے جو فریاد کی صمدِ انجلی
زمین ہی پہ رہی اور جزوِ خاک ہوتی

تری صحبتیں شیطان کا ہوئیں حصہ
خدا بھی کرتا ہے واپس انہیں نتیجہ کار
خوشی سے اُس نے انہیں بڑے ہاتھوں لیا
فریب و شر میں شرارت میں اور غدر میں وہ
خدا کی ذات سے اُن کو ہے جس طرح انکا

نہ یہ سمجھ کر تراش عری مخالف ہوں
تجھی سے بستی کامل کی یاد ہے قائم
تجھی سے حُسن کی نشو و نما ہے واقف ہوا
فریب زیست کا بد بخت جو شکار نہوا
اک احتضار کی حالت تمام عمر رہی
تو ہمت پریشاں کی ایسی کثرت ہے
وہ جس نے روح کو اپنی ترسے سپرد کیا
اُسید جاہ و خشم میں خیال شہرت میں
اُسے تو خاک میں اے شاعری ملائی ہے
تجھی سے حُسن کی نشو و نما ہے واقف ہوا
فریب زیست کا بد بخت جو شکار نہوا
اک احتضار کی حالت تمام عمر رہی
تو ہمت پریشاں کی ایسی کثرت ہے
وہ جس نے روح کو اپنی ترسے سپرد کیا
اُسید جاہ و خشم میں خیال شہرت میں
اُسے تو خاک میں اے شاعری ملائی ہے

گروہ دلی ہے مبارک وطن جو تیرا ہے
خدا ہے آنکھ سے دنیا میں جس طرح پنہاں
ہر ایک چیز سے جلوے ہیں آشکار اُس کے
یہ کہہ اٹھیں جو دلوں میں ترنگ ہفت ہو
تو اُن کی انجم رہبر ہے نور پیشانی
انہیں طلب ہے تری، تو ہے اُن کی مطلوبہ
جہاں تو مست عزت پہ بندہ فرما ہے
مگر وہ ہے اُس کا ہر ایک شئی سے عیاں
شرار و برق بھی اُس کے ہیں نور و ناز کے
”یہاں ہے، ہم میں ہے، دیکھو نظر جو ہو دیکھو“
دروغ جن کی زباں سے دُشمن ہوا کبھی
حبیب ہیں وہ ترسے، تو ہے اُن کی محبوبہ

نبرد زیست میں یہ لوگ موم ہڈیاں ہیں کام خلق سے اُلفت ہے مَن کو انسان میں

رہ و فایں قدم جس کا ڈلگاتا ہے حصول زر کا وسید تجھے بناتا ہے
 جو خفا نفس میں جھجھ کو شریک کرتا ہے قدم کے رنگوں میں رنگ مد و ث بھرتا ہے
 وہ شوخ رنگ کہ بنیاد نور ہے جن کی جنہیں زوال نہیں جو ہیں عکس پزدانی
 تو اُس کو دیکھ کے منہ اپنا پھر لیتی ہے مگر کچھ اُس کی طرف پھول پھینک دیتی ہے
 کہ جن سے موت کا سہرا وہ گوندھنا چاہیے تمام عمر نہ کافی ہو گوندھنے کے لئے
 تو اشک خوں اُسے لے شاعری لاتی ہے ہر ایک اشک میں تار ستر چھپاتی ہے



ہلاک فریب

(ایک ڈرامہ)

پہلا وقفہ

تمام متین چیزوں میں شادی نہایت مفصلہ انگیز ہے۔ (دوبار شے)

پہلا نظارہ

(صبح کا وقت، کاؤنٹ ہسٹری کا محل، فرشتہ محافظ نازل ہوتا ہے)

شہ :- ہرنیکو کارکو نوید امن ! مبارک ہے وہ شخص جو صاحب دل ہے، وہی نجات

پائے گا۔ نیک اور باعصمت بیوی سے اس خاندان میں ایک خوبصورت فرزند

پیدا ہو۔ (فرشتہ غائب ہو جاتا ہے)

راح بیٹہ کا ایک غول (ظاہر ہو کر)۔

آؤ! بہو تو، چڑیلو، آؤ! انصافیں چکر کاٹو! اُس کو گھیر لو! آئے وہ جس سے عنقوان

شباب میں اُس نے اول اول محبت کی تھی اور جو کل ہی دفن ہوئی، اپنی لحد سے

نیکل اور ان کی قافلہ سالامین آگے آگے چلے تاکہ ہر ہر قدم پر جماعت میں اضافہ ہو۔
 بخاراتِ صبح میں از سر نو نفل کر! اپنی پیشانی کو موسمِ بہار کی دہن بستہ کلیوں سے آراستہ
 کر! اے شاعر کی بچھڑی ہوئی معشوقہ اُس کے پیش پیش ہو! میں مست پر واز ہو!
 اٹھ! اے شہرت اٹھ! اے فراموش شدہ عقابِ صدیوں سے جہنمِ جس کا
 دارالقرار ہے، جو شکمِ سیر و نہا ہے، اپنے شکستہ اڈے سے اتر! اپنے غفرتی بازوؤں
 کو جو دھوپ میں سفید ہو گئے ہیں کھول اور شاعر کے سر کے گرد پہنچا تاکہ اس کی آنکھیں
 خیرہ ہو جائیں!

اے صنعتِ شیعانی کے بہترین بوسیدہ نمونے! ہماری قبروں کے گنبدوں
 سے نکل! اے دنیوی ارم کے مہوت کن مرقع جو اُس کے قلم سے شکل پذیر ہوا اپنے
 قمرز کے کہنہ رنگ فوں میں سریش بھر اور قوسِ قزح کے عکاس بادلوں کا باریک
 لباس پہن لے! شاعر کی آنکھوں کے سامنے چمک، اور پہیل، اور رواں ہو!
 اے سپاڑو اور سمنہ روا! اے سرکش چوٹیو! تاریک جنگلو! اپنی ارغوانی سحر و
 سنہری منجینی شام میں شاعر کو لوریاں دو تاکہ سو جائے اور شیریں گر بے بنیاد خواب دیکھے!
 ماورِ گیتی! اپنے فرزند کو چھاتی سے لگائے رکھ!

۵۔ شاعری کا استعارہ ہے۔ سریم سے شادی کے بعد شاعری کو کاڈنٹ ہنری کی مردہ اور
 بچھڑی ہوئی معشوقہ کہا ہے۔

۷۔ حقیقی شہرت نہیں، جس کا دار و مدار بجاہ و تنزکِ نفس پر ہے بلکہ وہ شہرت مُراد ہے
 جس کے محرک غرور و خود پرستی ہوتے ہیں۔ مترجم۔

دوسرا نظارہ

(ایک قریہ اور گرجا جس پر فرشتہ محافظ ہوا جس پر تولے ہوئے ہے)

فرشتہ :- اگر تو اپنے عہد پر قائم رہا تو پاک پروردگار کے سامنے میرا بھائی ہے۔

فرشتہ اگر تو اپنے عہد پر قائم رہا تو پاک پروردگار کے سامنے میرا بھائی ہے۔

(اندرون کلیسا قربان گاہ پر مومی شمعوں کی تیز روشنی ہے، گر و لوگ جمع ہیں۔ قربان گاہ

کے سامنے ایک دولہا اور دلہن گھٹنے ٹیکے ہوئے ہیں)

یادری :- (دعا دے کر)۔ میرے الفاظ اچھی طرح یاد رکھنا!

(دولہا اور دلہن کھڑے ہو جاتے ہیں، نوشتہ دست عروس کو بوسہ دے کر اپنے

ایک عزیز کے پاس لے جاتا ہے۔ تمام حاضرین بجز نوشتہ گرجے سے چلے جاتے ہیں)

نوشتہ :- میں دنیوی مناکحت پر اس لئے آمادہ ہوا کہ مجھے ایسی بیوی ملی جس کا خواب میری

روح دیکھا کرتی تھی۔ اگر اس کی محبت سے منہ موڑوں تو مجھ پر ہذا خدا نازل ہو!

چوتھا نظارہ

(ایک وسیع و آراستہ کمرہ جو بہانوں سے کچا کچا بھرا ہے۔ رقص و سرود۔ پھول

سیٹے سے چنے ہوئے ہیں۔ کمرہ روشنی اور معانی کی زرق برق پوشاک سے جگمگا رہا ہے۔ دلہن

چند معانوں کے ساتھ ناچنے کے بعد اتھاٹا اپنے شوہر کے قریب پہنچ جاتی ہے۔ اُس کے پہلو میں بیٹھ کر

اپنی گردن اُس کے شانہ پر نیوڑھا دیتی ہے)

نوشہ :- تم تھک کر اور زیادہ خوبصورت ہو گئیں! نارنگی کے پھول اور موتی کس بے ترتیب
 لطافت سے تمہارے گلوں کو دالے بالوں کی موجوں میں بکھرے ہوئے ہیں! تم ہمیشہ میرا نغمہ
 محبت رہو گی!

عروس :- ہاں جو سیری ماں نے سکھایا تھا وہی میرا دل سکھاتا ہے۔ میں ہمیشہ تمہاری وفادار بیوی
 رہوں گی۔

کتنے یہاں جمع ہیں! کس قدر نل ہے! کیسی گرمی ہے! میرا دم اُٹھتا ہے۔

نوشہ :- جاؤ اور ان کے ساتھ مصروف رہو! ہوتا کہ میں دیکھوں تم کس طرح روح مجسم بن کر
 ہوا میں تیرتی ہو۔ اسی طرح میں نے خواب میں فرشتوں کو دیکھا ہے۔

عروس :- اگر تمہاری یہی خوشی ہے تو جاؤں گی مگر..... میں تھک گئی ہوں، میرا دل
 دھڑک رہا ہے۔

نوشہ :- آرام ہاں! میں تیری منت کرتا ہوں، جا!

پانچواں نظارہ

(ایک خبیث روح دوشیزہ لڑکی کی صورت میں نمودار ہوتی ہے۔ آدھی رات گئی ہے۔ مطلع

ابر آلود ہے۔ چاروں طرف سناٹا ہے، فاصلہ پر محل ہے، ادھر باغ اور قبرستان ہے)

خبیث روح :- زیادہ عرصہ نہیں ہوا کہ یہی وقت تھا اور ایسی ہی مدت جب میں دنیا میں خوش

خوش چھٹی تھی، آج بھوت دوزار ہے ہیں اور حکم دیتے ہیں کہ لباس پارسی

(خفیہ درکروں)

(باغ پر اڑتی ہوئی نظر آتی ہے)

اے بہتے ہوئے پھولو! نازک ٹالیوں سے ٹوٹ کر میرے بالوں میں بدھ جاؤ۔
(قبروں کے درمیان اُترتی ہے)

اے مدفون حسینوں کی تازہ و دلکش اداؤ جو ہوا میں منتشر ہو کر قبروں سے ٹکراتی ہو
مجموع ہو اور میرے تاریک رُخساروں کو اُمید و عشق و جوانی کے گلابی رنگوں میں رنگ دو! اس
کاٹی گئے پتھر کے نیچے ایک سنہرے بالوں والی لڑکی کی لاش پیوندی لگ لگ کر سڑ رہی ہے،
اور بہت جلد بڑ و خاک ہو جائے گی۔ اُس کے حلقہ سے زلف آئیں اور میری حلقی ہوئی پیشانی
پر سایہ فگن ہوں!

اس گری ہوئی صلیب کے نیچے دو چکدار آنکھیں جن کا نیلگوں رنگ آسمان کو
شرماتا تھا اپنے حلقوں میں مُردہ پڑی ہوئی ہیں، مجھے! وہ صاف و زباں دراز سخلہ مجھے!
جو کبھی اُن سے لپکتا تھا!

اُن سلاخوں کے اندر سیکڑوں شمعیں روشن ہیں تاکہ وہاں کیڑے بجھاتے ہوئے
دکھائی دیں جہاں بادشاہ بصد شان و شوکت محو خواب ہیں! اُس جگہ آج ہی ایک نوجوان
شہزادی دفن کی گئی ہے، اُسے اُس کے قیمتی اور برف کے مانند سفید ریشمی لباس ازرم پروں
والی فاختہ کی طرح پھڑپھڑاتا ہوا چاک نفس سے نکل اور مردوں میں اس دوشیزہ کی لاش کو
برہنہ چھوڑ کر میرے صنائع شدہ اور بے گوشت کے جسم سے لپٹ جا.....

ہاں! ہاں! چلو! بڑھو!

عہ چونکہ منظر با فوق الفطرت ہے لہذا شاعرانہ صداقت قائم رکھنے کو ماحول جس کا متقاضی ہے مصنف نہیں
کہتا کہ بھوت نے پھول توڑ کر اپنے بالوں میں لٹائے بلکہ بھوت پھولوں کو حکم دیتا ہے اور وہ خود بخود بالوں
میں بدھ جاتے ہیں۔ آرائش تن کا یہی انوکھا طریقہ آفر تک قائم رکھا ہے۔ آخر

دوسرا وقتہ

پہلا نظارہ

(آدھی رات، اُسی محل کی خواب گاہ، میز پر لپ بِل رہا ہے جس کی دھیمی روشنی شوہر کے چہرہ پر پڑ رہی ہے)

شوہر :- (خواب دیکھ رہا ہے) - ہا! تو کہاں سے آئی جس کو میں اب نہیں دیکھتا اور نہ کبھی دیکھوں گا۔ آہ! اتنے برس کس مصیبت میں گزرے!

جس طرح پانی آہستہ آہستہ بہتا ہے یہی تیری رفتار کا نقشہ ہے۔ تیرے پاؤں دو کھنڈ و رد ہاں مویں ہیں۔ پیشانی پر مقدس سکون ہے۔ تو میری محبت اور تخیل کا مجموعہ ہے۔

(چونک کر) میں کہاں ہوں ؟

ہا! اپنی بیوی کے پہلو میں لیٹا ہوں (اس کے چہرہ کو بغور دیکھ کر)

یہ اور میری بیوی !

آہ! ایک زمانہ تھا جب میں خیال کرتا تھا کہ تو ہی میرا خواب اولین ہے لیکن مجھے دھوکا ہوا۔ میرا خواب اب واپس آیا۔ مریم! تو وہ خواب نہیں نہ اُس سے مشابہ ہے، تو نیک، بردبار اور باعصمت ہے، لیکن وہ

پر دروگاہ! میری آنکھیں کیا دیکھ رہی ہیں؟ کیا میں درحقیقت جاگ رہا ہوں؟

سایہ :- تو نے میرے ساتھ دغائی۔ (غائب ہو جاتا ہے)

شوہر :- چلی گئی! ٹہر، ٹہر! اسے میرے خواب ٹہر..... لعنت ہو اُس لمحہ پر جب
میں نے شادی کی اور اپنے عہد شباب کی معشوقہ کو چھوڑ کر اُس سے بد عہدی کی۔ اُس سے جو
میرا شیرازہ خیالی تھی، جو میرا نفس اور روح کی مدح تھی۔

بیوی :- (بیدار ہو کر) کیا ماجرا ہے؟ کیا اس قدر جلد سویرا ہو گیا؟ آج ہیں کچھ سامان خریدنا ہے کیا
سواری اور دانے پر آگئی؟

شوہر :- نہیں ابھی صبح ہونے میں دیر ہے، سو رہو۔

بیوی :- سنسری تم بیدار ہو، میں دوالاتی ہوں۔

شوہر :- نہیں، نہیں! آرام کرو۔

بیوی :- پیارے! مجھے بناؤ کیا معاملہ ہے، تمہاری آواز بدلی ہوئی ہے، کمال تمنا ہے ہوئے اور
آگ کی طرح جل رہے ہیں۔

شوہر :- (اٹھ کر) میرا دم گھٹ رہا ہے، تانہ ہوا کی ضرورت ہے، مریم! براۓ خدا سو رہو۔
میرے پیچھے پیچھے نہ آنا! (کمرہ سے چلا جاتا ہے)

دوسرا نظارہ

(دگر جا اور اُس کے وطن گورستان شوہر پائیم باغ میں ٹہل رہا ہے، چاندنی کھیت کے

ہوئے ہے)

شوہر :- اللہ اللہ! جب سے شادی ہوئی حیرت زندگی کیسی غفلت اور بیکاری میں بسر ہوئی!
کھانا، پینا، اور جو جس حد تک میری طرح بیوی کے پہلو میں سونا!

میرے گرد و پیش کی دنیا بھی میری طرح خواب ہے، ہم لوگ، غرتہ سے ملے

دوکانوں سے چیزیں خریدیں اور اپنے بچے کے لئے جس کی ولادت ہونے والی ہے وہ یہ نوکر رکھی۔ (گر بے کا گھنٹا بارہ پر دو بجاتا ہے)

یہ وہ ساعت ہے جب میں اپنے تخت پر ٹمکن ہوتا تھا۔ واپس آ، اے میری شاندار سلطنت واپس آ! آہ! وہ فانوس خیال کہاں ہے جس کو میری فکر گردش دیتی تھی؟ اے حسن و جہت کے عکس و نقوش! پھر عہد گذشتہ کی طرح مجھ کو اپنے ٹھہرٹ میں لے کر میرے دل و دماغ کو منور کر و! (بیٹا بانہ پھرتا اور ہاتھ ملتا ہے)

اے خدا کیادر اصل شادی تیری طرف سے ہے؟ کیا تو اُن معاہدوں کو سن رہا کرتا ہے جن سے دوہشتیاں وابستہ ہو جاتی ہیں یہاں تک کہ موت اُن کو جدا کرے؟ کیا تو نے فی الحقیقت یہ کہا ہے کہ کوئی طاقت اُس رشتہ کو نہیں توڑ سکتی جس پر تو نے اپنی برکتیں علیٰ طین سے نازل کیں؟ کیا اُس وقت بھی نہیں جب دو رو میں پیہم اور شدید تصادم کے بعد ایک دوسرے سے گریزاں ہوں اور قدم بڑھانا اُسی صورت میں ممکن ہو کہ دونوں کے راستے مختلف ہوں، اتنا ہم ان کے اعضا باہم ایک ہی زنجیر سے ایسے مضبوط جکڑے ہوں کہ انہٹے جائیں، بر جائیں، برت کی طرح جم جائیں اور جو دہ پزیر ہو کہ دو لاشوں میں منتقل ہو جائیں لیکن رستہ نگاری محال ہو؟

(بیکامک سا یہ ظاہر ہوتا ہے)

تو یہاں! اے میری محبوبہ تو! تو جو میری ہے، صرف میری۔ آہ! مجھے بھی اپنے ساتھ لے چل۔ اگر تو محض خواب ہے، وہ رہنا خیال ہے جو میرے کھولتے ہوئے دماغ سے بعض وجودیں آیا، تو اے پری جو میرے دل کو لٹھاتی ہے میرا انتظار کر، یہاں تک کہ میں بھی سایہ بن کر تجھ سے متحد ہو جاؤں!

سایہ :- کیا تو قسم کھائے گا کہ جہاں اور جب تجھے بلاؤں میرا ساتھ دے؟
شوہر :- میری زندگی کا ہر دقیقہ تیرا ہے! میں تیرا ہوں!
سایہ :- یاد رکھنا!

شوہر :- طہر! غبارات کی طرح غائب نہ ہو۔ اگر تیرا دل غریب حسن نام حسن سے بالاتر ہے
اگر تیرے خیال کو ہر خیال پر فوق ہے تو پھر کس لئے ایک موہوم خواہش کی طرح دپوش
ہوتی ہے؟

(مکان کا ایک دیکھ کھلتا ہے)

مریم کی آواز :- میرے پیارے! میرے دل! رات بہت سرد ہے تمہارے دشمن بیمار نہ ہو
جائیں۔ مجھے اس نئی دوق اندھیرے کمرے میں اکیلے ڈر لگتا ہے، اُدھر طوا سے پردے ہلتے
ہیں اُدھر میرا دل دہکتا ہے، پلے آؤ، پیارے پلے آؤ!
شوہر :- اچھا مریم! آتا ہوں۔ آہ سایہ غائب ہو گیا! لیکن واپس آنے کا وعدہ کر گیا ہے،
اُس وقت رخصت اسے میرے مکان اور باغ اور اہلیہ جو ان کے لئے مخلوق ہوئی ہے،
میرے لئے نہیں۔

مریم کی آواز :- ہنسی خدا کے واسطے پلے آؤ، صبح کی آمد کے ساتھ، سردی بڑھتی جاتی ہے۔
شوہر :- میرا فرزند! اے خدا کیا اُس سے بھی دست بردار ہوں؟

تیسرا نظارہ

دو سب و آواز است کمرہ، پیا تو پر دو شمعیں روشن ہیں، بیوی باجے کے سامنے بیٹھی ہے،
اُس کے قریب گہوارہ ہے جس میں شیر خوار بچہ سو رہا ہے شوہر دونوں ہاتھوں سے سر نہاے

ہوئے کوچ پر بیٹھا ہے)

بیوی :- میں قادر بخا میں کے پاس گئی تھی انہوں نے عذرت معرہ پر آنے کا وعدہ کیا ہے۔

شوہر :- شکریہ !

بیوی :- مٹھائی کا بھی حکم دے دیا ہے۔ کیوں پر جارج اسٹینڈا لکھا ہوگا۔

شوہر :- شکریہ ! شکریہ !

بیوی :- نہیں خدا کا شکر کرو، تمام رسوم کا عنقریب مکملہ اور ہمارا بچہ بچا عیسائی ہو جائے گا،

مجھے اُمید ہے کہ تم نے سب دوستوں اور عزیزوں کو ہفتہ میں مدعو کیا ہے؟

(گہوارہ کے پاس جا کر چادر درست کرتی ہے)

سو! میری آنکھوں کے تارے سو! مجھے کیا تکلیف ہے؟ میں اڑھاتی ہوں اور تولائیں

مار مار کے اُلٹ دیتا ہے۔ لے! میں چادر کے کونے سب طرف سے دبائے دیتی ہوں

اور تیرے بازوؤں کو بھی ڈھکے دیتی ہوں، اب تو نہ اُلٹ کے گا: ارے! تو نے چادر پھر

پھینک دی۔ میرے بچے کیا تو ابھی سے خواب دیکھتا ہے؟ چپکالیٹ، میرے خوبصورت جانچ!

میرے لاڈلے بیٹے، (شوہر سے مخاطب ہو کر) مجھے بڑی دکھ ہے ہمارا جارج سوتا کیوں

نیں۔ (پھر گہوارہ کے پاس جاتی ہے) میرے ننھے جارج، میرے پیارے

بچے سو جا!

شوہر (غلطہ :-): طوفان آ رہا ہے، سدا اللہ کسی گھٹس ہے! کیا وہاں بجلی گرے گی اور یہاں

میرا دل ٹوٹے گا؟

بیوی (پیانو کے سامنے بیٹھ کر کچھ بجانے کی کوشش کرتی ہے گرا تھ روک لیتی ہے، پھر شروع

کرتی ہے بلایک کھڑے ہو کر اپنے شوہر سے کہتی ہے)

آج دن بھر میں تم نے مجھ سے ایک دفعہ بھی بات نہیں کی، نہ کل بولے تھے، بلکہ ایک ہفتہ سے نہیں، اللہ اللہ! ایک مہینا ہو گیا کہ تم نے مجھ سے ایک لفظ بھی کہا ہو، سونے اس کے میرے سوالوں کا جواب دیدو۔ اور جو کوئی دیکھتا ہے کہتا ہے کہ میں بہت گھل گئی ہوں شوہر (غلط) :- وقت موقوفہ آپنچا، مل نہیں سکتا، (بیوی :-)

تم مجھے تو بچی خاصی معلوم ہوتی ہو۔

بیوی :- مجھ! میں تندرست ہوں یا بیمار، تمہارے نزدیک یکساں ہے۔ میرا خیال ہے کہ تم نہ تو میری بات سنتے ہو نہ میری طرف دیکھتے ہو، جب تمہارے قریب آتی ہوں تو منہ پھر پلٹے ہو یا ہاتھوں میں چہرہ چھپا لیتے ہو، میرے خاوند! بناؤ میں نے کیا قصور کیا ہے؟ کاش مجھے خود معلوم ہو جائے، میں نے کل ہی اپنی سرگزشت پادری کے سامنے بیان کی اور اپنی روح کا جائزہ لیا، اپنے خیالات کو کڑیدا، مہنری، مجھے کوئی بات ایسی نہیں ملی جو تمہاری ناخوشی کا سبب ہو۔

شوہر :- تم نے مجھے ناراض نہیں کیا۔

بیوی :- اے میرے پروردگار!

شوہر :- میں اقرار کرتا ہوں کہ مجھے تم سے محبت کرنا چاہئے۔

بیوی :- آہ! یہ نہ کہو، میں ایسے خوفناک الفاظ نہیں سن سکتی۔ ”محبت کرنا چاہئے!“ نہ معلوم

کیوں یہ لفظ میرے گلے میں ٹھٹھریدا کرتے ہیں۔ صاف صاف کیوں نہیں کہہ دیتے

کہ مجھ سے محبت نہیں کرتے۔ پتہ ہر حال میں بہتر کو تلخ ہے، میں اس کشمکش سے تو چھوٹ

جاؤں گی۔ (گہوارہ سے بچے کو اٹھا کر) اس کو نہ بھول جانا، یہ میرا نہیں تمہارا بیٹا ہے،

صرف مجھ پر اپنا غصہ اتارو، اس کی بھولی بھولی صورت دیکھو، ہمارا بیٹا! ہمارا خوبصورت

پہلا مہمان :- دیکھی آواز میں، تعجب ہے کاؤنٹ اس وقت موجود نہیں۔ نہ معلوم کہاں چلا گیا۔
دوسرا مہمان :- کہیں دیر ہوگئی یا شاعری کی دُصن میں بھول گیا۔

پہلا مہمان :- نہ چہ کسی زرد اور تھکی ہوئی معلوم ہوئی ہے گویا سوئی نہیں، نہ صفحہ سے بولتی ہے نہ
مہمانوں کا خیر مقدم کرتی ہے۔

تیسرا مہمان :- یہ سہ سہ مجھے ایک جلسہ رقص یاد دلاتا ہے جس میں میں شریک تھا، میزبان
ابھی وہی قمار بازی میں اپنی تمام دولت ہار کر بالکل دیوا لیا ہو گیا تھا، تاہم اپنے مہانوں
سے بکمال غفلت و تواضع پیش آیا گوچہر سے آثارِ حزن و یاس نمایاں تھے۔

چوتھا مہمان :- میں اپنی خوبصورت شہزادی کو چھوڑ کر اس اُمید پر آیا تھا کہ انواع و اقسام کے
لذیذ کھانے ملیں گے، خوب چکھوتیاں ہوں گی، مگر یہاں تو ادھر ہی کچھ رنگ ہے جیسا
کہ مقدس کتاب میں درج ہے، ”روتا پٹینا اور دانت پینا!“

فادر بنجامین :- جارج اسٹینلا! میں تجھ پر صلیب کا نشان بناتا ہوں، کیا تو مقدس بیسمہ قبول
کرتا ہے؟

منہ بولے ماں اور باپ :- ہاں قبول کرتا ہوں۔

ایک عزیز :- دیکھو! دیکھو! کاؤنٹس بیدار ہوئی، اُس کی آنکھیں کسی چمک رہی ہیں اور بچی
بچھی ہیں، دیوانہ وار اُٹھتی اور اس طرح چلتی ہے جیسے کوئی خواب میں چلے، آہستہ آہستہ
پادری کی طرف بڑھتی ہے.....

دوسرا عزیز :- لو! بچے کی طرف ہاتھ پھیلائے، نہ جانے کیا بڑ بڑا رہی ہے، بیچاری کیسی زرد داؤ
چلوں ہے، وہ لڑکھڑائی! کوئی سنبھالے، نہیں تو گرتی ہے!

فادر بنجامین :- جارج اسٹینلا! کیا تو دل سے شیطان اور اُس کے عکبر سے بیزار ہے؟

منہ بولے ماں اور باپ :- ہاں میں اُن کو روکنا ہوں۔

پہلا عزیز :- کاؤٹس کچھ کہنا چاہتی ہے، اُس کے سفید ہونٹ ایتھتے برستے ہیں

اُس کی پتلیاں لٹٹی جاتی ہیں خاموش رہو! سنو کیا کہتی ہے!

کاؤٹس :- میرے خوبصورت جارج تیرا باپ کہاں ہے (آہستہ سے بچے کے سر پر ہاتھ

رکھتی ہے)

فادر بنجامین :- میں آپ سے استعفا کرتا ہوں کہ اس مقدس رسم میں خلل نہ ڈالنے۔

کاؤٹس :- جارج میں تجھے برکت دیتی ہوں، تو شاعر ہونا تاکہ تیرے باپ کی محبت تجھ سے وابستہ

رہے، تجھ کو چھوڑ کر چلا نہ جائے اور نیرا خیال اپنے مُتوَن دل سے نہ نکالے۔

منہ بولی ماں :- مریم! اپنی طبیعت کو سنبھالو، تم پادری کے خیالات پر اگندہ کر دو گی۔

کاؤٹس :- جارج شاعر ہونا کہ اپنے باپ کی محبت کا مستحق ثابت ہو، شاید اُس وقت وہ واپس

آئے اور تیری ماں کی خطا معاف کر دے۔

فادر بنجامین :- آپ ادائے رسم میں عارج ہوتی ہیں، یہ مذہب کی توہین ہے۔

کاؤٹس :- جارج میں تجھے کوسوں گئی اگر شاعر نہ ہوا۔ (غش کھا کر گر پڑتی ہے، نوکر اٹھا لے

جائے ہیں)

مہمان (آہیں میں آہستہ آہستہ باتیں کرتے ہیں) :- یہ کیا ہوا! عجب حیرت ناک واقعہ ہے ہمیں

اس مکان سے فوراً چلا جانا چاہیے!

(اس دوران میں رسم بہت سہمہ ختم ہوتی ہے اور روتا ہوا بچہ جھولے میں اٹلایا جاتا ہے)

منہ بولا باپ (گہوارہ کے پاس کھڑے ہو کر) :- جارج اٹھٹلا! تم احاطہ عیسائیت کے حلقے

میں داخل اور سوسائٹی کی ایک فرد ہو گئے۔ آنے والے زمانے میں والدین کی تربیت

اور خدا کی مدد سے شہر کے رکن ہونگے، مدبر یا مجسٹریٹ۔ یاد رکھو کہ اپنے وطن سے محبت ضروری ہے اور اپنے ملک کے لئے جان فدا کرنے میں بڑی شان اور عزت ہے۔

پانچواں نظارہ

(ایک سمجھ کرنے والا منظر، پہاڑیاں اور جنگل، فاصلے پر اونچے پہاڑ)
 کاؤنٹ ہنری:- شکریہ کہ جس کی ایک مدت سے آرزو تھی، جس کی تلاش میں کب سے سرگرداں تھا، جس کے لئے کیا کیا دعائیں مانگیں وہ قریب قریب میرے دسترس میں ہے، میں نے انسانوں کی دنیا کو بہت پیچھے چھوڑ دیا، انسانی چوٹیاں اپنے ٹیلوں پر جمع ہوں اور شکار کی جدوجہد کریں اور جب صید مل جائے تو ریخ و غضب کی آگ میں قتا ہوں، مجھے کوئی سروکار نہیں میں تنہا ہوں اور اب ان کے ساتھ پیٹ کے پہلی نہریں لگوں گا!

سایہ (ظاہر ہو کر غائب ہو جاتا ہے):- آ! اس طرف آ!

چھٹا نظارہ

(پہاڑ اور ناہموار چٹان، چوٹیاں، گھاٹیاں، نیچے غضبناک سمندر، مادل، ہوا، طوفان)
 کاؤنٹ ہنری:- لیکن میری محبوبہ کہاں ہے؟ وہ نظر نہیں آتی، صبح کی ٹھنڈی ٹھنڈی ہوا میں، بھیڑی بھیڑی خوشبو میں، طائروں کے چہرے سب یکایک بند ہو گئے، باد تندرے جھونکے کیسے دفعتاً آتے ہیں! آسمان کس قدر تاریک ہے! ان پہاڑوں کا کوئی نام بھی ہے؟ کیسی وہ رات سرسید کرنے والی سیڑھیاں آسمان تک چلی گئی ہیں! میں غیب

سے اونچی پہاڑی پر تنہا کھڑا ہوں! میرے گرد کیسی ویران و پُر وحشت دنیا ہے! ہوا سے
سرد اس درے میں کیسی سختی چگھڑاتی ہے! پناہ بند! کیسے کیسے گہرے غار اُتر دو ہوں گی
طرح میرے پاؤں کے پاس منہ کھولے ہوئے ہیں!

سایہ (دوسرے آواز دیتا ہے) :- میرے بہترین محبوب! آ! میرے پاس پہنچ جا!
کاؤنٹ ہنسری :- پیاری تو کہاں ہے؟ فقدا آواز دور سے سنائی دیتی ہے۔ پہاڑی سب سے
بلند چوٹی آگئی، معلوم ہوتا ہے کہ ہوا میں مُعلق ہوں، اس قعر کو جو سامنے ہے کیونکر چھاندر
تجھ تک پہنچوں؟

ایک آواز (قریب سے سنائی دیتی ہے) :- تیرے بال و پر کہاں ہیں؟
کاؤنٹ ہنسری :- اوصیث روح کیوں میری ہنسی اُڑاتی ہے، تجھے ٹھوکر پر مارتا ہوں!
دوسری آواز :- کیا؟ روح؟ تیری غلیم ولافانی روح جو ایک جست میں آسمان تک پہنچنا چاہتی
تھی ایک کندھے سے عبور کرنے میں کاہتی ہے! وہ بد نصیب، لرزاں و ترساں تیرے پاؤں کا
اور تجھے روکتی ہے! بے بہادر روح جو نامحدود سے گزرنا چاہتی تھی اس کڑوا فاک کے ایک
چقر کے سامنے قہر رہی ہے! واہ ری نذر روح! واہ سے مردانہ دل! خوف تجھ پر
غنیاب ہوا!

کاؤنٹ ہنسری :- ظاہر اور متشکل ہو کہ میں تجھ سے مقابلہ کروں۔ مجھے دو ہرا کر دے، بندے
بند جدا کر، پھیل، روند، اگر مجھ سے بُزدلی کا اظہار ہو تو ابداً بادیگم اُس سے محروم
رہوں جس کا شہد اہوں!

سایہ (قعر کے دوسرے کنارے سے) :- ادھر آ! میرا ہاتھ پکڑ لے! اس قعر سے گزر جا!
[کاؤنٹ ہنسری :- آہ! تجھ میں کیسا فوری اور وحشیانہ تغیر پیدا ہوا! پھول کپٹیوں سے عمدہ

ہو کر زمین پر گرے اور گرنے ہی کی بجائے بن گئے! چھپکلیوں کی طرح دوڑتے، سانپ کی طرح
رینگتے اور بچھڑک رہے مارتے ہیں!

سایہ :- تعجب کی کیا بات ہے محبوب!

کاؤنٹ ہنسری :- اُف! ہوا نے تیرا نورانی لباس پارہ پارہ کر دیا، اب جسم سے کثیف عجب پار
لٹک رہی ہیں!

سایہ :- آہ، ہچکچاتا کیوں ہے؟

کاؤنٹ ہنسری :- اُف! تیرے گیلے بالوں سے پانی ابل رہا ہے..... تیرا برہمنہ
ہڈیوں کا ڈھانچا بن گیا!

سایہ :- آہ، تو نے قسم کھائی ہے کہ ہمیشہ میرا تابع رہے گا۔

کاؤنٹ ہنسری :- ہیبت، نفرت، بجلی نے تیری آنکھوں کا نور جلادیا!

ارواحِ قبضہ (مل کر گاتی ہیں) :- غفریت دیرینہ تیرا کام ختم ہوا، جہنم کو واپس جا، تو نے ایک
مقتدر روح کو بہکا کر تباہ کیا، وہ روح جس کا ہر شخص فنا خواں تھا، جسے خود اپنی عظمت
پر ناز تھا، اسے دیوانِ روح! اپنی محبوبہ کے ساتھ آوارہ پھر!

کاؤنٹ ہنسری :- اے خدا کیا تو مجھے اس وجہ سے مردود ٹھہرائے گا کہ میرا نصب العین تیرے
جال کا پڑاؤ اور دنیا کی نام حسین چیزوں سے بلند تر تھا اور میں اہل کی پرہیزگاری میں متہک
رہا، اس کے لئے مناسب پھیلے یہاں تک کہ شیاطین مجھ پر اتہار کرنے میں، اے خدا
کیا تو بھی میرے خلاف فیصلہ کرے گا؟

ایک غیبتِ روح :- سنو بھائیو، سنو!

کاؤنٹ ہنسری :- میرا آخری لمحہ آگیا۔ ہوا کے تند جھونکے، بادلوں کو، ڈانٹتے، لئے جاتے اور

طوفان خیز سمندر میں ڈبوئے دیتے ہیں۔ تیز رفتار موجیں بلند ہو رہی ہیں اور بہت جلد
مجھ تک پہنچ جائیں گی، زمین اُبھرتی اور اُبھر کر دھنستی ہے، نادیدہ خوبصورت چٹانوں سے
مکڑا رہی ہیں، بھوتوں کے غول گولوں کی شکل میں میرے شانوں پر سوار ہو کر مجھے ہماڑی
کے کنارے کی طرف دھکیل رہے ہیں۔

جھپٹ رو صیں :- بھائیو، بھلیں بجاؤ، وہ آرہا ہے۔

کاؤنٹ ہنسری :- مقاومت بے سود ہے، مداخلت لاعا مل، گرداب کا ستارہ قریب مجھے خود
کئے دیتا ہے اور اپنی طرف کھینچتا ہے، سرگھوم رہا ہے اور ہلک ٹوٹ کھانے کو بے اختیار
دل چاہتا ہے۔ اے خدا! دشمن ظفریاب ہوا۔

فرشتہ محافظ (سمندر پر ہوا میں اڑتا ہوا ظاہر ہوتا ہے) :- یا رالہا! ان اضطراب زدہ موجوں
کو سکون اور طوفانی سمندر کو قرار دے۔ (کاؤنٹ ہنسری سے)

اسی وقت بہتسمہ کا پانی تیرے معصوم بچے کے سر پر ڈالا جا رہا ہے۔ اے شوہر
اُس گھر کو واپس جا جسے خیر باد کہہ چکا، اے صاحب اولاد! اُس فرزند کی خبر لے جس
کو چھوڑ دیا، آئندہ اُس کی محبت سے دست کش نہو نا اور گناہ نہ کر نا۔

ساتواں نظارہ

محل کا وہ کمرہ جس میں بیانو رکھا ہے، کاؤنٹ ہنسری داخل ہوتا ہے، کچھ لازم ہمراہ

ہیں، کچھ روشنی لاتے ہیں)

کاؤنٹ ہنسری :- تمہاری ٹیم کہاں ہے

لازم :- خداوند بدہیما ہیں۔

کاؤنٹ ہنری :- اپنے کمرے میں تو نہیں ہیں۔

ملازم :- یہاں نہیں ہیں۔

کاؤنٹ ہنری :- یہاں نہیں ہیں! مکان سے چلی گئیں؟ کب؟

ملازم :- وہ گئیں نہیں بلکہ لوگ لے گئے۔

کاؤنٹ ہنری :- گئیں نہیں! لوگ لے گئے! کون لے گیا؟ کہاں لے گیا؟ فوراً جواب دے۔

ملازم (دخوف سے پیچھے ہٹ کر) :- ڈاکٹر آیا اور پاگل خانے لے گیا!

کاؤنٹ ہنری :- یہ سچ نہیں..... ایسا جو ناک حادثہ! مریم! تم شاید مجھے ستانے کو چھپ

گئی ہو، شاید مجھے سزا دیتی ہو..... کیا اُس نے کہا دیوانی؟ (چلا کر) مریم ہو!

مریم ہو! مریم! میری مریم! آؤ، مجھے تکلیف ہو رہی ہے..... میرے پاس

آؤ..... نہیں وہ یہاں نہیں ہے ورنہ ضرور جواب دیتی (پکارتا ہے) جیکب،

جیکب، کیتھرین!..... یہاں کوئی نہیں، گھر بھر گونگا، بہرا اور دیوانہ ہے، کیا یہ

حقیقت ہے؟.....

میں ایک کچی کو نقصان نہیں پہنچاتا لیکن اُس دل کو جس نے سیرا اعتبار کیا،

اُس بے گناہ مخلوق کو جس سے محبت کی قسم کھائی تھی اور ہر آفت سے بچانے کا عہد کیا تھا

دو ذرخ میں ڈھکیل دیا۔ افسوس! میری سانس جیسے چھو جاتی ہے وہ برباد ہو جاتا ہے انجام

کار یہ مجھے بھی تباہ کر دے گی، کیا میں دو ذرخ سے اسی لئے بچ نکلا کہ چند گھنٹوں کے واسطے

اس دنیا میں اُس کی سوزاں کشال بن جاؤں؟

نہ جانے اُس عفت آب کا سر کیسے تکیے پر ہو گا؟ کیسی کیسی جھینس اور عجیب

انفاذ اُس کے کانوں کے سہمے ہوئے پردوں کو مجروح کر رہے ہوں گے، دیوانوں

کی یہی صدائیں اور ڈکاریں اُن کی کوٹھریوں سے بلند ہو رہی ہوں گی، اُن کی زیرخروں کاغذ اُن کے مصائب، اُن کے ناسزا کلمات کفرِ مَس کے دماغ پر تازیانے کا کام کرتے ہونگے۔
مریم! یہ مکان ہے جو میں نے تیرے واسطے ہیسا کیا! میں تجھے وہاں دیکھ رہا ہوں
تیری تین اور پاک پیشانی پر شکنیں پڑ گئی ہیں اور سر پکڑے ہوئے بیٹھی ہے۔

آہ! تو شدتِ الم سے پاگل ہو گئی۔

ایک آواز :- اے شاعر تو ایک ڈراما تصنیف کر رہا ہے!

کاؤنٹ ہنسری :- ہا! میرا جن پھر مجھ سے ہم کلام ہوا! (دروازے کی طرف دوڑ کر جاتا اور کھولتا ہے)
جیکب میزا عوئی گھوٹالا و تبجیل کرو! تبجیل کرو! چونڈ اور پیٹول بھی

آٹھواں نظارہ

(کوہستانی خطہ ملک، دیوانوں کے رہنے کا مکان جس کے گرد باغ ہے، ڈاکٹر کی بیوی جس کے ہاتھ میں کنبجیوں کا بھاری گچھا ہے ایک سلاخدار دروازہ کھولتی ہے، کاؤنٹ ہنسری اُس کے ہمراہ برآمدے میں داخل ہوتا ہے)

ڈاکٹر کی بیوی :- شاید آپ کاؤنٹس کے عزیز ہیں؟

کاؤنٹ ہنسری :- میں اُس کے شوہر کا دوست ہوں اور اُسی نے بھیجا ہے۔

ڈاکٹر کی بیوی :- اُس کے اچھے ہونے کی بہت کم امید ہے، افسوس آپ ایسے وقت آئے

کہ میرا شوہر موجود نہیں ورنہ آپ کو مریفہ کا پورا حال بتاتا، وہ اس مکان میں کچھ سو

مخت دوروں کی حالت میں لائی گئی (چہرے سے پسینا پونچھ کر) کیسی گرمی ہے! ہمارے

یہاں متعدد مریض ہیں لیکن ایسا بیمار کوئی نہیں جیسی وہ ہے، ہم نے اس جگہ کی قیمت

دولاکھ فلورن ادا کی، آپ دہوا اچھی اور پہاڑوں کا منظر دلکش ہے..... کیا آپ کو
 کاؤنٹس سے ملاقات کی جلدی ہے؟ کچھ لوگ کہتے ہیں کہ رات میں ڈاکو آئے اور کاؤنٹ
 کو گرفتار کر لے گئے، بعض کا قول ہے کہ ایک عورت کے ساتھ چلا گیا اور..... اور
 اسی وجہ سے کاؤنٹس دیوانی ہو گئی..... کیا آپ کو بہت جلدی ہے؟

دایک ورنی دروازے کا قفل کھولتی ہے، ایک کمرہ جس میں سلان دار کھڑکی لگی ہوئی ہے
 نظر آتا ہے، کاؤنٹس ایک پست کوچ پر بیٹھی ہوئی ہے۔
 براہ مہربانی آپ یہیں انتظار کیجئے۔

کاؤنٹ ہنسری (کمرے میں داخل ہو کر)۔ تم جاؤ میں اُس سے تنہائی میں گفتگو کرنا چاہتا ہوں۔
 ڈاکٹر کی بیوی :- میرا شوہر ناراض ہوگا، مجھے یہاں موجود رہنا چاہئے۔
 کاؤنٹ ہنسری (دروازہ بند کر دیتا ہے)۔ میں تم کو حکم دیتا ہوں کہ چلی جاؤ، میں اُس سے تنہائی
 میں دہلنا چاہتا ہوں۔

(چھت کے اوپر سے آواز آتی ہے) :- تم نے خدا کو پاؤں بخیر کیا ہے! ایک خدا کو صلیب پر چڑھایا
 میں دوسرا خدا ہوں، مجھے جلا دے حوالے کیا۔

(فرش کے نیچے سے آواز آتی ہے) :- بادشاہوں اور امیروں کو سولی دیدو، صرف میرے تو
 سل سے غفلت آزاد ہوگی۔

(دوسری طرف سے آواز آتی ہے) :- بادشاہ کے سامنے سر جھکاؤ، اپنے مالک، اپنے خداوند کے
 سامنے، اپنے جائز ولی نعمت کے آگے گھٹنے ٹیکو۔

(آواز آتی ہے) :- ایک وندار ستارہ شعلہ بار، فضا کے چرخ طے کر رہا ہے،
 یوم الغیظ آگیا!

کاؤنٹ ہنسری :- مریم اوہر دیکھو، پیاری مجھے پہچانتی ہو؟
 کاؤنٹس :- کیا میں نے تم سے وفاداری کا عہد نہیں کیا جب تک موت ہم دونوں کو جدا نہ کر دے؟
 کاؤنٹ ہنسری :- مجھے اپنا ہاتھ دو، اٹھو! اٹھو! یہاں سے چلو!
 کاؤنٹس :- اچھا! لیکن مجھ سے کھڑا نہیں ہوا جاتا، رُوح نے تمام جسم سے کنارہ کیا، صرف
 دماغ میں جوش کھاری ہے۔

کاؤنٹ ہنسری :- سواری موجود ہے، بس چند قدم چلنا ہوگا، میں تمہیں گود میں اٹھا لوں گا۔
 کاؤنٹس :- ذرا دیر میں تمہاری خدمت کے قابل ہو جاؤں گی۔
 کاؤنٹ ہنسری :- میں نہیں سمجھا۔

کاؤنٹس :- میں نے تین دن اور تین رات متواتر دعا مانگی، آخر میرے خدا نے میری سُن لی!
 کاؤنٹ ہنسری :- کیونکر معلوم ہوا کہ دعا قبول ہوئی؟
 کاؤنٹس :- جب انہیں کھو بیٹھی تو میری حالت میں ایک تغیر پیدا ہوا۔ میں نے اللہ کو پکارا
 اور برابر دعا مانگی، چھاتی کوئی، بیسنے میں ایک متبرک شمع روشن کی، چوکی بھری اور
 چلائی کہ ”اے میرے محبوب مجھ پر الہام نازل کرتا کہ میرے اندر شاعری کا شعلہ
 فروزاں ہو!“ بس تسیرے دن شاعرہ تھی!

کاؤنٹ ہنسری، مریم!

کاؤنٹس :- ہنسری مجھے پورا یقین ہے کہ اب تم اپنی مریم سے نفرت نہ کرو گے اور دونوں وقت
 ملے اکیلا چھوڑ کر نہ چلے جایا کرو گے کیونکہ وہ شاعرہ ہے۔

کاؤنٹ :- میں تم کو کسی وقت اکیلا نہ چھوڑوں گا نہ دن کو نہ رات کو۔

کاؤنٹس :- تم دیکھو گے کہ قوت شاعری میں تمہاری ہم پتہ ہو جاؤں گی اور تمہارے شعروں کی

مگر کے شعر کہوں گی، ہر شے کی حقیقت سمجھنے لگی ہوں، مجھے الہام ہوتا ہے اور اس کا جوہر الفاظ اور قہائے نغمہ میں ضیا بار ہوتا ہے میرے گیتوں میں سمندروں، ستاروں، بادلوں، لڑائیوں، اور آسمانوں کا ذکر ہوتا ہے۔ ہاں سمندروں اور ستاروں اور آسمانوں اور بادلوں کا۔ مگر لڑائیاں؟ نہیں، میں نے کوئی لڑائی نہیں دیکھی، میرے صفحے سے ایسی بات نکلی جس کا مجھے علم نہ تھا، ہنسری! مجھے ایک دفعہ اپنے ساتھ میدان جنگ میں لے چلو تاکہ آدمیوں کو دم توڑتے دیکھوں اور اُس منظر کی الفاظ میں تصویر کھینچوں۔ شبنم، ماہتاب، لاشیں، سیاہ کلفیاں، مردوں کے صندوق، تلواریں، کفن، خون، تابوت، جنازوں کے جلوس، ان سب کے گیت گاؤں گی۔ فضائے نامحدود میرے گرد بساط آرا ہوگی، حسن کو قریب و دور تلاش کرنے میں بلند ترین ستارے تک ہوا کو چیرتی ہوئی تیزی سے اُڑوں گی، عقاب کی طرح اُوچی ہوتی جاؤں گی، قرونِ ماضی پیچھے چھوٹ جائیں گے، تاریکی فبے ترتیبی و ہنگامہ مجھے گھیرے ہوں گے جن کے دھندلے میں سبک پر راز ہوگی، اتنا ہی قمروں سے، اس دنیا سے بھی زیادہ سیاہ دنیاؤں سے گزرتی رہوں گی یہاں تک کہ ظلمت ولا شے کی عمیق و نامحدود گہرائیوں میں غرق ہو جاؤں گی۔

کاؤنٹ ہنسری :- یہ کیا قہر ہے؟

کاؤنٹس (گلے میں بائیں ڈال کر) :- ہنسری اب میں بہت خوش ہوں!
(فرش کے نیچے سے آواز آتی ہے) مشعل آفتاب گل ہو رہی ہے، سانسے اپنے محور سے الگ ہو گئے اور مجنونانہ طریقے سے ظلمت شب میں قرائے بھر رہے ہیں، ویل! ویل!

کاؤنٹ ہنسری :- یوم الحساب میرے سر پر ہے!

عہ الہام کی مکمل تعریف ہے۔ آخر

کاؤنٹس :- پیارے اُداس کیوں ہو؟ میرا دل کڑھتا ہے، اب کس چیز کی کمی ہے.....

مجھے ایک راز معلوم ہے جس کو سُن کر بہت خوش ہو گے۔

کاؤنٹ ہنسری :- وہ کیا؟ جو تمہاری خوشی ہوگی وہی ہوگا۔

کاؤنٹس :- تمہارا لڑکا بھی شاعر ہوگا!

کاؤنٹ ہنسری :- مریم! مریم!

کاؤنٹس :- جب پادری نے بیستہ دیا اور تم نے جو نام تجویز کیا تھا رکھا بعد جارج ہٹینا تو

میں اُس کی طرف دوڑی اور اپنی جان و روح سے اُس کو برکت دی، میں نے خدا سے

دُعائیں مانگ مانگ کر یہ تحفہ حاصل کیا ہے..... میں نے یہ بھی کہا کہ جارج مجھے

بددعا دوں گی اگر شاعر نہ ہوا۔ ہنسری میں قم سے کس قدر محبت کرتی ہوں!

(چھت کے اوپر سے آواز آتی ہے) :- پروردگار! وہ قابلِ عفو ہیں، وہ نہیں جانتے کہ کیا

کر رہے ہیں۔

کاؤنٹس :- سنو! کیا تم نے سنا؟ یہ شخص یقیناً فاجرِ احمق ہے۔ کیا یہ بڑی حیرت کی بات نہیں کہ

لوگ دیوانے ہو جائیں؟

کاؤنٹ ہنسری :- بے شک حیرتناک امر ہے۔

کاؤنٹس :- وہ نہیں جانتا کہ کیا بک رہا ہے لیکن میں تمہیں بتا سکتی ہوں کہ اگر خدا دیوانہ ہو جائے

تو کیا ہو۔ دنیا میں فضا سے بسیط میں اپنا اپنا راستہ بھول جائیں گی اور اوپر بڑھتی چلی

جائیں گی پھر نیچے اتریں گی اور آپس میں ٹکرائیں گی، ذلیل سے ذلیل شخص، حقیر سے حقیر

کیڑا بھی خدائی کا دعویٰ کرے گا، پھر سب فنا ہو جائیں گے اور ان کی لاشیں مٹریں گی!

دُمدار ستارے اور آفتاب سب بجھ جائیں گے، مسیح بھی ہماری حفاظت نہ کریں گے

..... اپنے خوں آلود ہاتھوں کو بڑی بڑی کیلوں سے جو ان میں پیوست ہیں
 نچ لیں گے اور اپنی صلیب کو بے پایاں تاریکی میں پھینک دیں گے، اُسی کے ساتھ بے شک
 ارواح کی اُمیدوں کا قاتمہ ہو جائے گا.....
 دیکھو! دیکھو! صلیب ستاروں سے ٹکراتی، اُچھلتی، کودتی، جھل جھل کرتی گری اور گر کر پاش
 پاش ہو گئی، اُس کے برباد شدہ ٹکڑے ہر طرف کھڑے اور وہ خاک اڑی کہ سنسار پر
 اندھیرا چھا گیا..... صرف حضرت مریم مشغول دعا ہیں جو سائے ان کے تابع
 تھے اب تک اپنے عہد پر قائم ہیں لیکن تمام ٹوٹ جانے والی دنیاؤں کے ساتھ ان کا تباہ
 ہونا بھی لازم ہے..... مسیح نے اپنی صلیب پھینک دی اور خدا دیا نہ ہے!

کاؤنٹ ہنسری :- مریم کیا نہیں اپنے بچے کو دیکھنے کی بھی چنپ نہیں؟ چلو، گھر چلو!
 کاؤنٹس :- وہ وہاں نہیں ہے، میں نے اُس کے پر لگا کر تمام عالم کی سیر کو روانہ کر دیا ہے تاکہ
 ہر خوفناک اور رنج اور غمیز چیز کا سراغ لگائے، میں نے اُس کو سمندروں اور بادلوں میں
 غوطہ..... ایک نہ ایک دن واپس آکر تمہارا دل خوش کرے گا..... اُف!

کاؤنٹ ہنسری :- مریم تمہیں کیا تکلیف ہے؟
 کاؤنٹس :- کسی نے میرے دماغ میں ایک لمب لٹکا دیا ہے، وہ ہٹا اور لپ لپ کرتا ہے،
 میرے حواس ٹھکانے نہیں ہیں، اُف! اُف!

کاؤنٹ ہنسری :- میری جان! اپنے دل کو سنبھالو۔
 کاؤنٹس :- کوئی شاعر ہو کر زیادہ عرصے تک ذمہ نہیں رہ سکتا (غش آ جاتا ہے)
 کاؤنٹ ہنسری :- ہدو! ہدو! ڈاکٹر کو جلد بھیجو!

(بہت سی عورتیں داخل ہوتی ہیں جن میں ڈاکٹر کی بیوی بھی ہے)

ڈاکٹر کی بیوی :- گولیاں! سفوف! افسوس کوئی دوا ملے سے نہیں اُترتی۔ مارگرٹ! دوڑ دیکھ
 ڈاکٹر صاحب کہاں ہیں (کاؤنٹ سے) :- آپ کا قصور ہے، آپ نے اُس کی حالت
 اور زیادہ خراب کر دی، میرا شوہر مجھ پر بہت خفا ہو گا۔

کاؤنٹس :- ہنری! خدا حافظ!

ڈاکٹر کی بیوی :- تو آپ ہی کاؤنٹ ہیں؟

کاؤنٹ ہنری :- مریم! مریم! (آغوش میں لے کر بار بار بو سے لیتا ہے)

کاؤنٹس :- پیارے میں اچھی ہوں، دم تیرے سینے پر نکل تا (منکا ڈھل جاتا ہے)

ڈاکٹر کی بیوی :- چہرہ تنہا یا ہوا ہے، خون کا دوران سر کی طرف ہے۔

کاؤنٹ ہنری :- کوئی اندیشہ نہیں، کچھ نہوگا

ڈاکٹر (کوچ کے پاس آ کر کھڑا ہوتا ہے) :- آپ نے سچ کہا، اُس میں کچھ نہیں رہا، روح پرواز
 کر گئی، مصیبتوں کا خاتمہ ہو گیا!

تیسرا وقفہ

مرکب خاک و آتش (از فاؤسٹ گیٹ)

بچے! تو اپنے کھلونوں سے کیوں نہیں کھیلتا؟ کیوں بید کا گھوٹا بنا کر سر پٹ نہیں دوڑتا؟
 چکیلے پروں کی تتلیاں کیوں نہیں پکڑتا؟ اُن کی آخری ضیا کا مشاہدہ کیوں نہیں کرتا؟
 گھاس پر کیوں نہیں اُچھلتا، کودتا اور قلابازیاں کھاتا؟ شکر پائے کیوں نہیں چراتا؟
 سیب کے درختوں کو کیوں نہیں ٹوٹاتا؟ حروف تہجی کو آنسوؤں سے ترکیبوں میں

کرنا! اسے خرگوشوں، کتوں، شہد کی مکھیوں، پروانوں، پھولوں، گولیوں، کنکٹوں اور لٹوؤں کے بادشاہ! چڑیوں اور کٹھ پتلیوں کے شاہی مرنی! اسے بے گناہ شرارتوں کے مجرم! اپنی سلطنت سے کیوں دست بردار ہوا؟ شاعر کے فرزند! اس قدر غلین کیوں ہے؟ تو اس بھیس میں بالکل فرشتہ معلوم ہوتا ہے، تیری نیلگوں آنکھوں میں کیا معنی پنہاں ہیں! وہ زمین کی طرف کیوں جھکی رہتی ہیں؟ کیا سرنگوں بلکیں باریں؟ ان سے اس قدر حسرت کیوں ٹپکتی ہے حالانکہ گنتی کے موسم ہائے بہار اور ان کے اُدسے اُدسے پھولوں کا نظارہ کیا ہے، تیرا سر نئے نئے سفید ہاتھوں میں لنگر کی طرح کیوں ڈوبا رہتا ہے۔ جس طرح چھوٹے چھوٹے سفید پھول شبنم کے بوجھ سے کھلتے ہیں، پُر اسرار خیالات کا تیری پیشانی پر وزن معلوم ہوتا ہے! مجھے بتا کہ تو کیا دیکھتا، سنتا اور کس سے باتیں کیا کرتا ہے کیونکہ تیرے زرد و خضار دفعتاً دیکھنے لگتے ہیں جس طرح گلاب کا پھول سر شاخسار! تو اپنے سنہری بالوں کو جھٹک کر ماتھے سے ہٹاتا اور آسمان کی طرف بغور دیکھتا ہے اُس وقت ہلکی اور تھرک شکلیں کسی نامعلوم تھلے سے تیری پیشانی پر ایک زندہ جال بنتی ہیں، نیلی رگیں نمایاں ہیں مگر وہ لچھے نظر نہیں آتے جن سے پیر شیم سا جلد جلد رنگ بدلنے والا کپڑا تیار ہوتا ہے اُسی کے ساتھ تیری آنکھوں میں ایک عجیب شعاع چمکا کرتا ہے جس کا مخزن کوئی دریافت نہیں کر سکتا۔ تیری دایہ پکارتی ہے اور تو نہیں سنتا۔ بے چاری کو خیال ہوتا ہے کہ تو اُس سے محبت نہیں کرتا اور ناز ناز روتی ہے۔ تیرے رشتے کے بھائی اور دوست آواز دیتے ہیں مگر تو جواب نہیں دیتا انھیں شک ہوتا ہے کہ تو عدا متوجہ نہیں ہوتا۔ تیرا پٹھ سے کچھ نہیں کہتا مگر خاموشی اور افسوس کے ساتھ کٹنگی باندھے تیری صورت دیکھا کرتا ہے۔ اُس کی آنکھیں ڈبڈباتی اور پوٹے بھر بھرا جاتے ہیں مگر آنسو نہیں ٹپکتے، شاید اُلٹے

بہکے اُس کے دل پر گرتے ہیں۔

ڈاکٹر تیری نبض دیکھ کر اعصابی کمزوری تجوید کرتا ہے، تیرا ضعیف منہ بولہباب
تیرے لئے مٹھائی لاتا اور پیٹھ ٹھونک کر کہتا ہے کہ جاسج تو اپنے ملک کا نامور مدبر ہوگا
پر و فیس تیرے گھونگر والے بالوں میں انگلیاں دوڑا کر کہتا ہے کہ تجھ میں سائنس کی استعداد
ہے، فقیر جس کی طرف سے تو کبھی نہیں گزرا اگر کچھ نہ کچھ بطور خیرات ضرور دیا تیری خاطر خواہ
بیوی اور بہشتی تاج کی پیشین گوئی کرتا ہے۔ لنگڑا سپاہی تجھے ہوا میں اچھال کر کہتا ہے کہ تو
فتح کا جنرل ہوگا۔ نمانید و ش کا ہن تیرے چہرے کو غور سے دیکھتا اور تیرے نازک
ہاتھوں کی لکیروں سے تیرا مستقبل دریافت کرنا چاہتا ہے مگر بے سود؛ آخر حسرت بھری
نگاہوں سے تیری طرف مڑ مڑ کر دیکھتا اور ٹھنڈی سانسیں بھرتا ہوا چلا جاتا ہے، جو
سونے کا سکہ تو اُسے دیتا ہے قبول نہیں کرتا۔ مقناطیسی قوت کے ماہر نے تیرے آفتاب
کے مانند درخشاں بالوں اور چہرہ پر ہاتھ پھیرا، تو نے اُس کی طرف حیرت سے دیکھا،
وہ خوف زدہ ہو کر ٹھہر گیا کیونکہ ایسا محض ہوا کہ بجائے تیرے وہ معمول ہے اور سویا
جاتا ہے

فاورنجی مین تیاریاں کر رہے تھے کہ تو اُن کے سامنے اپنی خطاؤں اور لغزشوں
کا اعتراف کرے اُن کا کیا حال ہوا؟ بے اختیار دل چاہتا تھا کہ تیرے آگے سر نیا بھجکائیں
گویا تو کوئی مقدس مجسمہ ہے۔

ایک مرتبہ کسی مصوٰر نے دیکھ لیا جب تو غصے میں اپنے ننھے ننھے پاؤں فرش پر
پٹک رہا تھا۔ اُس نے روزِ جمہ کی تصویر میں تجھے اُس کس فرشتے کی جگہ دی جو خوف ہو گیا
تھا۔

تو بہت جلد بڑھ رہا ہے اور ہر گھڑی تیری دلربائیوں میں افسانہ ہوتا ہے۔ تیری خوبصورتی بچوں کی گلاب اور برف کی آئینہ خوبصورتی نہیں ہے بلکہ بدیع و پُر از رمز خیالات کا وہ روحانی حُسن ہے جو نادیدہ دنیاؤں سے ودیعت ہوا ہے۔ تیرے رخسار زرد ہیں، آنکھوں سے افسردگی ٹپکتی ہے، بلیکس زمین کی طرف گڑی رہتی ہیں، سینہ تنگ ہے، تاہم جو تجھے دیکھتا ہے پاگل ہو جاتا ہے اور فرط حیرت سے کہتا ہے :-

”کس قدر حسین ہے یہ بچہ! فرشتہ معلوم ہوتا ہے!“

اگر کسی پھول میں جو مرجھا چلا ہو قدرت اپنی سانس اور نورانی روحانیت پھونک دے اور اُس کی ہر سرنگوں پنکھڑی سے قطراتِ شبنم کی جگہ فرشتوں کے خیالات آویزاں کرے تو اسے بچے ایسا پھول تجھ سے بہت مشابہ ہوگا!

شاید بہشت میں قبل زوال آدم ایسے ہی شگوفے کھلتے تھے!

پہلا نظارہ

(کاؤنٹ ہنری اور جارج گورستان میں ایک قبر کے پاس بیٹھے ہیں)

کاؤنٹ ہنری :- اے فرزندِ سرِ بہنہ ہو جاؤ اور دعا کرو کہ تمہاری مادہ مرحومہ کی روح کو قرار آئے۔

جارج :- مژدہ انبساط اُس مرحوم کو جو مجبوراً حُسن و خلقِ حقّی! مژدہ انبساط اُس ملکہ کو جو پھولوں

کی نکمت اور چپوں کی روانی

کاؤنٹ ہنری :- بیشاؤ دعاؤں کے بول بھول گئے اور اپنے دل سے جوڑ رہے ہو، جارج اپنی ماں

کے لئے دعا مانگو جو آج سے پورے دس برس پہلے عین عالمِ شباب میں اس دُنیا سے اُٹھ گئی۔

جارج :- مژدہ انبساط اے خوشخو مریم! تو خدا کے جمال سے معمور ہے اور فرشتے برکت

دیتے ہیں۔ جب تو فضا کے چرخ سے خراں خراں گزرتی ہے تو اپنے جھکدار بازوؤں سے
قوس قزح کے ہمرنگ پرنوچ کر تیرے قدموں پر نثار کرتے ہیں تو اس طرح چلتی ہے گویا
دوش موج پر سوار ہے۔

کاؤنٹ ہنری :- جارح ! جارح !

جارح :- آبا جان ناراض نہ ہو جیسے یہ خیالات جوش کھا کھا کر میرے دماغ کو صدمہ پہنچاتے
ہیں، میں اُن کے اظہار پر مجبور ہوں۔

کاؤنٹ ہنری :- جارج اٹھو، ایسی دُعائیں در قبول تک نہیں پہنچتیں، تمہیں اپنی والدہ یا دنیس
لہذا اُن سے محبت بھی نہیں۔

جارح :- آبا جان، میں انہیں اکثر دیکھتا ہوں۔

کاؤنٹ ہنری :- دیکھتے ہو کہاں؟

جارح :- خواب میں۔ لیکن بالکل خواب میں بھی نہیں بلکہ سونے سے پہلے بکل ہی دیکھا تھا۔
کاؤنٹ ہنری :- بٹا، کیسی باتیں کرتے ہو۔

جارح :- وہ زرد اور لاغر تھیں۔

کاؤنٹ ہنری :- تم سے کیا باتیں کیں؟

جارح :- معلوم ہوتا تھا تا محمد و ظلمت میں گامزن ہیں، خود اُن کا رنگ سفید تھا، کل رات کو

میرے سامنے گائیں! گیت مجھے یاد ہے، کہنے تو سناؤں؟ (گاتا ہے)

دہر میرا فرش پا انداز ہے تاثیر یا ایک ہی پرواز ہے

سیر بے نگی و تاریکی رہی روشنی کی اور تناسب کی کبھی

غور سے نئے ملائک کے سنے جوں اُن کے یاد رکھے اس لئے

وہ لب و لہجہ سکھاؤں تجھ کو میں جو سنوں اُن سے سناؤں تجھ کو میں
 میں تلاشِ حسن میں سرگشتہ ہوں تاکہ اے دلدار تجھ کو ہدیہ دوں
 ملتی ہیں مجھ کو جہاں رو میں عظیم عرش کے پائیں، سدا باغِ نعیم
 منتیں کرتی ہوں اُن کی، دو مجھے رنگ جو قوسِ قزح میں ہیں بھرے
 اُن سے کمتر روحوں سے یہ ہے سوال کس طرح ممکن ہے تجدیدِ مثال
 نور و ظلمت کی تفضیل کھول دو راز جو پنہاں ہیں اُن میں کھول دو
 گیتِ فردوسِ بریں سے لوگی میں لال میرے، لاکے تجھ کو دوگی میں
 زمزمہ گو اُن میں، زیر و بم بھی ہے چھوٹ بھی ہے، اون بھی، دم بھی ہے
 اور گانوں سے ہیں تانیں مختلف تال، سم، سرگم، اٹھانیں مختلف
 ہے نیا پھیلاؤ، نیا راکھ رکھاؤ اور ہی سمبندہ اور ہی کچھ سنبھاؤ
 چھیڑے جاتے ہیں بقا کے ساز پر رقص کرتی ہے فضا، نیلوفر
 اس لئے اُن تحفوں کی ہے جستجو ہے ہی حسرت، یہی ہے آرزو
 اسے فرزندِ تو شاعر بنے بن کے شاعر باپ کا دل موہ لے
 کیا کریں وہاں تری اُلفت ہے بھول کر تجھ سے نہ وہ نفرت کرے
 * آپ نے دیکھا؟ میری چچی اماں مجھ سے باتیں کرتی ہیں اور جو کچھ کہتی ہیں مجھے یاد پڑتا ہے! بابا جان میں جھوٹ نہیں بولتا۔

کاؤنٹ ہنری (مقبرہ کے ایک ستون کا سہارا لیکر) :- مریم! کیا اپنے فرزند کو فنا کر دے گی اور مجھے اپنی اور اُس کی مفارقت کے صدمہ سے کچل ڈالے گی؟

میں کیا بگ رہا ہوں، وہ بہشت میں ویسی ہی محفوظ مطمئن ہے جیسی اس دنیا

میں نیک اور پاکدامن تھی۔ میرا غریب جارج خواب دیکھتا ہے۔

جارج :- اس وقت بھی ان کی آواز سن رہا ہوں مگر صورت نہیں دکھائی دیتی۔

کاؤنٹ ہنری :- کہاں ؟ آواز کس سمت سے آرہی ہے ؟

جارج :- اُن صوبہ کے درختوں سے جو آفتاب کی آخری شعاعوں میں چمک رہے ہیں (گاتا ہے)

تری روح کو میں چمکاتی ہوں پیارے محبت سے طاقت سے موسیقیت سے

وہ طرہ جیسے پر سجاتی ہوں پیارے کہ جس میں ہیں سب پھل نونیت کے

بصارت اگر تیری ہو جائے زائل وہ شکلیں نظر تجھ کو آتی رہیں گی

کہ جو عالم قدس میں بھی ہیں شاغل ترے سن کو ہر دم بُھاتی رہیں گی

فرشتوں سے منسوب ہیں آسماں پر زمین پر انہیں سن کہتے ہیں اشاں

خفاطت کریں گے تری جان مادر مصیبت میں ہرگز نہونا پریشاں

مرے پیارے جس دن تو پیدا ہوا تھا اُسی روز یہ عہد میں نے کیا تھا

ترے باپ کا راز دل پالیا تھا اُسے جو تھا مد نظر کھل گیا تھا

کسی طرح بیدار ہو روح تیری یہی سہمی میری یہی آرزو تھی

کہ تجھ سے ہوں وابستہ امیدیں نکا نمودنی میں دل سے یہی گفتگو تھی

بھڑکتا ہے تیری اُلفت کا شعلہ نہ آئے بھی فرق تیزی میں اصلا
دل اُس کا ہمیشہ کو ہو جائے تیرا مرے ننھے شاعر پڑھے تیرا کلمہ

کاؤنٹ ہنسری :- کیا فانی انسانوں کے آخری جذبات بعد مرگ بھی زندہ رہتے ہیں اور اُن کے
دلی وطن میں اُن کو ایسا دیتے ہیں؟ کیا مبارک رو میں بہشت میں بھی آدابہ سودا رہتی ہیں؟
اور اے خدا اُن کی جگہ تیرے فرشتوں میں ہوتی ہے؟ کیا جنون بھی جزو بقا ہے؟
چار ج - اُن کی آواز بدستج دیہی ہوتی جاتی ہے قبرستان کی دیوار کے پاس ختم ہو گئی، آبا جان
اُس جگہ (کان لگا کر سنتا ہے) پھر وہی الفاظ دہرا رہی ہیں :-

بھڑکتا ہے تیری اُلفت کا شعلہ نہ آئے بھی فرق تیزی میں اصلا
دل اُس کا ہمیشہ کو ہو جائے تیرا مرے ننھے شاعر پڑھے تیرا کلمہ

کاؤنٹ ہنسری (زنوٹیک کر) :- اے خدا میرے محسوس بچے پر رحم کر، کیا تو نے غضبناک ہو کر اس
کے لئے بھی بیماری و دیوانگی و مرگ بے ہنگام مقدر کی ہے؟ آہ! اُس کو عقل و ہوش سے
محروم نہ کر، اُس معبد کو خالی نہ چھوڑ جو تو نے تعمیر کیا ہے، اُس مقدس زیارت گاہ کو
جو تیرا پرتو ہے۔ میرا اضطراب روحانی دیکھ! اس فرشتے کو شیاطین جہنم کے سپرد نہ کر!
میں اپنے واسطے دُعا نہیں مانگتا کیونکہ تو نے مجھے جذبات و خیالات کا بار اٹھانے کی
طاقت دی ہے، لیکن اُس پر ترس کھا، اُس ضعیف و ناتواں ہستی پر جس کے نازک
رشتہ حیات کو صرف ایک شعاع تخیل قطع کر دے گی۔ اے خدا! اے میرے خدا!

دس برس کی طویل مدت میں مجھے ایک ساعت اطمینان نصیب نہیں ہوا،

لوگوں کو میری ظاہری فراغت پر رشک ہوتا ہے، وہ نہیں جانتے کہ عذاب روحانی

کے ڈیرے غوثی برف کی طرح میری ہلاکت کے درپے ہیں، تاریک دوسرے، توہمات
 آلام تو نے میرے حواسوں کو لالہ مالِ مگردل کو
 بے حس کر دیا، پتھر کا بنا دیا، تیری تمام نعمتیں میرے دماغ کے واسطے تھیں، میری
 خشک اور منجمد ہونے والی رُوح کے لئے کچھ نہ تھا! اتنی مہلت دے کہ اپنے فرزند کے
 ساتھ دل کھول کے محبت کر لوں آج خالق و مخلوق میں معاہدہ
 امن ہو جائے (ابستادہ ہو کر)

اے فرزند اپنے سینے پر صلیب کا نشان بنا اور میرے ساتھ آ۔ تیری ماں
 کی رُوح کا سکون دائمی نصیب ہو!

دوسرا نظارہ

(سیرگاہ عالم، مرد اور عورتیں ٹھیل رہی ہیں، ایک طلسمی اور کاؤنٹ ہنٹسری
 فلسفی :- مجھے کامل یقین ہے اور میرا دل گواہی دیتا ہے لہذا اس امر کے دوبارہ اعلان کرنے
 میں کوئی تامل نہیں کہ وہ وقت قریب آگیا جب جشی اور عورتیں غلامی سے آزاد ہونگی!
 کاؤنٹ ہنٹسری :- آپ کا خیال درست ہے۔

فلسفی :- علاوہ بریں طرز معاشرت میں عمومی اور خصوصی تغیر و نما ہونے سے میں احتیاط کرتا
 ہوں کہ قتل و قمع اور اصولِ قدیمہ کی بربادی کے بعد نسلِ انسانی بہتر حالت میں نظر
 آئے گی۔

کاؤنٹ ہنٹسری :- کیا آپ کا ایسا خیال ہے؟
 فلسفی :- جس طرح ہمارا کرۂ ارض اپنے محور پر لہراتا ہوا گردش کرتا اور کبھی بلند کبھی پست

ہوتا ہے اُسی طرح متواتر انقلابات کے ذریعے سے ۔۔۔۔۔

کاؤنٹ ہنری، (بات کاٹ کر)۔ کیا آپ اُس کھوکھلے درخت کو دیکھتے ہیں؟

فلسفی،۔ وہ جسکی پھل شاخوں میں نئی کولیس پھوٹ رہی ہیں؟

کاؤنٹ ہنری،۔ جی ہاں وہی، کیا آپ اندازہ کر سکتے ہیں کہ اُس درخت کی مدت اب کتنی ہے؟

فلسفی،۔ میں کیا جانوں۔ شاید ایک یا دو سال۔

کاؤنٹ ہنری،۔ اس کی جڑیں خشک ہو گئی ہیں تاہم چند ہری پٹیاں نکل آئی ہیں۔

فلسفی،۔ اس سے کیا ثابت ہوتا ہے؟

کاؤنٹ ہنری،۔ کچھ نہیں بجز اس کے کہ یہ درخت ضرور گرے گا اور جلاو یا ایک گائیونکد اُس سے

خالی ہے اور اس قابل نہیں کہ اس کی لکڑی خرا دی پر چڑھا کر کوئی کار آمد چیز بنائی جائے۔

فلسفی،۔ میری سمجھ میں نہیں آتا کہ مضمون زیر بحث سے اس کو کیا تعلق ہے۔

کاؤنٹ ہنری،۔ قصور معاف! یہ درخت آپ کی، آپ کے مقلدین، آپ کے معتقدات،

اور اس موجودہ صدی کی مثال ہے!

(دونوں ٹپکتے ہوئے آنکھوں سے دھجھکے ہوئے ہیں)

تیسرا اظہار

(پہاڑوں میں ایک ورہ، کاؤنٹ ہنری تنہا ہے)

کاؤنٹ ہنری،۔ میں نے سالہا سال تھکانے والی سعی و کوشش کی کہ علم کا آخری مقصد دریافت

کروں، موزن فطرت و دنیا کے جذبات و تخیلات کی عقدہ کشائی کروں اور اسرارِ مہمت

سمجھوں گردل کی گہرائیوں میں قبر کی بے سنی تاریکی کے سوا کچھ نظر نہ آیا، مجھے تنہا ماحساسات انسانی کے نام معلوم ہیں مگر محسوس کچھ نہیں ہوتا۔ میری روح میں اُمید و عقیدت و محبت کی جلوہ گری نہیں، البتہ چند دھندلے شبھات اب تک اس ویرانے میں خاک بسر ہیں، میں جانتا ہوں کہ میرا فرزند بہت جلد نابینا ہو جائے گا، میں جانتا ہوں کہ یہ سوسائٹی جس کی ایک فرد ہوں منززل اور معرض ہلاک میں ہے۔ میں اتنا ہی ناشاد ہوں جتنا خدا خوش ہے یعنی میرا غم بھی بھی تک محدود اور بھی میں محصور ہے !

فرشتہ محافظ کی آواز :- اپنے مایوس و گرسنہ بھائیوں کی امداد کر، ان کو تسلی دے، اپنے ہمسائے سے اتنی ہی محبت کر جتنی اپنے آپ سے کرنا ہے۔ اسی میں تیری نجات ہے۔

کاؤنٹ ہنسری :- یہ کون بولا؟

شیطان (زہر و کے بھیس میں) :- یہ آپ کا ناچیز خادم ہے۔ بعض اوقات آواز بدل کر گفتگو کرتا اور دل بہلاتا ہوں، اسی تدبیر سے لوگ میری طرف متوجہ ہوتے ہیں۔ فطرت نے مجھے یہ ہنر عطا کیا ہے۔

کاؤنٹ ہنسری (اپنی ٹوپی چھو کر) :- ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ صورت میں نے پہلے کبھی دیکھی ہے، کسی قدیم تصویر یا کتاب میں۔

شیطان (غلطہ) :- کاؤنٹ کا حافظہ بہت قوی ہے :

کاؤنٹ ہنسری :- خدا ہمیشہ اور ہر حال میں قابل ستائش ہے۔ آمین !

شیطان (چٹانوں کے درمیان غائب ہو کر) :- لعنت اس پر اور اس کی حاققت پر !

عہ پولینڈ میں جہاں سے اس ڈرامے کا تعلق ہے عام طریقہ سلام یہی ہے۔ مترجم

عہ مسلمانوں کا بھی عقیدہ ہے کہ شیطان لاعول سے بھاتا ہے۔ مترجم

کاؤنٹ ہنسری :- غریب لڑکے تیری بھارت ہمیشہ کے لئے عین لی گئی کیونکہ تیرے باپ نے گناہ کیا ہی سبب سے تیری ماں جنوبی لکھو اس ہو گئی، تجھ میں کوئی جذبہ نہیں للہ انہیں ہے، تیری زندگی بعید از قیاس خواب و خیال میں بسر ہوتی ہے، تیری قسمت میں عمر طبعی تک پہنچنا نہیں لکھا ہے، تو زمین پر فرشتے کا سایہ ہے، تو ہمت تیرے محرک ہیں غموں نے تجھ کو ہدف بنایا ہے کیسا قوی ہیکل عقاب اس چٹان سے اڑا جہاں اجنبی غائب ہوا تھا!

عقاب :- تجھے مژدہ! تجھے مژدہ!

کاؤنٹ ہنسری :- وہ میری طرف اڑتا ہوا آرہا ہے، میرے کانوں میں اس کے بڑے بڑے پڑن کی آواز آرہی ہے اور میرے دل میں وہ جوش پیدا ہو رہا ہے جو ہنگام کارزار گولیوں کی باڑہ سے پیدا ہوتا ہے!

عقاب :- کچھ اُس تلوار کو جو کبھی تیرے بزرگوں کے ہاتھ میں تھی۔ اُن کی شان و اقتدار قائم رکھ!

کاؤنٹ ہنسری :- اُس کے سیاہ پر سیاہ ننگن ہو کر میرے خون میں آگ لگا رہے ہیں، اُس کی بہوت کرنے والی آنکھیں میری آنکھوں میں گھسی جاتی ہیں۔ آٹا! اب میں نے پہچانا! عقاب :- کبھی اطاعت نہ کرنا، مایوس و پسپا ہونا، تیرے دشمن، ذلیل، مغلوب ہو کر خاک پھانکس گے۔

کاؤنٹ ہنسری :- کیا غائب ہو گیا؟ اس چٹان سے جو ہماری ملاقات کا شاہد ہے تجھے سلام کرنا ہوں۔

جو کچھ بھی ہو، مستقبل سچ ہو یا غلط، فتح ہو یا شکست، اسے بیک عظمت میں

تیرا اعتبار کرتا ہوں! اسے ماضی کی مجموعی صولت میری مدد گار ہو۔ اگر اپنے پیدا کرنے والے کے پاس چلی گئی ہے تو بھی پلیٹ آ، مجھ میں طلول کر اور خیال وقوت و عمل بن کر میری رگوں میں دوڑ (ایک سانپ کو کچل کر) فنا ہو، اسے کیرٹے فنا ہو جس طرح تجھ کو روندنے پر سینہ فطرت سے آہ نہیں نکلی اسی طرح وہ سب نیست و نابود ہوں گے اور کوئی رونے والا نہ چھوڑ جائیں گے۔ کیسی یاد اور کہاں کی شہرت! ان رواں دواں بادلوں میں بھی کوئی ایک لمحہ توقف کر کے ان فرزندِ خاک کی تباہی کو بنظرِ ترحم نہ دیکھے گا جن کو میں ہلاکتِ عام کے سپرد کروں گا۔ پہلے وہ فنا ہوں گے۔ پھر میں!

اے نامحدود و وسیع فضا! چرخ جو تیلی دنیا پر چھائی ہوئی ہے میں طفلِ نوزائیدہ کی طرح روتا چلاتا اور سسکیاں بھرتا ہوں لیکن تو جس تک کسی کا گزر نہیں نہ تو سنتی ہے نہ خبر لیتی ہے، کوئی جس قدر چاہے فریاد و زاری کرے تو ہمیشہ بھر ناپید اکن رسے ممکن رہونے کو متلاطم ہے۔ رخصت! اے مادرِ فطرت، رخصت! میں چلا! اپنے بھائیوں کے خلاف مردانہ وار اعلانِ جنگ کروں گا!

پوچھا نظارہ

(محلِ کاکمرہ، کاؤنٹ ہنری، جارج اور طیب)

کاؤنٹ ہنری :- اب تک تمام سائنس ناکام رہا، آخری اُمید آپ سے وابستہ ہے۔

طیب :- آپ اس سے زیادہ میری عزت کرتے ہیں جس کا مستحق ہوں

کاؤنٹ ہنری :- جارج بناؤ کیا حال ہے اور کیا محسوس کرتے ہو؟

جارج :- ابا جان! آپ کی صورت نہیں دکھائی دیتی نہ اُن بزرگ کو دیکھ سکتا ہوں جن سے آپ غائب ہیں، روشن چنگاریاں اور سیاہ دھاگے میرے آنکھوں کے سامنے متصل گزر رہے ہیں کبھی ایسا معلوم ہوتا ہے کہ چکدر سانپ نکلا، کبھی سنہرا بادل جو پستی سے بلندی اور بلندی سے پستی کی طرف آتا جاتا ہے، ایسی صورت میں قوس قزح پیدا ہوتی ہے، بعض وقت یہ سب چیزیں غائب ہو جاتی ہیں اور صرف اندھیرا رہ جاتا ہے۔ ابا جان مجھے کوئی تکلیف نہیں نہ درد محسوس ہوتا ہے،

طیب :- باسٹر جارج اس عذاب کے سامنے میں آؤ۔ تمہاری عمر کیا ہے؟
جارج :- پندرہواں سال ہے۔

طیب :- روشنی کی طرف آنکھیں پھیرو (مسائلہ کرتا ہے)
کاؤنٹ ہنری :- کہنے کیا امید ہے؟

طیب :- تجھے سالم ہیں، آنکھوں کی سفیدی صاف ہے، نسیں اور پٹھے مطلق کمزور نہیں، نیلا ہٹ گہری اور بے داغ ہے، رگیں بھی ویسی ہیں جیسی ہونا چاہئے (جارج سے) گھبراؤ نہیں بہت جلد اچھے ہو جاؤ گے (کاؤنٹ ہنری سے ملحدہ)

کوئی امید نہیں، پٹوں کو دیکھئے۔ روشنی کا اثر نہیں ہوتا، بصارت کی نش بالکل مُردہ ہو گئی۔

جارج :- ہر شے پر ایک سیاہ بادل چھایا ہوا ہے۔

کاؤنٹ ہنری (ملحدہ) :- آہ بالکل پچ ہے! آنکھیں کھلی ہوئی اور روشنی کی طرف ہیں مگر کچھ نہیں دیکھتیں، نیلی اور بے جان ہیں۔ مردہ!

جارج :- ابا جان آنکھیں کھلی رکھنے کے بجائے اگر بند کرتا ہوں تو زیادہ دکھائی دیتا ہے۔

طیب (کاؤنٹ ہنری سے) :- آپ کو بہت ہوشیار رہنا چاہئے، لڑکے کے دماغ
بے اُس کے حجم کو ہلاک کر دیا ہے اور سکے کا اندیشہ ہے۔

کاؤنٹ ہنری :- ڈاکٹر صاحب اُسے اچھا کر دیجئے اپنی نصف جائیداد نذر کروں گا۔

طیب :- جو چیز فنا ہو گئی اس کا اجارہ نہیں ہو سکتا (گلڑی ٹوپی اٹھا کر) میری ہمدردی

قبول کیجئے ابھی نہ جاتا مگر ایک مریض کی آنکھ قدر کرنا ہے۔ خدا حافظ!

کاؤنٹ ہنری :- برائے خدا ٹھہریے شاید کوئی سبیل نکلے۔

طیب :- آپ شاید اس بیماری کا نام جانتا چاہتے ہیں؟

کاؤنٹ :- کیا کوئی اُمید نہیں؟

طیب :- ہم لوگ اس مرض کو یونانیوں کے اتباع میں ”مارنوسس“ (زوال بصارت)

کہتے ہیں (رنصت ہوتا ہے)

کاؤنٹ (جارج کو گلے لگا کر) :- میرے سیکس جارج! کیا کچھ دکھائی دیتا ہے؟

جارج :- اباجان صرف آپ کی آواز سنائی دیتی ہے!

کاؤنٹ :- دھوپ نکلی ہوئی ہے، کھڑکی میں سے دیکھو، کچھ نظر آتا ہے؟

جارج :- میری آنکھوں کے ڈھیلوں اور پوٹوں کے جوریان بہت سی چیزیں متحرک ہیں، جو مقام

اور ٹیکس میں نے دیکھیں یا کتابیں پڑھی ہیں۔

کاؤنٹ (آس باندھ کر) :- تو تم دیکھ سکتے ہو؟

جارج :- اباجان روح کی آنکھوں سے، جسمانی آنکھیں جواب دے گئیں۔ اب

ان سے کبھی نہیں دیکھ سکتا۔

(دُعا کے قصد سے جھک کر۔ لیکن تھوڑے سب سے بعد ہوا

ہو جانا ہے، کس کے آگے سر نیاز خم کروں؟ کس سے اس غم کی تلافی چاہوں
جو میرے فرزند کو ہلاک کر دے گا۔ یہی مناسب ہے کہ مصیبت
خاموشی سے برداشت کی جائے۔ خدا ہماری دعاؤں کا اور شیطان
کو سنوں کا مضحکہ اڑاتا ہے۔

ایک آواز: تیرا لڑکا شاعر ہے اور کیا چاہتا ہے؟

پانچواں نظارہ

(کل کا ایک کمرہ، طبیب اور صفحہ بولا باپ)

صفحہ بولا باپ :- نابینا ہونا سخت مصیبت ہے۔
طبیب :- اور اتنی کم عمر میں غیر معمولی!
صفحہ بولا باپ :- یہ لڑکا ابتدا سے کمزور تھا اور اس کی ماں انتقال کے وقت
اُس کا دماغ (اننگی سے اپنی پیشانی چھوتا ہے)
طبیب :- اُس کی ماں نے کس حالت میں قضا کی؟
صفحہ بولا باپ :- قدرے اُس کا دماغ بالکل صحیح نہ تھا۔
کاؤنٹ ہنسری (داخل ہوتا ہے) :- معافی چاہتا ہوں کہ آپ کو ناوقت تکلیف دی لیکن کچھ
عرصہ سے سیراغریب فرزند راتوں کو جاگ اٹھتا اور اس طرح چلتا ہے جیسے کوئی خواب
میں پلے، ڈاکٹر صاحب ملاحظہ کیجئے۔ میرے ساتھ آئیے۔
طبیب :- حاضر ہوں، عجب معاملہ ہے!

پھٹا نظارہ

(جارج کا کمرہ خواب، کاؤنٹ ہنری، جارج، طیب، منہ بولا باپ، اعزہ اور

دایہ)

پہلا اعزیز:- خاموش! خاموش!

دوسرا اعزیز:- وہ بیدار ہے مگر میں دیکھتا ہے نہ آواز سنتا ہے!

طیب:- براہ کرم خاموش رہیے۔

منہ بولا باپ:- یہ عجیب واقعہ ہے۔

جارج:- (اُٹھ کر) میرے خدا! میرے خدا!

پہلا اعزیز:- کس قدر آہستہ چل رہا ہے، پاؤں کی چاپ نہیں سنائی دیتی۔

دوسرا اعزیز:- دونوں ہاتھ سینے پر تلے اُوپر رکھے ہوئے ہیں۔

تیسرا اعزیز:- آنکھیں کھلی ہیں مگر پوٹوں کو حرکت نہیں۔ ہونٹوں کو جنبش نہیں ہوئی لیکن

کیسی صاف اور کرسٹ چمچ کی آواز نکلی!

جارج:- تاریکی دور ہو! میں روشنی و اتحاد کے بطن سے ہوں، مجھے تجھ سے کیا واسطہ؟ میں ہرگز

تیرا میٹھنوں گا، وحشی ہو! میں میری آنکھوں کا نور اُڑالے گئیں تاکہ وسعت فضا میں

بہتا پھرے لیکن وہ جلتے ہوئے ستاروں کی روشنی سے جھولیاں بھرے ہوئے ایک نہ

ایک دن ضرور واپس آئے گا اور میری آنکھیں اُن شعلوں سے دوبارہ منور ہو جائیں گی

منہ بولا باپ:- وہ اپنی ماں کی طرح دیوانہ ہو گیا اور نہیں جانتا کہ کیا کہہ رہا ہے مجھ سے ملتا ہے!

طیب:- دراصل حیرت انگیز بات ہے۔

وایہ دست بدعا ہو کر!۔ اے پاک مریم! اے مادرِ مینسی مسیح! میری آنکھوں کی روشنی
لے کر میرے غریب جارج کو دیہ پیجئے۔

جارج :- اماں! اماں! مجھے نورانی خیالات اور حسین تشبیہیں بھیجنے تاکہ اپنے لئے زندہ رہوں
اور اپنے اندر ایک ایسی دنیا آباد کروں جیسی خارجہ کھو بیٹھا۔ اماں جان آپ جواب نہیں
دیتیں..... آہ مجھ سے منہ نہ موڑیئے۔

طیب :- (کاؤنٹ ہنری سے) میرا فرض ہے کہ آپ سے سب حال بے کم و کاست بیان کروں
سخت اندیشہ ہے کہ آپ کا لڑکا دیوانہ ہو جائے گا، اس کے اعصاب نہایت ذکی الحسیں
اور ساتھ ساتھ دلغیں ہیں جان ہے جس کے، باعث خیالات میں پراگندگی اور یہ حالت نوم
رونا ہوئی ہے، وہ جاگ بھی رہا ہے اور سو بھی رہا ہے۔ اجازت ہو تو ان علامتوں کو
اور وضاحت سے بیان کروں۔

کاؤنٹ ہنری (عجلہ)۔ اے خدا! شخص تیرے قوانین اور تیرے فیصلے مجھے بڑھ کر ناچا ہوتا
ہے! (سب لوگ رخصت ہوتے ہیں ڈاکٹر دوسرے کمرے میں نسخہ لکھنے چلا جاتا ہے)
جارج :- ابا جان میں بہت بیمار ہوں، عجب طرح کی آوازوں نے مجھے جگا دیا.....

میں نے اماں جان کو گھٹنوں تک کوکا بلی کے پھولوں میں غرق دیکھا (سو جاتا ہے)
کاؤنٹ :- اے میرے نامراد فرزند! میں تجھے دعا دیتا ہوں سوا دواؤں کے اور کچھ نہیں دے سکتا۔
روٹی، خوشی، نہ فخر! افسوس تیری بھارت بھی تجھے واپس نہیں دے سکتا.....
کشت و خون کی گھڑی آگئی! وہ گھڑی جب مٹی بھرا دم ایک جم غفیر کا مقابلہ
کریں گے۔

اے ننھے شاعر تیرا کیا حشر ہوگا؟ تو نابینا و بیمار ہے، کوئی تیرا محافظ و مددگار

نہوگا، کوئی تیری باتیں سننے والا نہوگا، اے میرے خور و سال گوئیے، تیری رشح
 بہشت میں ہے لیکن جسم زار دنیوی زنجیروں میں جکڑا ہوا ہے۔ کل فرشتوں میں ایک تو ہی
 بد نصیب ہے، آہ میرے فرزند! آہ میرے جارج! (منہ کو ہاتھوں سے چھپا لیتا ہے)
 وایہ (دروازے کے باہر سے): حضور ڈاکٹر صاحب نے بھیجا ہے، آپ کے لٹا چاہتے ہیں۔
 کاؤنٹ ہنسری:- اچھا آتا ہوں کیتھرین (دایہ) تم میرے بچے کے پاس بیٹھو اور دیکھ بھال کرو۔

پوتھا وقفہ

گیت! دوسرا گیت! نیا اور جوش میں لانے والا۔ یہ گیت شروع کون کریگا؟
 آہ! سنے ختم کون کرے گا؟ مجھے عہد پاستاں دید و جو فولادیں غرق ہے جس پر لوہے کے
 گوکھرو پچھے ہوئے ہیں، جہاں زرہ پوش سواروں کے جھنڈے ہو ایس اہراتے ہیں
 اور ان کے خودوں کی کلفیاں دھوپ میں چمکتی ہیں، میں جادو کے زور سے تھائے سامنے
 بلند کا ٹھک تلے اور چھانکی دار چار دیواریاں، توپوں سے آراستہ مضبوط نفیل اور عالی شان
 عمارتیں کھڑے کر دوں گا، وسیع گیند جن کی تعمیر میں انتہائی نزاکت صرف کی گئی.....
 مگر شاید یہ ممکن نہیں، گزرا ہوا زمانہ واپس نہیں ہو سکتا.....

تم جو کوئی ہو میرے سوال کا جواب دو! بتاؤ تمہارا مذہب کیا ہے؟ جان سے
 ہاتھ دھونا آسان ہے مگر نیا مذہب ایجاد کرنا اور اس پر اعتقاد رکھنا یا مژدہ مذہب میں روج
 پھونکنا دشوار ہے۔

اے شیر دل، یا کمزور و مشکبران نو! تم سب کو شرمنا چاہئے!

تم لاکھ جن کو دنیا اپنی قسمت کی ٹیکل کو تیزی سے آگے بڑھا رہی ہے اور اپنے
 ساتھ ہمیں بھی گھسیٹے لئے جاتی ہے، تم ہاتھ پاؤں مارا کرو وہ ہمیں اپنی مرضی کے مطابق
 کبھی آگے دھکیلتی کبھی پیچھے گھسیٹتی ہے کبھی پاگل کر دیتی ہے اور کبھی منہ کے جل کر اذیتی ہے۔
 ہمیں اتنا ہی مقدمہ نہیں کہ اپنے سانچے میں ڈھالو۔ رقصہ دہرا اپنے مقررہ حلقہ میں گردش
 کر رہی ہے، بازی گر برابر آتے، غائب ہوتے اور پھر نمودار ہوتے ہیں، وہ سب کو
 لگتی کانچ نچاتی ہے، یہاں تک کہ سڑکوں پر خون کے پھر کاؤسے پھیلن ہو جاتی ہے اور وہ
 گر پڑتے ہیں! یہ رقص مرگ آٹھ پہر جاری ہے، خون! ہر جگہ خون! نئے بھانتی حلقے میں
 داخل ہوتے ہیں، خون کا سیلاب آتا ہے، دنیا رنگین ہو جاتی ہے، میں سچ کہتا ہوں!
 آدمیوں کا ازدحام شہر پناہ پر قبضہ اور پہاڑیوں کا محاصرہ کر لیتا ہے محفوظ
 وادیوں کی طرف سب ایک ساتھ حملہ کرتے ہیں

درختوں کے سایے میں عالی شان خیمے نصب ہیں۔ بیخوں یا لکڑیوں یا گرے ہوئے
 درختوں کے تنوں پر لمبے لمبے تختے رکھے ہوئے ہیں جو میز کا کام دیتے ہیں۔ ذرا دیر میں
 یہ میزیں سامان خورد و نوش یعنی گوشت روٹی اور شراب کے بوجھ سے کھلنے لگتی ہیں۔ آپے
 سے باہر لوگ جوق جوق آئے، ان میزوں کے گرد بیٹھتے اور اپنا دوزخ پاٹتے ہیں۔
 شراب کا قدح تیزی سے گردش کرتا اور پیہم خالی و لبریز ہوتا ہے۔ مشتاق و تشنہ
 ہونٹوں کا تر ہونا تھا کہ ان سے گالیوں، دھمکیوں اور کلمات کفر کی بوجھا شروع
 ہوئی، شراب اور غوانی کا دور اور تیزی سے چلنے لگا! جام کھٹ درد بان و عرق
 جریں جس قدر جلد بھرتا ہے اسی قدر جلد خالی ہوتا ہے۔ ساغر سے ساغر ٹکراتا ہے،

شراب چھلکتی اور اُس کی چمک اور زیادہ بڑھ جاتی ہے، مرجھا! مرجھا! تادیر رہے یہ دورستی و سرخوشی!

انقلاب کی غضبناک تحریک جوش پر ہے بے صبری کے آثار نمایاں ہیں۔ دہلی ہوئی آوازیں ہنگامہ و شور و فل اور ہیب چیخوں میں بے سلیقگی سے بدل جاتی ہیں۔

بد نصیب و مفلس افراد انسانی چھیڑے لگائے ہوئے ہیں، ان کے دھوپ میں جٹے ہوئے ناہموار چہروں پر محنت و مشقت کے گہرے نشان ہیں۔ بال پریشان و خاک آلودہ، پسینے میں گتھے ہوئے، گرہ دار پیشانیوں سے بڑے بڑے قطرات عرق رواں مضبوط شادہ ربا تھوں میں پھاؤٹے، کھٹڑیاں، ہنٹوڑے، کڈالیں، اور بسولے ہیں۔ اُس قوی الجتہ انسان کو دیکھو جس کے ہاتھ مینڈلیچے ہے "اور اُس کسرتی جوان کو جو ایک موٹے ڈنڈے کو تکان دے رہا ہے۔ کسی کے کاندھے پر بندوق ہے جس میں سنگین چمک رہی ہے۔ ایک لڑکا ایک ہاتھ سے منہ میں بیہ بھرتا ہے اور دوسرے سے درخت میں بڑھا پیوست کر رہا ہے۔

دیکھو! ان کی عورتیں بھی ہزاروں کی تعداد میں جمع ہو گئی ہیں اور برابر اُڑتی ہیں۔ یہ انھیں مردوں کی لڑکیاں، بیویاں یا مائیں ہیں اور انھیں کی طرح فاقہ زدہ بان ہیں۔ قبل از وقت نزاں آگئی اور بہار حسن و جانی ختم ہو گئی، بال اُلجھے ہوئے اور گرد و دھولے ہیں، بے رونق آنکھیں سیاہ حلقوں میں بالکل دھنس گئی ہیں تاہم ان میں موت کی خو خوار چمک ہے گویا حیات انسانی کے زندہ مناظر کی ہنسی اڑا رہی ہیں، لیکن ذرا دیر میں ان کی تابش بڑھ جائے گی کیونکہ ان کے ہونٹ بھی بادِ قناب سے نا آشنا نہیں ہیں بلکہ ان کے منہ سے یہ لڑکنا ہے تو بغیر خالی ہوئے الگ نہیں ہوتا۔

مرحبا! مرحبا! دور بدستی و انبساط! متوالا سا غرتا دیر چلے!

سنو! اس انسانی طوفان میں آوازوں کا ہمہ سنو! یہ خوشی کی زفیل تھی یا خوف کی
بیخ؟ اُس آواز کا مطلب کوئی کیا سمجھ سکتا ہے جو بے شمار گلوں سے ایک ساتھ نکلے جاتے ہیں
ترتیب صداؤں کا مجموعہ ہو۔ ایک شخص وارد ہوتا اور میز پر چڑھ کر اس مجمع کو مخاطب کرتا
ہے۔ ہنگامہ آرا سامعین کے جذبات کی عنان جس طرف چاہتا ہے موڑ دیتا ہے۔ اس کی آواز
کرحش اور کانوں کو ناگوار ہوتی ہے لیکن مختصر، قوی اور سرسبز الصوت، الفاظ راستہ تراشتے
ہوئے دلوں سے گزر جاتے ہیں۔ لوگ باسانی سنتے، سمجھتے اور یاد رکھتے ہیں۔ اس کے اشاروں
اور تقریر میں وہی توازن ہے جو ساز و موسیقی میں ہوتا ہے۔ پیشانی بلند و کشادہ ہے، سر پر
بال بالکل نہیں گویا خیالات نے جڑے اکھیر کر پھینک دیے۔ رنگ بھرا ہوا کثیف زردی
مائل جس میں خون کی چھینٹ نہیں جو تخیل کی غازی کرے۔ اس کے چہرہ پر جذبات نے
اپنے زندہ بھیدوں کی مصوری کبھی نہیں کی، جھریوں نے ہڈیوں اور پٹھوں کے درمیان
اس کے کاغذی چہرہ پر گہرے نشان چھوڑے ہیں۔ گھنی ڈاڑھی سیاہ جھالہ کی طرح ہے جس
سے نہ متغیر ہونے والے خدو خال نمایاں ہیں۔

نظر جا کر مجمع کی طرف دیکھتا ہے، سر و دے رحم آنکھوں سے شبہ یا اضطراب کا اظہار
نہیں ہوتا نہ آواز کا پتہ ہے، ہاتھ بلند کرتا اور مجمع کی طرف پھیلا کر سخت و راست قائم
رکھتا ہے۔ غیر مستقل مجمع اُس کے سامنے سر جھکانے اور زانوئے ادب تہہ کرنے کو تیار ہے
تاکہ ایک طاقتور دماغ نہ کہ شریف دل کی برکتیں قبول کرے۔

شریف دل! جن کے دل شریف ہیں اُن کو کھل ڈالو، غارت کر دو، پانی لٹو

اور جہانات کو مٹا دو!

مرحبا! طانیت! نشاط! خوزیری!

یہ شخص جو رکابِ معبود ہے جس سے وہ آندھی کی طرح محبت کرتے ہیں، یہ اُن کا مشرّف اور حکمران ہے، ان کے جوش کے مختلف رُخ پہچانتا اور اُن کو قابو میں رکھتا ہے، وہ اُس کی قسم کھاتے ہیں، وہ ایک باز ہیں یہ جس کے ایک ایک پردے اور سرے واقف ہے اور ان سے وعدہ کرتا ہے کہ تمہارے واسطے روزی، سامانِ تفریح، شراب، اور مال و زر دنیا کروں گا۔ ان کی چلاہٹ اُٹھتے ہوئے طوفانِ گرد و باد کی طرح بلند ہوتی اور ان کی صداً مرحبا چار طرف گونجتی ہے،

مرحبا پیکراس! مرحبا! روٹی، شراب، مال و زر، ہمارے اور ہمارے بچوں

کے لئے! مرحبا! مرحبا!

وہ میز پر ہاتھ ٹیکے کھڑا ہے اور اس کے قدموں کے پاس اُس کا خادم و دست و شاگرد لیونا رُڈ ہے، وہ جس کی سیاہ آنکھیں لمبی اور گھنی پلکوں سے چمک کر مشرقی نسل کا اعلان کر رہی ہیں۔ شانے جھکے ہوئے ہیں اور چلنے میں پیتا ہے گویا اس کے کاہل اعضا جسم کے بوجھ کو شکلِ سنبھال سکتے ہیں۔ ہونٹ موٹے ہیں جن سے ظلم و عیش پرستی ظاہر ہوتی ہے، اُس کی انگلیوں میں جو ہر کی قیمتی انگوٹھیاں چمک رہی ہیں حلق سے آواز نکال کر وہ بھی چلاتا ہے ”مرحبا پیکراس“۔

مقرر اس کی طرف دیکھ کر مسکراتا ہے اور کہتا ہے:-

”محب وطن نیو فانٹ، میرا مال دو۔“

شور و غوغا بڑھتا جاتا ہے، کان پڑی آواز سنائی نہیں دیتی۔ ”امیروں کو موت!“

”تاہجروں کو موت!“ ”ٹٹے دالوں کو موت!“ روٹی! شراب! خون!

پہلا نظارہ

(خیمہ، لیپ، ایک کھلی ہوئی کتاب، متعدد نیوفاسٹ یعنی وہ یہودی جنہوں نے حال میں عیسائی مذہب قبول کیا گردل سے یہودی ہیں، صرف جبر و تعدی سے بچنے کو عیسائیت کا اقرار کرتے ہیں) ایک نیوفاسٹ :- اے میرے پیارے مگر مظلوم بھائیو! مسکین بھائیو! جس طرح غفل نوزائید اپنی ماں کی چھاتی سے دودھ کھینچتا ہے اُسی طرح مقدس توریت کے منترہ صفحوں سے ہمیں توت وحیات اخذ کرنا چاہئے۔ ان میں ہمارے لئے شہد و نواتالی کے چٹے ہیں مگر ہمارے دشمنوں کے لئے خنظل کی تلخی ہے۔

سب نیوفاسٹ (مل کر) :- یا ہو ہمارا اقد ہے، صرف ہمارا۔ جب ہی تو اُس نے ہماری نسل کو دنیا کے ہر گوشے میں پھیلا یا ہے تاکہ اُرد ہے کی طرح غافل پرستاران صلیب کے گرد لپٹے رہیں، ہم نے اپنے بچوں میں مغرور مگر کمزور تاہم مائل پیکار امر کو جکڑ دیا ہے، ان پر تین بار تھوکو، تین بار لعنت بھیجو!

نیوفاسٹ :- خوش ہو کہ ہمارے جانی دشمن کی صلیب نصف سے زیادہ خالی ہو چکی ہے، اب چو چرا کر آرہے گی! خون کے وحشی و سیاہ سمندر کی طرف جھک رہی ہیں، اب کی گری تو پھر نہیں اُبھر سکتی، صرف اُمر اس کے محافظ ہیں اور وہ ہمارے بس میں ہیں۔

سب نیوفاسٹ (مل کر) :- ہمارا کام ہمارا طولانی کام جس میں مصیبت ناک صدیاں گزریں انجام پانے والا ہے، پیام اجل ان امر کو جو صلیب کے محافظ ہیں!

نیوفاسٹ :- اُس بظنی پر جو آزادی کا ثمر ہوئی، اُس قتل و قح پر جو کبھی ختم نہ ہوگا، امر کی نخت

اور جمہور کی دیوانگی و مطلق العنانی پر ہم دوبارہ بنی اسرائیل کی پر شکوہ عمارت اٹھائیں گے
لیکن پہلے فرقہ امرا کو نیست و نابود کر کے اُن کی لاشوں کو صلیب کی آفتادگی کا پردہ
بنالیں۔

سب نیوفائٹ (مل کر) فی الحال صلیب ہی ہمارا نشان ہے اور ہمسکے چہنٹوں نے افواج
مسیحیت میں شامل کر دیا ہے۔

کیا مزے کی بات ہے کہ نفرت کرنے والوں کو اُن کی محبت پر اعتماد ہے جن سے
نفرت کی گئی! ”حریت جمہور“ ہمارا نعرہ اور اس کی پیروی ہمارا نشان ہے۔
فیافاس اُمت عیسوی کو اپنے مضبوط بازوؤں میں دبوچے ہوئے ہے!
عہد گزشتہ میں ہمارے اسلاف نے دشمن کو صلیب پر پڑھایا آج ہم پھر صلیب نصب
کرتے ہیں، پھر بعد عقوبت اُس کے ہاتھوں کو فگار کرتے ہیں لیکن اس مرتبہ وہ دوبارہ
زندہ نہ ہو سکے گا اُس گہری قبر سے نہ نکل سکے گا جس میں ہم اُسے تو میں گئے۔

سب نیوفائٹ (مل کر)۔ یا ہوا! خدا اے بنی اسرائیل ہے، صرف اُن کا، دوسری
قوموں کو روکو، معاصی کی پاداش میں فنا اور شدید عذاب میں مبتلا ہونے دو۔

نیوفائٹ:- بھائیو اپنے اپنے کام میں لگ جاؤ۔ (توریت کو چھپا دیتا ہے) اے مقدس کتاب!
غیبت اختیار کرنا کسی کی لعنت زدہ نگاہ تیرے پاک اوراق کو آلودہ نہ کرے۔ کون
ہے؟

آواز:- کھولو بھائیو! حریت کے نام پر دروازہ کھولو!

نیوفائٹ:- بھائیو اپنا کام جلد شروع کر دو، کوئی ہتھوڑا پیٹے، کوئی چرخا کاٹے، کوئی رستا
ہے!

لیونارڈ (داخل ہو کر)۔ کل کے واسطے کام کر رہے ہو؟ تلواروں کو سانچہ چڑھا رہے ہو اور لڑائی کی تیاریاں کر رہے ہو؟ شاباش: (ایک شخص کے قریب جا کر) تم اس گوشے میں کیا بنا رہے ہو؟

ایک نیوفائٹ :-۔۔ رستہ؟

لیونارڈ :-۔۔ بہت ٹھیک، کیونکہ جو تلوار کے گھاٹ نہ اترے گا ورنہ رستہ سے لٹکادیا جائے گا۔ نیوفائٹ :-۔۔ تو کیا طے ہو گیا کل وارا نیا رستہ!

لیونارڈ :-۔۔ تمہارے سوال کا جواب وہ دیکھا جو ملتا نظر مطلق و طلاق ہم سے برتر ہے، اُس نے نہیں میری معرفت بتایا ہے اور تمہارا انتظار ہے۔

نیوفائٹ :-۔۔ ہموطنوں کی خدمت کو تمہارے ساتھ چلنے کو تیار ہوں (آدمیوں سے) کام بند کرنا۔ منتقل ان کے گرواں رہو۔ (لیونارڈ اور نیوفائٹ چلے جاتے ہیں)

سب نیوفائٹ (مل کر) :-۔۔ یہ رستہ، چھریاں اڑندے، کلماڑیاں اور تلواریں جو ہمارے ساتھ ہیں اس وقت نکالے جائیں گے جب ہمیں اپنے جانی دشمنوں کو نیست و نابود کرنے کی ضرورت ہوگی۔ امرا کے گلے انہیں کے ساتھی میدانوں میں گھونٹیں گے یا جھکوں اور ہموطنوں کو پھانسی پر لٹکائیں گے۔ جب ان کا کام ختم ہو جائے گا تو ہمارا کام شروع ہوگا۔ اس وقت لٹکانے والوں کو ہم لٹکائیں گے، ان کے گلے گھونٹیں گے جنہوں نے گلے گھونٹے، انہیں قتل کریں گے جنہوں نے قتل کیا، جن سے نفرت کی جاتی تھی وہ نفرت کرنے والوں پر جد جاری کریں گے، ہم یا ہوا کے صاعقے سے مسلح ہوں گے، اُس کو یا مہیات جزیہ ہمارے لئے ہے اُس کی محبت صرف ہمارے واسطے ہے، ہمارے دشمنوں پر وہ اپنا غضب نازل کرتا اور ہلاک کرتا ہے، وہ ہمارا ملجا و ماوا ہے اور ہمارے مخالفین کو

خاک سیاہ کرنے والا، ہم اُن کو قصائے مہرَم کے حوالے کرتے ہیں، اُن پر لعنت! سو بار لعنت!

دوسرا نظارہ

(ایک خیمہ جس میں صراحیاں، پیالے، قرا سبجے، اور بوتلیں ہر طرف پڑی ہوئی ہیں)
 پینکراس (تنہا): گھٹنا بھر ہوا کیا یہاں ہزاروں بہائم چیخ رہے تھے اور بدستی میں ہنگامے کی
 آمیزش کرتے تھے، میرے منہ سے بات نکلی نہیں اور انھوں نے ”مرجا“ ”مرجا“ کے نعرے
 مارنا اور ہر اشارہ پر اُصنت ”اُصنت“ کہنا شروع کیا، یہودہ سٹائش! کیا ان میں
 ایک متنفس بھی ایسا ہے جو دراصل اُس تحریک کے اغراض و مقاصد سمجھتا ہو جس کا استقبال
 نعرہ بے مسرت سے کیا گیا؟ وہ فقط میرے جوش کے نقال ہیں۔ (لیونا رڈ اور نیوفاٹ
 داخل ہوتے ہیں) (نیوفاٹ سے مخاطب ہو کر) کیا تم کاؤنٹ ہنسری کو جانتے ہو؟

نیوفاٹ:- ہاں اُسے شہری میں نے ایک مرتبہ اُس کی صورت دیکھی ہے، تہوار کے دن کلیسا
 میں عبادت کو گیا تو اُس سے مڈ بھیڑ ہوئی، اُس نامعقول نے غصہ ہو کر کہا ”مردود! راستے سے
 دُور ہو!“ اور مغرورانہ انداز سے مجھ کو گھورا جیسا ان امر کا طریقہ ہے۔ میں نے اُسی وقت
 عہد کیا تھا کہ ان ذات شریف کو رستی سے لٹکاؤں گا۔

پینکراس:- کل علی الصباح اُس کے پاس جاؤ اور کہو کہ میں اُس سے بوقت شنب تنہا ملنا چاہتا ہوں
 نیوفاٹ:- میرے ساتھ کتنے آدمی جائیں گے؟ کیونکہ کمک بغیر دہاں کا قصد پُر خطر ہے۔
 پینکراس:- یہ خفیہ کام ہے، اکیلے جاؤ، میرا نام تمہاری حفاظت کرے گا اور لائین کا وہ کھبا
 جس سے تم نے کل ایک جاگیر دار کو لٹکایا تمہاری ہمت بڑھائے گا۔

نیوفاٹ:- بے شک! بے شک!

پینکراس :- کہدینا کہ آج سے دودن بعد آدمی رات گئے اُس سے ملاقات کو ٹھکر سے تہا روٹ
ہوں گا۔

نیو فاسٹ :- اگر اُس نے مجھے قید کر لیا اور اذیت پہنچائی؟

پینکراس :- ایسا ہوا تو حقوق جمہور کے تحفظ میں شہید ہوئے!

نیو فاسٹ :- جمہور کے واسطے سب کچھ قربان کرنے کو تیار ہوں (غلطہ) بے شک! بے شک!
پینکراس :- رخصت! راستے میں کہیں لیت و لعل نہ کرنا۔ (نیو فاسٹ چلا جاتا ہے)

لیونارڈو :- پینکراس! یہ دودلی کیسی؟ ملاقات کی خواہش کیوں؟ یاد رکھو جب میں نے قسم کھائی
تھی کہ تمہاری عزت اور تمہارے احکام کی تعمیل کروں گا تو یہ خیال کیا تھا کہ تم وہ جو غمزدہ ہو
جو سخت سے سخت مصیبت میں جو ہر شجاعت دکھائے گا، وہ عقاب ہو جو سیدھا اپنے
شکار پر جاتا ہے، وہ جواری ہو جو ایک ہی داؤں پر اپنی اور دوسروں کی قسمت لگا دیتا ہے،
یعنی تم دل و دماغ کے مضبوط ہو۔

پینکراس :- صاحبزادے چپ رہو!

لیونارڈو :- کل سامان لیس ہے، قوی بازوؤں نے اسلحہ تیار کئے ہیں، رستے بٹے ہیں، ہمارے
سباہی قوادد واپس ہیں، لکھو کہا مخلوق منتظر ہے، جہاں تمہارے حکم کی بجلی کو تندی وہ آگ
بھڑکے گی کہ ہمارے دشمنوں کو بھسم کر دے گی۔

پینکراس :- تم بہت کم عمر ہو اور تمہارے دماغ کا گرم خون تمہاری رگوں میں آگ پھیلا رہا
ہے، لیکن جب ہنگامہ کار زار گرم ہوگا تو کیا تمہارے عزم میں مجھ سے زیادہ استقامت
ہوگی؟

تم نے اپنی طبیعت کو قابو میں رکھنے کی کبھی کوشش نہیں کی، نا عاقبت اندیشی

حقیقی شجاعت نہیں!

لیونارڈو:- سوچو کیا کرتے ہو، امراتھک گئے ہیں اور پناہ کے واسطے اپنے آخری قلعہ ہولی ٹرنٹی میں محصور ہوئے ہیں، جس طرح قاتل چھانسی یا سولی کے منتظر رہتے ہیں اور موت آنکھوں میں پھر کرتی ہے اسی طرح وہ ہمارے منتظر ہیں۔ یلاتا خیر اُن پر حملہ کرو، میدان ہمارے ہاتھ ہے۔

پینکر اس:- اُن پر حملہ آور ہونے کو تعین وقت کوئی اہمیت نہیں رکھتا، تعیش نے اُن کی جسمانی قوت کو زائل اور کاہلی نے قوائے داعی کو معطل کر دیا ہے، کل یا پرسوں، بہر کیف اُن کی شکست ناگزیر ہے۔

لیونارڈو:- نہیں ٹھیکس کا ہے؟ کون تمہاری فوج کو روک سکتا ہے؟

پینکر اس:- میں کسی شخص یا کمکی چیز سے خائف نہیں، یہ صوف میری مرضی ہے!

لیونارڈو:- کیا تمہاری کورائے تقلید کروں؟

پینکر اس:- تم نے میرے دل کی بات کہی!

لیونارڈو:- کیا ہمارے ساتھ دغا کرو گے؟

پینکر اس:- تمہارا ہر جملہ دغا پر ختم ہوتا ہے گویا کسی عجیب کہنہ راگ کا آخری بول ہے، آہستہ

بولو، لیکن ہے کوئی سُن لے!

لیونارڈو:- جاں کوئی جاسوس نہیں، کوئی مُنہ گامبی تو کیا؟

پینکر اس:- کچھ نہیں..... بجز اس کے کہ تمہارے سینہ پر بارہ بندو قوں کی بارھ ایک

ساتھ اس جرم کی پاداش میں چلے گی کہ میرے سامنے بلند آواز سے بولے! (قریب جاکر)

مطمن رہو اور میرا اعتبار کرو۔

لیونارڈ:- میں ایسا ہی کرتا ہوں اور کروں گا۔ چیکو اس! میں نے جلد بازی کی لیکن سزا کا خوف مطلق نہیں اگر سیری موت سے ہمارے نصیب العین کو مدد ملے تو یہ جان حاضر ہے! بینکر اس (علحدہ):- اس نوجوان میں کس قدر جوش عقیدت اور اُمید ہے! وہ خوش نصیب ہے جو محبت اور اعتماد کرتا ہے۔ میں اس کی موت نہیں چاہتا۔

لیونارڈ:- تم نے کیا کہا؟

بینکر اس:- سوچو زیادہ اور باتیں کم کرو۔ ایک وقت آئے گا جب میرا مطلب خود بخود سمجھ میں آجائے گا، تمہارے پاس کار تو سوں کے واسطے بارود ہے۔

لیونارڈ:- ڈیاز تمام سامان حرب لا رہا ہے اور حفاظت کو اُس کے ہمراہ کافی فوج ہے۔

بینکر اس:- موجدوں سے چندہ وصول ہو گیا؟

لیونارڈ:- ہاں انھوں نے ایک لاکھ فلورن خوشی خوشی دے۔

بینکر اس:- کل انہیں بھی دعوت میں بلائیں گے، تم نے کاؤنٹ ہنری کے متعلق کوئی نئی بات

تو نہیں سنی؟

لیونارڈ:- نہیں! علاوہ بریں مجھے امراسے اس قدر نفرت ہے کہ لوگ جو کچھ اُس کی بابت کہتے ہیں

مجھے باور نہیں ہوتا۔ لیکن مجھے معلوم ہے کہ قنا ہونے والی نسل اتنی قوت فراہم نہیں کر سکتی

کہ ہمارا مقابلہ کرے۔

بینکر اس:- تاہم یہ سچ ہے کہ وہ اپنے دوستوں کسانوں اور تابعین کو جمع کرتا اور تعلیم جنگ دیتا

ہے، اُن کی وفاداری پر گھمنڈ ہے اور اُن کو لے کر موت کے منہ میں پھانسنے کو تیار ہے

ہولی ٹریٹی کے قطعہ میں مورچہ بند اور حملہ کا منتظر ہے۔

لیونارڈ:- کون ہمارا مقابلہ کر سکتا ہے ہم اس صدی کے خیالات کے زندہ نمونے ہیں۔

پینکر اس :- میں نے تہید کیا ہے کہ اس سے مل کر اس کے خیالات کا اندازہ کروں گا اور اس کی طرح کے پوشیدہ راز دریافت کر کے آمادہ کروں گا کہ ہمارا شریک ہو جائے۔

لیونارڈ :- اُسے جو طبقہ اعلیٰ میں پیدا ہوا !

پینکر اس :- یہ سچ ہے مگر وہ شاعر بھی ہے، لیونارڈ رخصت !

لیونارڈ :- تم نے مجھے معاف کر دیا ؟

پینکر اس :- جاؤ اور مطمئن رہو۔ اگر پہلے ہی معاف نہ کر چکا ہوتا تو اب تک دائمی نیند سوتے ہوتے !

لیونارڈ :- کیا کل کچھ نہ ہو گا ؟

پینکر اس :- سلام اور شیریں خواب ! (لیونارڈ چلا جاتا ہے) لیونارڈ ! لیونارڈ ! لیونارڈ !

دوبارہ داخل ہوتا ہے (مقررہ وقت پر میرے ہمراہ کاؤنٹ ہنری کے گیمپ چلنا۔

لیونارڈ :- سردار کے حکم کی تعمیل ہوگی۔

پینکر اس (تنہا) :- میں بے شمار لوگوں پر حکمران ہوں اور میری کثیر فروج کے مقابل اُس کی قلیل

جماعت سائے سے زیادہ وقت نہیں رکھتی، ایک پھونک میں اڑ جائیگی پھر بھی اس مقررہ

کاؤنٹ کے تنور سے مجھے تشویش ہے، مٹی بھرتا بین اُس کا ساتھ نہیں چھوڑنے، جس طرح

کتا اپنے مالک کا رفیق اور محمد ہوتا ہے..... میری طاقت ہے، وسوسے بے جند

ہیں..... لیکن کاؤنٹ سے ملنے، اُسے مطیع اور اپنی طرف شامل کرنے کا اس قدر

اشتیاق کیوں ہے؟ شاید میری بے لوث روح کو پہلی مرتبہ اس کا مقابل مل گیا، وہ میری

روح کو آوج کی طرف جانے سے مانع ہے، ارتقاء کے کامل میں خلل انداز ہے، میرے راستے

میں صرف اس کی مخالفت رکاوٹ پیدا کرتی ہے، میرا فرض ہے کہ اُس کو مغلوب کروں،

پھر..... اُس کے بعد..... اے میرے مٹی دماغ کیا تو اپنے

آپ کو بھی دوسروں کی طرح فریب دے سکتا ہے؟ نہیں دے سکتا ہے..... ہرگز نہیں.....
 کجخت پھراپنے اوپر کیوں شک کرتا ہے؟ شرم! تجھے اپنی قوت
 کا اندازہ اور اپنی ذات پر بھروسہ چاہئے، تو ہی جمہور کا خیال و ذہن اور ان کا حاکم بلا دست
 ہے، تو لاکھوں پر تنہا حکومت کرتا ہے اور ان کی قوت ارادی کا سرچشمہ ہے، ان کی تمام
 عفریتی قوتیں تیری تلخ ہیں، تو ہی ان کا مرکز ثقل ہے، تمام مخلوق کی طاقت کا مجموعہ ہے
 تو ہی حاکم اور تو ہی حکومت ہے۔ جو افعال دوسروں سے سرزد ہونے پر جوم سے تعبیر
 ہوتے ہیں اگر تو ان کا مرتکب ہو تو باعث شہرت و عظمت ہیں، تو گناہم شخصوں کو عزت
 نفس، اپنے حقوق کا احساس اور مطالبے کے لئے آواز بخشا ہے، ان بہائم کو جو قریب
 قریب دماغی و اخلاقی محاسن سے خالی ہیں! تو نے اپنی ہم شبیہ ایک دنیا بنائی ہے، ایک
 دور نوپیدا کیا ہے تو جس کا مبدو ہے، تاہم تذبذب ہے، اپنے اوپر اعتماد نہیں، وٹوٹی نہیں
 غلط! غلط! ہزار بار غلط! تو عظیم ہے! (اپنے خیالات
 سے مغلوب ہو کر لٹکھڑاتا ہوا کرسی پر بیٹھ جاتا ہے)

تیسرا نظارہ

(ایک جنگل جن میں کچھ میدان صاف کر لیا گیا ہے، ایک پھانسی نصب ہے اُس کے
 گرد جھونپڑے اور خیمے ہیں، روشنی اور محافظت کے لئے آگ روشن ہے، شے اور میز ٹیبلٹ
 ہیں، مردوں اور عورتوں کا، جوم ہے، کاؤنٹ ہنری ایک شہری کا بھیس بدلے، سیاہ چوفا
 اور کلاہ آزادی پہنے ہوئے داخل ہوتا ہے۔ نیوفاٹ کا ہاتھ پکڑے ہوئے ہے)۔
 کاؤنٹ ہنری:- یاد رکھنا!

نیو فاسٹ (کھان ہیں)۔ اپنی عزت کی قسم کھانا ہوں کہ آپ کو دھوکا نہ دوں گا نہ افشائے راز
کوں گا۔

کاؤنٹ :- اگر تمہاری آنکھ بھی مشتبہ طریقہ سے چمکی یا آنکلی بھی اٹھی تو کتنے کی طرح بھیجاڑا دوں گا
خیال کر سکتے ہو کہ جب اپنی جان ٹھنڈے پیٹوں خطرے میں ڈالتا ہوں تو تمہاری بے حقیقت
زندگی کی کیا قدر ہوگی۔

نیو فاسٹ :- مگر جناب آپ میرا ہاتھ اس سختی سے دبائے ہوئے ہیں گویا فولاد کا تنگ پھلپڑا
ہوا ہے، آخر چاہتے کیا ہیں؟

کاؤنٹ :- میرے ساتھ ایسا طرز عمل رکھو گویا ابھی ابھی تم میں شامل ہوا ہوں تاکہ مجمع کو مغالطہ
ہو۔ یہ انوکھا ناپاچ کیسا ہے؟

نیو فاسٹ :- یہ ایک آزاد جماعت کا طرب انگیز قیص ہے! (مرد اور عورتیں اچھکی، کودتی، ناچتی
اور پھانسی کے گرد گاتی ہیں)

سب مل کر :- روٹی، گوشت، اور کام، مرچبا!

جاڑے میں آگ! مرچبا!

گرمی میں آرام! مرچبا!

خدا نے ہم پر رحم نہ کھایا! مرچبا!

بادشاہوں کو ترس نہ آیا! مرچبا!

امیروں کا دل نہ پسچا! مرچبا!

ہم خدا اور بادشاہوں اور امیروں سے منہ موڑتے ہیں! مرچبا!

کافی ناز برداری کر چکے، مرچبا! مرچبا!

کاؤنٹ (ایک لڑکی سے) :- بہنیں اتنا خوش اور تازہ دم دیکھ کر دل بلغ باغ ہو گیا !
 لڑکی :- میں اس دن کی مدت سے منتظر تھی، برسوں فرش دھویا، برتن مانجے، چھری کانٹے
 صاف کئے کبھی کسی نے سیدھے منہ بات نہیں کی اب آزاد ہوں بھوک کے وقت کھانا
 اور پینے کو شراب ملتی ہے، ترنگ آتی ہے تو ناچتی ہوں۔

کاؤنٹ ہنسری :- ناچو! ناچو! شہر یہ خوب ناچو!
 نیو فائٹ (کان میں) :- کاؤنٹ خدا کے واسطے ہوشیار رہو نہیں تو پہچان لے جاؤ گے۔
 کاؤنٹ :- پہچانیں جاؤں گا مگر دو گے تم! آؤ لوگوں میں مل جائیں۔
 نیو فائٹ :- اُس شاہ بلوط کے نیچے ملازمت پیشہ لوگوں کا مجمع ہے۔
 کاؤنٹ :- قریب جا کر سننا چاہئے کہ یہ کیا گاتے ہیں۔
 پہلا ملازم :- میں نے اپنے آقا کو قتل کر ڈالا!

دوسرا ملازم میں اپنے کاؤنٹ کی فکر میں ہوں اور اس کلب کا جام صحت تجویز کرتا ہوں۔
 ملازم خاص :- سخت سے سخت مصیبت میں، جو تا صاف کرنے اور اپنے مغرور مالک کے قدموں
 کی خاک چاٹنے میں، ورنہ عرض کسی حالت میں بھی میں نے اپنے حقوق قراموش نہیں کئے بلکہ
 ہمیشہ محسوس کرتا رہا کہ ہم سب ایک ہی شہر کے افراد اور مساوی حیثیت رکھتے ہیں اس
 اس مجمع کا جام صحت پیتا ہوں!

سب ملازم مدد مل کر :- پریسیڈنٹ کا جام صحت! وہ ہم میں سے ہے اور عزت داری کے
 دہستے میں قدم رکھا ہے، وہ ہماری شہرت کا باعث ہو گا اور ہم اُس کے شہرہٴ فانی
 نام پر نعرہٴ تحسین بلند کرتے ہیں!

ملازم خاص :- اے اہل شہر، اے بھائیو، تمہارا یہ حدشکر گزار ہوں!

سب ملازم (دل کر) :- مھلوں کے کمروں سے لے کر باد پرچی خانہ و شاگرد پیشہ تک ہر جگہ ہمارے لئے محبس تھی، اب قید سے چھوٹ کر آزادی کے مرغزاروں میں آئے ہیں، ہمیں اپنے مالکوں کا کچا چٹھا معلوم ہے اور خوب سمجھتے ہیں کہ مصنوعی چیزوں میں کیسی چمک دمک ہوتی ہے۔ ہمیں ان کی تمام حماقتوں، بد کاریوں، جرائم، فسق و فجور کا علم ہے کیونکہ ہم ان کے دروغ و مکاری و کمینگی کا خمیازہ جھگت چکے ہیں، شرمناک کام ختم ہوا اب ہم آزادی کی طرف بڑھ رہے ہیں۔

بھائیو، کھلم کھلاؤ! دن دھاڑے پیو!

کاونٹ :- وہ لوگ کون ہیں جن کی آوازیں دوسروں سے زیادہ کراخت اوروشیا نہ ہیں؟ وہ! وہ! بایں جانب ذرا بند ہی پر۔

نیوفائٹ :- وہ قصائیوں کی ٹولی ہے، وہ بھی اپنا رنگ لاپ رہے ہیں۔

سب قصائی (دل کر) :- چہری اور کلھاڑی ہمارے حربے ہیں، ہماری زندگی مسلخ میں گزری ہے ہمیں خون کا رنگ پسند ہے اس سے کچھ غرض نہیں کہ ہماری تیز چہری کس کے گلے پر چلتی ہے امیر ہوں یا پھڑے سب کے گلے اُسی چہری سے پھینکے گئے۔ ہم فرزند ان قتل و قصاص ہیں! پھرتی سے پیٹ چاک کرنا بس یہی ہماری معلومات ہے، جس کو ہماری حاجت ہو موجود ہیں، اس پیشے والوں کو تعلیم و تربیت اور کالج میں داخلے کی ضرورت نہیں، امرائے فریبہ دُنبے کاٹتے تھے، اب جمہور کی خاطر امرائے کھچری کے گھاٹ اُتاریں گے، ہا! ہا! ہا! اس سے غرض نہیں کہ چہری کے تلے کسی امیر کا گلا ہے یا گائے کا، مسلخ کا بول بالا! بول بالا خون کے گہرے رنگ کا! بول بالا قصائیوں کی ہمت کا! گرم اور معالی خون میں کھرٹے ہوئے سے ذرا نہیں ڈرتے!

کاؤنٹ :- یہ بہت اچھے رہے! خیر اتنا تو ہے کہ عزت و فلسفہ کی آرٹیں ڈھونڈتے!

اغاہ! یہ کون آرہا ہے؟ بگیم صاحبہ تسلیم بجالاتی ہوں!

نیو فاسٹ دکان میں :- آپ سے چوک ہوئی، آخر آزادی یا شہر یہ کہنا چاہئے تھا کہ بگیم صاحبہ۔

عورت :- بگیم صاحبہ! بگیم صاحبہ! اے پٹے سے منہ! پیچوندی کی بوتلی ہے!

کاؤنٹ :- خوبصورت شہر یہ معاف کرو۔

عورت :- میں ویسی ہی آزاد ہوں جیسے تم ہو، ہوا کی طرح آزاد ہوں اور اس طیفے پر اپنی

محبت کھلے بندوں بچھاؤر کرتی ہوں جس نے مجھے آزاد کیا، دینا نے تسلیم کر لیا کہ مجھے

پورا اختیار ہے اپنی محبت کی باگ بدھ رہا ہوں سوڑ دوں۔

کاؤنٹ :- وہ رے دانشمند عہد جدید! کیا انہیں لوگوں نے نہیں یہ انگوٹیاں اور

سلیم کا کلو بند دیا ہے؟ کیسے سخی اور حوصلہ مند ہیں!

عورت :- یہ نوان کا تحفہ نہیں بلکہ میرے شوہر نے اُس وقت دے تھے جب میں کی

بیوی تھی، آزاد ہو کر شوہر کو تو دھتا بتائی مگر زیور پر قبضہ رکھا، تمہیں معلوم ہو گا کہ

شوہر سے مراد ختم ہے، آزادی نسواں کا دشمن! مدتوں لونڈی بنی رہی، اب

آزاد ہوں!

کاؤنٹ :- آزاد شہر یہ میرا سلام لو، دلچسپ سیر نصیب ہو! (کاؤنٹ ہنسی اور نیو فاسٹ

آگے بڑھتے ہیں)

وہ عجیب وضع کا جنگجو کون ہے جو دوہری باڑہ کی سیف پر چمک لگائے ہے

مردے کی کھوپڑی ایک اُس کی ٹوپی پر دوسری دردی پر تیسری چھاتی بھنی ہوئی ہے

کیا یہی وہ مشہور سپاہی ہے جس کا نام بیا بیخیٹی ہے اور جسے جمہور نے کراٹے پر پونے

کاؤنٹ :- بھائی اس درخت کے نیچے کیوں پڑا ہوا ہے، رنگ فاقی ہے چہرے وحشت برتی ہے
 جولاہا :- کارخانوں کے مالکوں پر لعنت ! سوداگروں پر لعنت ! اور لوگ عشق و عاشقی
 کرتے ہیں، سیر سپاٹے میں وقت گزرتے ہیں، دلکش سبزہ زاروں میں خوشما خوش
 پھرتے اور اپنا دل بھلاتے ہیں یا بحری سفر کرتے ہیں جہاں چاروں طرف کھلا ہوا سمندر
 ہے اور تازہ ہوا ہر سانس کے ساتھ دل میں انگلیں پیدا کرتی ہے گو میری زندگی کا بہتر
 حصہ تاریکی میں بسر ہوا، تیرہ و تار غاروں میں جہاں دم گھٹتا تھا، رشیم کاتنے کے چہرے
 نے اسی طرح پابنہ زخیر رکھا جس طرح ایسے مجرم کو بیڑیوں سے سابقہ رہتا ہے جسے
 جس دوام کی سزا ملی ہو۔

کاؤنٹ :- تمہارے کمزور ہاتھوں میں پیالہ شراب ہے فوراً چڑھا جاؤ ورنہ
 ہو کر توانائی آجائے گی۔

جولاہا :- مجھ میں اتنا حال بھی نہیں کہ اس طرف کو ہونٹوں تک لے جاؤں۔ اس قدر ضعیف
 ہوں کہ یہاں تک شکل ریگتا آیا۔ اگرچہ آج موعودہ یوم آزادی ہے لیکن میرے لئے بہت
 تاخیر ہو گئی، (دم اکھڑ جاتا ہے) کھانا، شراب، آرام، روشنی یہ سب میرے لئے
 بدیر مہیا ہوئے، لعنت اُن سوداگروں پر جو رشیمی کپڑا خریدتے ہیں اور اُن کارخانوں
 پر جو ایسا کپڑا تیار کرتے ہیں اور اُن امرا پر جو ایسے کپڑے پہنتے ہیں ! لعنت !
 (ایڑیاں رگڑ کر مارتا ہے)

کاؤنٹ :- پناہ بخدا ! کیسی عبرتناک موت ہے ! اے آزادی کے سحرے، عیسائی منہ
 یہودی ! اس جسد بے روح کو دیکھ جس پر غروب ہونے والے آفتاب کی خونیں
 شعاعیں پڑ رہی ہیں۔ تیرے نام و عدے اس کے کام نہ آئیں گے، وہ لفظوں

کے گھر وندے کہاں ہیں جن میں دل کی جگہ غلو ہے، نیکہ نفس، مساوات، انسانی
آزادی، عالمگیر مردہ الحالی؟

نیوفائٹ (علمدار)۔ مغرور کاؤنٹ! کاش تو بھی ایسی ہی موت مرے! اودھکتے تیری سڑی
ہوئی لاش نوچیں۔ (بلند آواز سے) میں نہایت عاجزی سے عرض کرتا ہوں کہ اب
مجھے رخصت کیجئے، مجھے اپنی سفارت کا نتیجہ بیان کرنا ہے۔

کاؤنٹ :- ڈرتا کیوں ہے، کہہ دینا کہ جاسوس کے شبہ میں میں نے تجھے حواست میں لکھا
(چاروں طرف نظر دوڑا کر) اس دعوت مطلق العنانی کا شور ختم ہوا، اب صنوبر
کے درختوں کے ماسوا جو آفتاب کی شفق گوں روشنی میں مجھوم رہے ہیں کچھ دکھائی
نہیں دیتا۔ یہ فونی روشنی گہرے معنی کی حامل ہے۔

نیوفائٹ :- کیف بادل تیزی سے جمع ہو رہے ہیں، یہ طوفان کا پیش خیمہ ہے، ہوا
سائیں سائیں چلنے لگی، آپ کو اپنے رفقاء کے پاس جانا چاہئے، درہ کوہ میں دیر
آپ کے منتظر ہوں گے!

کاؤنٹ :- منتظر ہوں گے تو ہونے دو! میں بالکل محفوظ ہوں اور طوفان کا خوف
نہیں۔ تجھے میری جان کا خیال ہے؟ شکریہ! لیکن میرے ساتھ پلٹ! ابھی ہن
شہریوں کا اچھی طرح معائنہ کرنا ہے۔

دختوں کے نیچے سے آوازیں آتی ہیں :- اے کہنہ آفتاب! تیری رات عیش میں بسر
ہو! اے دشمن دیرینہ ہم فرزند! ہم تجھے سلام اور تیرا جام صحت نوش کرتے
ہیں۔ سن رکھ! تو نے ایک مدت ہیں بلا جبرت کام کرنے پر مجبور کیا اور نہ اندھیرے
سے شام تک برابر عنت لی، کل جن وقت برآمد ہو گا اپنے غلاموں کو سوتا دکھانا

پتیا پائے گا، ہم گوشت اور شراب سے پُردہوں گے اور یہ بھی خبر نہو گی کہ تو کب
طلوع ہوا۔

ایک کسان (پیالہ ٹپک کر) :- اے قالی پیالے، تجھے شیطان کے حوالے کیا!
نیو فائٹ :- یہ کسانوں کے غول ہمارا راستہ روکیں گے۔
کاؤنٹ :- تو مجھے چھوڑ کر نہیں جاسکتا، اس درخت کی آڑ میں چھپ جا اور اگر اپنی جان
پیاری ہے تو خاموش رہ!

سب کسان (مل کر) :- آگے بڑھو! آگے بڑھو! تاکہ ان بھائیوں میں مل جائیں جو سفید
خیموں میں یا شاہ بلوط کے عفرتی سائے میں چھاؤنی چھائے ہیں بہم دلچسپ
شام کا خیر مقدم کرتے ہیں، چلو آرام کریں، سوئیں اور پھر جاگیں، جو جس لڑکی سے
محبت کرتا ہے وہ اس کی منتظر اور مشتاق ہوگی تاکہ اپنا ہاتھ دے۔ ہم جن فربہ
سوشیوں سے مل چلاتے تھے انھیں دعوت کے واسطے ذبح کر ڈالا، اب کوئی تھکانے
والی محنت نہ کریں گے۔

ایک آواز :- میں اپنی پوری طاقت سے اس کو گھسیٹ رہا ہوں مگر وہ زمین پکڑے لینا
ہے بلکہ میرے مقابلے کو آمادہ ہوتا ہے! آہ، بوڑھے، بیوقوف! (جاگیردار کو
زد و کوب کرتا ہے) لپٹ مردوں میں!

جاں بلب جاگیردار کی آواز :- تم میری اولاد کی جگہ ہو رحم کرو!
دوسری آواز :- ہونہ! تو نے کبھی ہم پر رحم کیا تھا؟ آ اور میں دوبارہ اپنی زندگی کے ساتھ
جو جیسے جکڑ اور مفت خدمت لے! کیا ارادہ ہے؟ بنا کیا ارادہ ہے؟
تیسری آواز :- تو نے میرے اکلوتے بیٹے کو کوڑے مار مار کر ہلاک کیا، اب اسے خواب

مرگ سے بیدار کیا خود موت کی چاشنی چکھ اور اسی کی راہ لگ !
چوتھی آواز (بطریق استہزا)۔ اے بوڑھے سردار ! فرزند نام تیرا جام صحت پینے
ہیں اور تیرے آگے زمین پر ناک رگڑتے ہیں، غصہ کے اُمیدوار ہیں۔

سب کسان (دل کر)۔ ایک موذی نے ہمارا ابو چوسا تھا، ہم سنے اُس وقت
اُسے گرفتار کیا جب اُس کے ہونٹ ہمارے خون سے رنگین ہو رہے تھے، اب وہ
ہمارے قابو میں ہے اور جیسا کہ ایک جاگیردار کے شایان شان ہے ہم قہم کھاتے
ہیں کہ وہ بہت بلندی پر لٹکے گا، ہم لوگوں کے سر سے ہاتھوں اُونچا ! شیطان کی
قسم وہ ضرور مارا جائے گا !

ہر امیر کے لئے موت ! ظالموں کا وقت برابر آ لگا ! کھانا، شراب، آرام
اب ہمارے واسطے ہیں، انھوں نے ہمیں فاقے دئے، حق تلفی کی، اب ہم زمین اور
مکان، گوشت اور شراب ضرور حاصل کریں گے، ہم ننگے سہی گر انسان ہیں، مٹیوں
غارت ہو کر قبریں بساؤ !

دوسرے کسان :- تمہارے کشتوں کے پتے یوں لگائے جائیں گے جیسے کھیتوں میں
بالیوں کے انبار، تمہاری گردنیں مڑوڑی جائیں گی اور تمہارے فلک نما محلوں کی
اینٹ سے اینٹ بجے گی اور خاک اس طرح اُڑے گی جیسے غلہ پھٹنے سے بھوسی !
اس طرح فنا ہو گے جیسے آگ سے بھوسے کا ڈھیر اس بھاری آلاؤ کے سامنے
فرزند ان نام تاپیں گے اور تمام رات اس کے گرد ناچیں گے۔

کاؤنٹ :- اس قدر ازدحام ہے کہ مقتول امیر کی لاش نہیں دکھائی دیتی !

نیوفاٹ :- شاید وہ تمہارا دوست یا عزیز تھا ؟

کاؤنٹ :- خاموش! میں اس کو ذلیل سمجھتا ہوں اور تجھ سے کراہت آتی ہے! تاہم اس
وختیانہ و نفرت خیز منظر کو بھی میری شاعری کسی دن آب زر میں غوطہ دیکر پیش کریگی!
یہودی! آگے بڑھ! (درختوں کے جھنڈ میں غائب ہو جاتے ہیں)

(اسی جنگل کا دوسرا حصہ۔ ایک ٹیلے پر کئی جگہ آگ روشن ہے۔ ایک جلوس
گزرتا ہے جس کے ہمراہ شعلیں ہیں، کاؤنٹ ہنسری اور یہودی ٹیلے کے نیچے نمودار
ہوئے ہیں)

کاؤنٹ :- کانٹوں نے میری ٹوپی کو تار تار کر دیا! وہ غنابی شعلے کیسے ہیں جو دونخ کی آبیخ
کی طرح درختوں سے بلند ہو رہے ہیں، اور جنہیں نے تاریک جنگل کی طویل و سایہ داغوں
میں آتشیں کرن ٹانگ دکھا ہے۔

نیوفائٹ :- دسے کی تلاش میں ہم لوگ استہ بھول گئے۔ پچھلے پاؤں جنگل کو لپٹنا چاہئے۔ اس مقام پر
کی رات لیونارڈ اپنے جدید مذہب کے رسوم بڑی دھوم دھام سے دہا کرے گا۔ یہ
دوبارہ عرض کرتا ہوں کہ واپس چلے آگے بڑھنے میں موت کا سامنا ہے!

کاؤنٹ :- میں نے اپنے جی میں ٹھان لی ہے کہ مزدور سیر کروں گا، یہی تو دیکھنا چاہتا تھا، یہودی
ڈرنیس، کوئی! ہمیں پہچان نہیں سکتا۔

نیوفائٹ :- دور اندیشی سے کام لیجئے، اس وقت ہماری جانیں بال کے سہارے بندھی ہیں۔

کاؤنٹ :- چاروں طرف کسی بھیانک بربادی کے آثار نمایاں ہیں، جاں طلب وینا ہمارے سامنے

پڑی ہے وہ اپنی شکستوں میں بھی غلیم ہے، صدیوں کے مقابلہ کے بعد مغلوب ہوئی

ضد و شکستوں و گزند، نقش چھتیں، نازک پیل پائے، سر میں مجھے، کانسیں

جن میں کھیل رہا ہے، گلابی کھڑکیاں اور گلابی شیشے کچلے جا رہے ہیں اور کراہتیں ہیں

مصورى اور سنگ تراشى كے نمونے، قديم صنايعياں، ديواروں كے اُبھرے ہوئے نقش
وَنقش سب پامال ہو رہے ہيں!

اے خدا كيا وہ حضرت حريم مادرِ سج كا چہرہ ہے جو تاريكى ميں جھك رہا ہے؟
وہ غالب ہوگيا! اُس كى جگہ ايك فرشتہ مقدس كا چہرہ مطلق نور ميں نمودار ہوا! ايك عجب
ہے ميں كے گرد ہر دھات كا جگمگہ ہے، اُف! شعل كى روشنى ميں كسى پچھلے سورما كى منقلب
قبر كھاني دي. صليبين اور دوسرى يادگار يں برف كے گالوں كى طرح منشر ہو رہي ہيں!
ارے يہودى ميں كہاں ہوں؟

نيوفاٹ:۔ ہم لوگ مذہبِ قديم كے جديد ترين فرستادے جو گربے كے مطلق تھاگر رہے
ہيں۔ پائيس دن لگانا كوشش كى تب كيس ڈعا ميں، معلوم ہوتا تھا كہ اب اللہ باؤمك قاطم
رہنے كو بتايا گيا ہے!

كاؤنٹ:۔ اے نئے آدميو، تمہارے گيت اور بھين ميرے كانوں كو ناگوار ہيں۔ مجھے ہر چار
طرف دھندلى پر چھائياں ملتي پھرتي دكھائى ديتي ہيں۔ سايہ دنور كے تغير پر برا جسم كيلا
بھرنے والى ہوا كے جھونكوں ميں اڑتے پھرنے ہيں، گويارہووں كے ساختہ پردانہ بادل
ہيں۔

ايك شخص:۔ اے شہري، آزادى كے نام پر تجھ كو عوش باش كہتا ہوں۔
دوسرا شخص:۔ ميں تمہيں امرا كے قتل پر مباركباد ديتا ہوں!
تيسرا شخص:۔ پيشوايان دين آزادى كا ترانہ لا پ رہے ہيں، شريك ہونے كے بدلہ بدل قدم كيلا
نہيں اٹھائے؟

نيوفاٹ:۔ گريز دشوار ہے، مجبور آگے بڑھنا چاہئے۔

کاؤنٹ :- وہ نوجوان کون ہے جو سامنے قدیم قربان گاہ کے سندھم آثار پر ایسا تادمہ ہے، اُس کے قدموں کے پاس تین شعلے فروزاں ہیں جن کی تیز روشنی اوردھوئیں میں اُس کا چہرہ عجیب طور پر چمک رہا ہے، اُس کے اشاروں سے وحشت و بخود ی برستی ہے اور آواز اس طرح گونجتی ہے جیسے کسی دیوانے کی چیخ -

نیوفائنٹ :- یہی لیونارڈ ہماری آزادی کا نوجوان و صاحب الہام بنی ہے! یہ سب فلسفی و شاعر و صنائع و پیشوایان مذہب ہیں جو مع اپنی لڑکیوں اور معشوقوں کے اُس کے گرد حلقہ کئے ہوئے ہیں۔

کاؤنٹ :- میں سمجھا یہ تمہارا طبقہٴ امرا ہے! وہ آدمی کہاں ہے جس نے تم کو میرے پاس ملاقات کا بند و بست کرنے بھیجا۔
وہ تو یہاں نہیں معلوم ہوتا۔

لیونارڈ :- اُرکسیری گودین آ جا اور ہمارے ہونٹوں کو اس طرح باہم چٹپٹے دے کہ سانسیں شعلے بن جائیں! اے میری حسین محبوبہ، آ! مجھ تک پر لگا کر آ! نقاب تیرے رخ سے اور دقیانوسی خیالات دل سے دور ہو گئے، دخترانِ احار میں تو ہی میرا انتخاب ہے۔

ایک لڑکی کی آواز :- میرے پیارے! میرے محبوب تجھ تک اڑتی ہوئی پہنچتی ہوں!
دوسری لڑکی کی آواز :- میری طرف دیکھ! میں صرف اپنے ہاتھ تیری طرف پھیلا کر رہ جاتی ہوں بلکہ یہ خود کرنے والی بخون تانہ مسترت کی شدت سے بیہوش ہو کر تیرے قدموں میں گرتی ہوں، اٹھ! میں سکتی، تیرے چہرے کی طرف ٹکلی بندھتی ہے!

تیسری لڑکی :- دیکھ پیغمبر دیکھ! میں ان سب پر سبقت لے گئی۔ چنگاریوں، ہلٹی ہوئی راکٹ، آگ، شعلوں اور دھوئیں سے گزر کر تیرے چہرے میں لیتی ہوں! آ میرے محبوب! تجھے گلے

نگالوں !

کاؤنٹ :- اُس کے سیاہ لمبے بال ہوا میں اڑ رہے ہیں ، وہ باپنتی ہوئی قربان گاہ پر چڑھ گئی !
 نیو فائٹ :- ہمارے نوجوان پادری کو روز ایسے واقعات پیش آتے ہیں !
 لیونارڈ :- آ ، اے - راحت جان و دل آ ! اے دختر آزادی آ ! تو الہام ربانی کے ہاٹ
 کانپ رہی ہے ، اس کا تھوڑا حصہ مجھے مستعار دے کہ اپنے بھائیوں کو درس دوں ۔
 الہامی الفاظ میرے تھرتھرتے ہوئے ہونٹوں میں پھونک دے !

کاؤنٹ :- لڑکی کا سر جھک گیا اور دورے شروع ہو گئے ! گر پڑی اور اعضا میں قنج ہے
 لیونارڈ :- لوگو ہماری طرف متوجہ ہو ۔ ہم تمہاریساتنے ایسی نسل کی شبیہ پیش کرتے ہیں جو
 تمام قیود سے آزاد ہے ۔ ہم عہد ماضی کی سمار شدہ عمارت پر کھرٹے ہوئے ہیں ،
 عزت و سربلندی ہماری ہیں ۔ ہم نے ہر شے کو کچل کر خاک میں ملا دیا ، قدیم نطفے
 کا خدا مر گیا ، بند سے بند جد کیا گیا ، ہمارا فاتحانہ دماغ اُس کی جائے قرار کی بلندی
 تک پہنچ گیا اور اس کی روح کو دائمی معدومیت کی طرف ڈھکیں دلا !

سب عورتیں مل کر وہ عوش نصیب اور مبالغہ ہے پیئیر کی معشوقہ : ہم اُس کی طرست اور اُس کی
 قسمت پر رہنم کرتے ہیں ۔

لیونارڈ :- میں نہیں ایک نئی دنیا اور بہشت کو ایک نیا خدا دیتا ہوں ، یعنی خدا سے آزادی
 و نجات ، جہور کا خدا ! ہر عالم کی لاش اُس کی قربان گاہ کے درخور ہے ۔ ایسی لاشوں کا
 انبار آسمان تک پہنچ جائے گا اور خون کا سمندر موجزن ہو کر انسان کے گزشتہ مصائب
 کو بہا لے جائے گا ، نہ سو بہت بہر چکے ، اب دور عیش و مسرت و دام کا آغاز ہے آج
 یوم الاحرار ہے !

اُس کے لئے تباہی اور سلی بھاشی کو دوبارہ ترتیب دینا چاہیے اور اس طرح انسان کی مساوات کامل کے خلاف سازش کرے۔

سب مرد (مل کر) :- اہام اور مظالم کے گیند ڈھا گئے؛ اس کے لئے موت اور بربادی جو اس کمنہ و بوسیدہ عمارت کا ایک روڑا بھی محفوظ رکھے!

نیوفاٹ (علمہ) :- یا ہونے کے حق میں کلمات کفر استعمال کرنے والو تم پتین ہالوت بہت جلد تباہ ہو گئے!

کاؤنٹ :- اے نقاب اگر تو اپنے وعدے پر قائم رہا تو میں اسی جگہ انہیں مردودوں کی جھکی ہوئی گردنوں پر ابن اللہ کا ایک نیا معبد تعمیر کروں گا۔

مختلف نعرے ایک ساتھ :- آزادی، مساوات، شاعی :

نئے پادری :- کہاں ہیں امرا و سلاطین جو ظالمانہ غرور و نخوت کے ساتھ حکومت کرتے تھے اور تاج شاہی برسر و عصائے خسروی در دست اپنا دبدبہ و صولت دکھاتے پھرتے تھے وہ آج کہاں ہیں ؟

آوازیں :- عمارت ہوئے! ہمیشہ کے واسطے عمارت ہوئے! مرجا! مرجا!

ایک قاتل :- میں نے شاہ الگونیڈ کو قتل کیا!

دوسرا قاتل :- میں نے شاہ جوزف کو!

تیسرا قاتل :- میں نے شاہ اینول کو! مرجا!

لیونلڈ :- بے دھڑک آگے بڑھو اور بغیر چھپتائے ہونے قتل کرو۔ تم مقبولوں کے مقول

ہو کیونکہ اُس خدا کے بیٹے ہو جسے جمہور نے منتخب کیا ہے، تمہیں شہید راہ آزادی و شہادت

پناہ آزادی ہو!

سب قاتل (مل کر) :- ہم رات کی تاریکی میں دبے پاؤں چلتے ہیں، سایہ ہماری نقل و حرکت کا پردہ پوش ہوتا ہے۔ ہمارے بازو قوی اور ہاتھ حربے تیغ و خنجر ہیں، ہم اپنے بھائیوں کی ہتھیاروں کے واسطے خون بہاتے ہیں!

لیونارڈ (نوجوان لڑکی سے) :- اے میری محبوبہ چوچال ہو! (بھلی کوٹک سنائی دیتی ہے۔
 عین یہ مخاطب ہوئی اُس زہرہ خدا کو لبیک کہو جو زبانِ رعد سے گفتگو کرتا ہے! آزادی
 کے مستعد فرزند میری متابعت کرو! آؤ ایک مرتبہ اور اس مردہ خدا کے گرجے
 کو ٹھکرائیں!

اے میری متشوقہ جاگ! اور اپنے جھکے ہوئے سر کو بلند کر!
 لڑکی :- تیری اور تیرے خدا کی محبت نے مجھ میں گرمی اور چمک پیدا کر دی، وہ! میں تمام بتوں کا
 اور نیک کامیابی کا اپنی محبت میں شریک کروں گی! میں چمک رہی ہوں!
 چمک رہی ہوں!

کاؤنٹ :- وہ کون ہے جو راستہ روکے ہوئے ہے؟ وہ جو زمین پر گھٹنے ٹیکے ہوئے اور ہاتھ
 اٹھائے ہوئے کراہ کراہ کے بولتا ہے؟
 نیوفائٹ :- ہمارے فلسفی کا لڑکا ہے۔

لیونارڈ :- ہرین! کیا چاہتا ہے؟
 ہرین :- اے بزرگ پادری مجھے بھی قتل کا پتہ بتاؤ!

لیونارڈ، تیل، خنجر اور زہر ہوا ہر لاؤ! اس پاک قبل سے جو کسی وقت سلاطین کے محرم
 پر ملا جاتا تھا، میں اُن کے قتل کا فتویٰ دیتا اور تجھے اُن کے قتل پر اسود کرتا ہوں،
 امرا اور خطاب یافتہ لوگوں کے قدیم حربے تیرے سپرد کرتا ہوں، انہیں کی موت

کے واسطے ان حربوں کو استعمال کر، زہر کی صراحی میرے سینے پر لٹکاتا ہوں جہاں
تلوار کی رسانی ہنسی یہ ظالموں کی دستریاں کاٹے گا اور اُن کا کلیجا بھونے لگا؛ جائے
دنیا کے تمام جابروں کو تباہ کرنے کا حق حاصل ہو گیا !

کاؤنٹ : وہ فالتوں کا سرخیل بن کر روانہ ہوا، مجمعِ ہماؤں پر چڑھ کر یقیناً ہماری طرف
آ رہا ہے۔ لیوناڈو پیش پیش ہے۔

نیوفاٹ :۔ ہیں یہاں سے چلا جانا چاہئے۔

کاؤنٹ :۔ ہرگز نہیں میں اس خواب کو انتہا تک دیکھوں گا !

نیوفاٹ (عظمت) : یا اھو ! میری سُن لے اور اس کبخت کو جلد قاتل کر ! (کاؤنٹ ہنسی

سے) لیوناڈو مجھے ضرور پہچان لے گا۔ آپ نے وہ خونخوار چہرہ دیکھا جو اُس کے

سینے پر چمک رہا ہے ؟

کاؤنٹ :۔ یہودی ! میرے چوٹے کی تہوں میں چھپ جا ! کیا اُن عورتوں کو پہچانتا ہے

جو اُس شخص کے گرد ناپج رہی ہیں تو جس کو لیوناڈو کہتا ہے ؟

نیوفاٹ :۔ سب کو نام بنام جانتا ہوں۔ وہ ان فہرہزادوں اور اسیروں کی بیویاں ہیں

جنہوں نے اپنے خاوندوں کو چھوڑ کر ہمارا مذہب اختیار کیا ہے۔

کاؤنٹ :۔ ایک وقت تھا کہ میں عورتوں کو فرشتہ سمجھتا تھا۔ ان کی پرستش

مجمع نے اُسے گھیر کر میری نگاہ سے پوشیدہ کر دیا، لیکن چونکہ گانے کی آواز مدہم ہوتی

جاتی ہے وہ مجھ اپنے ہمرائیوں کے ہم سے دُور ہونا جاتا ہے، یہودی ! میرے ساتھ آ،

یہاں سے اچھی طرح دیکھ سکیں گے۔ (ایک دیوار کے پشتے پر چڑھ جاتا ہے)

نیوفاٹ :۔ ہائے ! ہائے ! یہاں تو شخص ہیں پہچان لے گا !

کاؤنٹ :۔ میں اُسے دیکھ رہا ہوں، دوسری عورتوں نے جن کے اعضا میں نشیج ہے، جن کا

ننگ زرد ہے اور فاقہ زدہ معلوم ہوتی ہیں اُس کے گرد، ہجوم کیا ہے، فلسفی کا لڑکا بھی
 ہے، اُس کے منہ سے کھٹ جاری ہے، عجیب و غریب اشائے کرتا اور خنجر کو گردش دے رہا
 ہے، وہ شمالی برج تک پہنچ گئے، مہندم عمارت کے گرد قفس کیا، شکستہ چیزوں کو روند
 گا تھک زمانے کے تعمیر کردہ معبد کو توڑا، مقدس اقدادہ قربان گا ہوں، مذہبی تصویروں
 اور ٹولی ہوئی صلیبوں پر آگ پھینکی! شعلے بھڑک رہے ہیں — دھواں بلند
 ہوا اور پیش نگاہ جو منظر تھا اُس پر تاریکی چھا گئی! لعنت ہو ان مشرکوں اور مردوں پر!
 افسوس! افسوس!

لیونارڈو:- جیٹ ہے اُن لوگوں پر جو اب تک ایک بے جان خدا کی عبادت میں سر جھکاتے
 ہیں!

کاؤنٹ:- یہ سیاہ کار غول پٹا اور اب ہماری طرف آ رہا ہے۔

نیو فائٹ:- یا ابراہیم

کاؤنٹ:- عقاب شہرت! ابھی میرا وقت نہیں آیا!

نیو فائٹ:- اب قضا آگئی! کوئی صورت مفکر کی نہیں!

لیونارڈو:- (دونوں کو ٹوک کر)۔ بھائی تو کون ہے جس کے چہرے سے رعوت ٹپکتی ہے؟ ہماری

معیت میں کیوں نہیں چلتا؟

کاؤنٹ:- میں نے کل ہی اس احتجاج کی خبر سنی اور سنتے ہی بہت مسافت قطع کر کے تہاڑی

کمک کو آیا ہوں، میں ہسپانوی جماعت کشندگان کا رکن ہوں!

لیونارڈو:- اور یہ کون ہے جو تمہارے قریب میں منہ چھپانا چاہتا ہے؟

کاؤنٹ:- میرا چھوٹا بھائی ہے، اس نے قسم کھائی ہے کہ جب تک کسی امیر کو قتل نہ کر لوں گا

کسی کو منہ نہ دکھاؤں گا!

لیونارڈ :- اور تم نے کس کے قتل کا فقر حاصل کیا؟

کاؤنٹ :- کل ہی قتل کا بیڑا اٹھایا ہے!

لیونارڈ :- سب سے پہلے کسے قتل کرو گے؟

کاؤنٹ :- سب سے بڑے ظالم کو! ہمیں کو! اگر دعا باز ثابت ہو!

لیونارڈ :- لے بھائی! ایسے کام گے واسطے میرا خنجر حاضر ہے!

کاؤنٹ (اپنا خنجر نکال کر) :- دعا باز کا کلیجا چیرنے کو یہ کافی تیز ہے!

بہت سی آوازیں :- آفریں لیونارڈ کو جو جہور کا دوست ہے!

دوسری آوازیں :- زندہ باش! پائندہ باش! قابل ہمسپا نوی!

لیونارڈ :- کل ہمارے جنرل کے خیمے میں مجھ سے ملنا!

سب پادری (مل کر) :- اسے دوست! ہم آزادی کے نام پر تجھے سلام کرتے ہیں۔ تو ہماری

حفاظت کا امین ہے۔ وہ یقیناً قیام ہوتا ہے جو ہمیشہ جگ و بدل، قتل و غارت پر

مکرمستہ رہتا ہے اور شکست کے خوف کو اپنے پاس پھٹکنے نہیں دیتا۔

سب فلسفی (مل کر) :- آخر کار نسل انسانی کو ہم نے اس کے طویل و مفصلانہ خواب سے بیدار کر دیا

اور صداقت بے نقاب ہو گئی۔ ہم اس کو تاریکی سے روشنی میں کشاں کشاں لے آئے۔

روانہ ہوا اور مار یا مر یا ڈ۔ تاکہ اس کے وقار اور قوت کا اظہار ہو۔

ایک نئی کیڑا کا (کاؤنٹ ہنسی سے) ساتھی اور دوست! پرنے زمانے کے ایک ولی

کی خالی کھوپڑی میں تیرا جام صحت پیتا ہوں (اس کے بعد بوسیدہ کا سہ سر کو جو ہاتھ

میں ہے پھینک دیتا ہے۔)

ایک لڑکی (کاؤنٹ ہنسی کی طرف ناچتی ہوئی آتی ہے) کیا تم شاہ چلس کو میری خوشنودی

کے لئے قتل کرو گے؟

لڑکے :- ہمارے واسطے امیروں کی کھوپریاں لا دو، نئے گیندوں کی ضرورت ہے!
دوسرے لڑکے :- قسمت کی یاوری تمہارے خجروں کو اُن کے دلوں تک پہنچا دے!
مجمع کارگراں :- ہم اپنا گرجا بن سمار شدہ گا تھک عمارتوں پر بنائیں گے، انکی چابیوری
کے اندر مودتیں ہوں گی، نوکدار نگہالوں اور دھاردار اوزار کی عمر میں ہوں گی، اس
کے ستون کا سہائے سر پر قائم ہوں گے بالائی حصوں پر سیلوں کی جگہ بالوں کی موٹی
موٹی ڈلیں ہوں گی جن سے خون کی سوتیں جاری ہوں گی۔ ہماری قربان گاہ ایسی سفید
ہوگی جیسے ابھی ابھی گری ہوئی برف اور بہا را خدائے واحد آزادی کی سرخ ٹوپی
پہنے ہوئے ممکن ہو گا! مر جا!

دوسری آوازیں :- بڑھو بڑھو! سپیدہ سحر نمودار ہو چلا۔

نیو فائنٹ :- بس اب ہم سانے والی سولی پر چڑھائے گئے!

کاؤنٹ :- وہ لیونارڈ کے پیچھے پیچھے جا رہے ہیں، ہماری طرف متوجہ نہیں ہیں۔

خافشاریں ڈانسنے والے مستقبل کو، اُس بے ترتیبی کو جس میں جان پڑی

ہے، اُس تیرہ فارکو جو میرے اور میرے بھائیوں کے لئے منہ کھولے ہوئے ہے

اور قابل عزت ماضی کو قاتل دھکی دے رہا ہے آج آخری مرتبہ دیکھتا اور توتا ہونا

پھر تو پانی سرے اُدغا ہوئی جائے گا۔

مادیوی و غم کی تلخی میری روح میں تازہ جوش پیدا کر رہی ہے، اے خدا!

ایک بار پھر وہی آتشیں قوت دیدے جس کا میں کبھی مالک تھا تاکہ اچھے کی طرح

دیکھتی ہوئی ایک لفظ میں اس نئی اور بھی دنیا کی تصویر کھینچ کر اس کی خیانت کو آئینہ

کردوں جسے آنے والی نسلیں اپنی شاعری کا نصب العین بنائیں!

ایک آواز :- تو ایک ڈراما گارہا ہے!

کاؤنٹ :- تو دوست ہو یا دشمن، میں اس یاد دہانی کا شکریہ ادا کرتا ہوں اور قسم کھاتا

ہوں کہ اپنے آبا و اجداد کی خاک کی بے حرمتی کا قصاص ضرور لوں گا۔ ان جدید

نسلوں پر قہر خدا نازل ہو!

گرداب میرے گرد جوش کھا رہا ہے اور چاہتا ہے کہ مجھے اپنے دم بم تیز

بولے والے دہارے میں بہا لے جائے، یہ ممکن نہیں، نہ اس اتہاہ سیلاب کے

بے شعوری سے بے پے پے پھینے والے دائرے مجھے اپنے حلقہ میں لے سکتے ہیں!

عقاب! اے میرے عقاب! اپنے وعدے پر قائم رہ! یہودی! اب میں

درے سے گزرنے کو تیار ہوں!

نیوفائٹ :- صبح ہو گئی، اب میں آگے نہیں جاسکتا۔

کاؤنٹ :- مجھے راستہ بتا دے پھر جہاں چاہتا چلا جانا۔

نیوفائٹ :- آپ اس گہرے کانٹوں اور اکھ کے ڈھیر اور تاراج مقاموں میں مجھے کیوں

گھسیٹتے ہیں، میں آپ کی منت کرتا ہوں کہ مجھے رخصت کیجئے۔

کاؤنٹ :- پہاڑی سے میرے ساتھ اُتر!

حواس باختہ انسانوں کے آخری و خیانہ گیت ختم ہوئے پھر درمی رویشیا

مجموعی اور تاریکی میں شکل نظر آتی ہیں، ان معمر درختوں کے نیچے اور زربخارات میں

بچے ماضی کے کشیدہ قاصت سائے دکھائی دیتے ہیں..... کیا تو ڈنکین

صدائیں نہیں سنتا؟

نیوفائٹ :- ہنجد کرنے والا کھرہر شے پر چھایا ہوا ہے اور ہمارا ہر قدم ہمیں ہلاکت سے

قرب کر رہا ہے

روحوں کی ہل ہونے آوازیں جگل سے آتی ہیں :-

ما تم کرو مسیح کا !

وہ بتلائے غم خدا ،

ہے ہے جلا وطن ہوا ،

راہی سے گلہ چھٹ گیا ،

ما تم کرو مسیح کا !

گر جا مقدس اب کہاں :-

باقی ہمیں کہیں نشاں ۔

نظروں میں تیرہ ہے جہاں ۔

اپنا سہارا اٹھ گیا ،

ما تم کرو مسیح کا !

کاؤنٹ :- تو ارفیام سے لو اور مصروف جدال ہو ! میں اُسے تم کو واپس دوں گا !

اور اُس کے دشمنوں کو ہزاروں صلیبوں پر چڑھا دوں گا !

روحیں :-

نگراں مشابہتہ روز تھے ہم اُس کی جائے پاک کے

ناظر گھڑی گھڑی رہے ، اسلاف کی بھی خاک کے

ما تم رحمما

علہ ہر صریح کا وزن متفقین کا وزن دو بار ہے ۔ یہ جبراً دو بار ہے ۔ یہ فارسی میں بھی نظر نہیں

گزری ۔ اہل فن دیکھیں گے کہ اگر کبھی رجبہ اس کے آوازن کا استخراج اصولاً درست ہے ۔ اثر

جس دم صدائے بازگشت مگر آتی گیندوں سے محی
کرتے تھے وہ درخشش جہت یہ شان محی دعاؤں کی

یا نئے ارغون کے تھے فردوس گوش ایک ایک
یا کچھ نشان ہیں خون کے عبرت فروش ایک ایک

نقش و نگارِ سقعت و در پانی سے بیسے دھل گئے
وہ شاہکار صد ہنر مٹی میں کیسے رُل گئے

زنگین شیشے چور چور ٹوٹی ہوئی ہیں مورتیں
بکھرے ہوئے ہیں دور دور ستور کچھ ہیں خاکِ یس

مرکز تھا جو خیال کا صد حیف وہ نہیں رہا
شیرازہ منتشر ہوا تختہ ہی وہ اُلٹ گیا

انسان مطلق انسان سمجھا خدا ہے آپ کو
خلقت پہ صبح کا سماں دھوکا دیا ہے آپ کو

گر جا مقدس اب کہاں باقی نہیں کہیں نشان
 نظروں میں تیرہ ہے جہاں اپنا سہارا اٹھ گیا
 ماتم کرو مسیح کا ! ماتم کرو مسیح کا

کاؤنٹ :- آفتاب طلوع ہوا اور سائے اُس کی سرخ شعاعوں میں حل ہو گئے !
 نیوفاٹ :- آپ کا راستہ وہ ہے، ہم درہ کوہ کے دبائے پہنچ گئے۔
 کاؤنٹ :- الحمد للہ اور اندیسیع ! الحمد للہ سے تیغ خوش خلافت ! (کلاہ آزادی کو) سے
 نوچ کر زمین پر پٹک دیتا ہے اور اُس میں کچھ رکے سونے چاندی کے ڈال دیتا ہے۔
 بطور یادگار اس ٹوپی کو اور جو کچھ اس میں ہے لے جا ! یہ دونوں لازم و ملزوم
 نیوفاٹ :- آپ نے قول دیا ہے کہ آج رات کو جو آپ سے ملنے آئے گا اُسے گزند
 پہنچائیں گے ؟

کاؤنٹ :- شریف اپنے وعدے کو دہراتا ہے نہ اُس کے خلاف کرتا ہے، جا !
 اے مسیح ! اے میری تلوار ! تمہارا خیر مقدم کرتا ہوں !
 درہ کوہ سے آوازیں :- تاذیر قائم رہے ہمارا خدا، ہماری تلوازیں اور حضرت مریم !
 کاؤنٹ (نیوفاٹ سے) :- رخصت ! اب میں ہوں اور میرے وفادار رفیق !
 مسیح و مریم الحمد !

بیو تھانظارہ

(درخت، جھاڑیاں، پینکراس، لیونارڈا، اہد ہمراہی)

پینکراس :- یہیں خاموش بیٹے رہو، کان زمین سے ملے رہیں، کوئی اشارہ نہ کرنا، نہ آگ سلگانا، اگر میرے پستول کی آواز سنو تو فوراً لپکو ورنہ صبح تک یہاں سے جنبش نہ کرنا! لیونارڈا :- شہری! میں ایک بار پھر استدعا کرتا ہوں کہ مجھے اپنے ساتھ لے چلو! پینکراس :- اس بے صنوبر کے درخت کے نیچے (تسراحت کرو، بلکہ ممکن ہو تو سو جاؤ!) لیونارڈا :- مجھے اپنے ساتھ رہنے دو، کیوں اپنی جان مغرور کاؤنٹ ہنری کے حوالے کرتے

ہو ۹

پینکراس (ٹھہرنے کا اشارہ کر کے) :- لوگ اپنے قول سے منحرف نہیں ہوتے۔

پانچواں نظارہ

(کاؤنٹ ہنری کے محل کا ایک وسیع کمرہ، پُرانے اسلحہ اور خاندانی تصویریں، ایک ستون پس پشت ہے جس پر کاؤنٹ ہنری کے خاندان کا مارکہ بنا ہوا ہے، کاؤنٹ ایک سنگ مرمر کی میز کے سامنے بیٹھا ہوا ہے، میز پر ایک قدیم وضع کا لمپ روشن ہے، ایک تلوار بھی رکھی ہے جس کا قبضہ مرصع کا رہے، دو پستول ہیں، ایک شیشہ ساعت اور ایک گلاک، اس میز کے مقابل ایک دوسری میز پر نقرئی صراحیاں، کنٹر اور شراب کے بڑے بڑے پیالے چنے ہوئے ہیں)

کاؤنٹ ہنری :- آہی رات! یہی پہلی ساعت تھی اور ایسے ہی خطرات و توہمات آخری

بروٹس کو بھی گھیرے ہوئے تھے جب اُس کی قسمت کا سارہ گردش میں آیا، مجھے بھی ایک سایہ کا انتظار ہے، ایک ایسے شخص کا جو گنہگار ہے، جس کے آبا و اجداد کا پتہ نہیں، جس کا کوئی ہادی نہیں، مذہب نہیں، خدا نہیں، جس کا فرض ولین پچھلے کارناموں کو مٹاتا ہے، اگر مجھ میں اتنی طاقت نہیں ہے کہ اُسے دوبارہ گنہگاری میں ڈبو دوں تو وہ سوسائٹی، اُس کے روایات، اُس کے عقائد کو فنا کر دے گا اور قسمت انسانی کے ایک نئے دور کی بنیاد رکھے گا، یہ ہے وہ جدید فیصلہ جس کا میں منتظر ہوں !

عقاب شہرت سن ! اے میرے بزرگوں کی رُو مجھ میں وہ آتشیں طاقت بھونک دو جس کی بدلت تم دنیا پر حکمراں تھے، آہ ! وہی شیر کا دل دید و جو تہاے سینوں میں دھڑکن تھا، اپنی مرغوب کرنے والی شان کو میری پیشانی سے جلوہ گستر کر دو، میری روح میں مذہب کی وہ آگ بھڑکے جو غیر مفتوح تھی اور جس کا عقیدہ مسیح اور اس کے کلیسا میں راسخ تھا، جو امور دنیوی میں تمہارا رہبر تھا اور اُمید بخت کو استوار کرتا تھا، اس مقدس آگ کو دوبارہ مجھ میں مشتعل کرو تاکہ اپنے دشمنوں کو اُس کی اور تلوار کی آغ سے جلا کر تباہ کر دوں، اپنے مخالفوں پر فحجاب ہوں اور ان کو تہ تیغ کروں، ان بے شمار فرزندان خاک کو جو میرے منہ آتے ہیں ! میرے ! جس کی سوچتیں حکمرانی میں گزریں اور جو تباہی نام خوبیوں، غیبیوں اور غلطیوں کا تھا اور آخری وارث ہے !

(قلعہ کا گھنٹہ بجتا ہے)

وقت مقررہ آگیا ! میں تیار ہوں ! (وفادار جیکب مسلح داخل ہوتا ہے)

جیکب : جس شخص کے منتظر تھے حاضر ہے،

کاؤنٹ : آئے دو !

(جیکب جاتا ہے، دوبارہ داخل ہو کر پیکراس کا نام لیتا اور پلٹ جاتا ہے)

پینکراس :- کاؤنٹ میں نہیں سلام کرتا ہوں گو لفظ کاؤنٹ میرے ہونٹوں کو اجنبی معلوم ہوتا ہے (ایک کرسی پر چوہہ اور سرخ ٹوپی اتار کر رکھ دیتا ہے، اُس ستون کو بنور دیکھتا ہے جس سے خاندانی مارکہ آویزاں ہے)

کاؤنٹ :- میں تمہارا شکر گزار ہوں کہ اس قدیم خاندان کے قول پر اعتماد کیا، دشمن کے موافق تمہارا جام صحت پیتا ہوں (ایک پیالہ بھر کر پیکراس کو دیتا ہے)

پینکراس (اب تک ستون کی طرف دیکھ رہا ہے) :- اسے شریف کاؤنٹ اگر میں غلطی نہیں کرتا تو یہ نیلی اور سرخ ڈھال گزرتے ہوئے لوگوں کی بھولی ہوئی زبان میں خاندانی مارکہ کھلاتی تھی، لیکن ایسی غیر ضروری چیزیں روئے زمین سے بہت جلد غائب ہو جاتی ہیں کاؤنٹ :- اگر خدا کی مدد شامل حال ہے تو دوبارہ ظاہر ہوں گی!

پینکراس :- قدیم شہر ناکہ کیا کہنا! اتنا ماجا اب اُن کے شایانِ شان ہے، (مراد دور حاضر سے سبق نہیں لیتے بلکہ ہمیشہ اپنی ذات پر بھروسہ کرتے ہیں) پیسہ پاس نہیں قرض مل نہیں مگر وہی اکڑوں، وہی خاندان، وہی امید کے خلاف امید، فوج نہیں، ہتھیار نہیں مگر جوتہ ہے سر ملندی ہے، نقل مشہور ہے کہ مرنے پر تابوت سے دمکیاں دیتے ہیں کہ قبرستان میں کبھیں گے!

جب اپنا آسرا ٹوٹ جاتا ہے تو خدا پر ٹکیر کرتے ہیں یا بہانہ کرتے ہیں کہ خدا پر ٹکیر ہے، اسے کاؤنٹ، ذرا مجھے اُن بھلیوں کی جھلک تو دکھا دو جو اسے خاص تہنہ خاندان کے لئے اٹھا رکھی ہیں، جن سے میں اور میرے بچے، کھانا سچی خاک سیاہ کئے جائیں گے! وہ عظیم الشان فرشتے کہاں ہیں جو تمہاری مدد کریں گے، جن کی اعانت سے

مجھ پر غلبہ پاؤ گے اور فزیری کے شیر تمام دنیا مطیع و متلاطم ہو جائے گی (دھام شراب
خالی کرتا ہے)

کاؤنٹس :- اسے جمہور کے سردار تجھے مذاق سوچا ہے، لیکن کفر بھی ایک پُرانا نسخہ ہے، نئے
آدمیوں سے نئی باتوں کی توقع تھی!

پیکر اس :- کاؤنٹ صاحب آپ کو اختیار ہے کہ اپنی حاضر جوابی پر ہنسے، لیکن میں شک نہیں
آپ سے زیادہ پختہ ہوں اور میرے عقائد کا دائرہ عمل آپ کے مذہب سے زیادہ
وسیع ہے، میرے دین کا سنگ بنیاد آزادی انسان ہے، اس کا سرچشمہ وہ ہوتا ہے
وہ یوں ساتھ چھین ہیں جو بے شمار غلاموں کے تھکے ہوئے دلوں سے متوازن عمل کر عرش خدا
کی طرف بلند ہوتی ہیں، پیشہ ور لوگوں کی ذلت و فاقہ کشی، کاشتکاروں کی ناداری
مرزدوری کی مصیبت، اُن کی بیویوں اور لڑکیوں کی مصمت دری، قوم کا عام اوبلا
نامنصفانہ قوانین اور خونخوار تعصبات!

میرے عقائد اسی قسم کے بے حساب روح فرسا آلام سے معرض وجود میں
آئے ہیں، اسی وجہ سے تمام ملک میری کمک پر آمادہ ہے اور میں نے تہیہ کر لیا ہے
کہ اس نئے مذہب کو رواج دوں گا جسے خدا نے انسانوں کے دلوں پر نقش کر دیا
ہے، وہ جانتے ہیں کہ خدا نے سب کو مساوی بنایا، سب کو پیدا ہونے والی حقوق دے، فرقت
العیان، احکام، آزادی، یہی میری قوت کا راز ہے اور یہی خیالات میرے مذہب
ایسا خدا میں نے سب کے واسطے رزق و آسائش، نامور فی و فحاش، کایکھاں مدد
کیا ہے (ایک پیالہ شراب سے بھر کر چڑھا جاتا ہے) کس کی مجال ہے جو اس مذہب

کی ذوقی کو روک سکے۔

کاؤنٹ :- حالانکہ یہ خدا ہی نہایت پس نے میرے طاقتور اسلاف کو ثروت و حکومت عطا کی تھی !

پینکر اس :- کیا اب بھی خدا پر بھروسہ کرتے ہو یا وجود کی تمام عمر شیطان کا کھلونا بننے لگے، شاید یہ بھی تمہارے دوستوں کا مذاق ہے، خیر یہ بحث علم الہیات کے ماہرین کے واسطے چھوڑ دینا چاہئے اگر ایسے عجیب الخلق انسان اب تک موجود ہوں، ہمیں ناگزیر واقعات کی طرف متوجہ ہونا چاہئے۔

کاؤنٹ :- جمہور کے نجات دہندہ ! اے اُن کے مہبود ! تو کیا چاہتا ہے اور اس ملاقات کا نشانہ کیا ہے ؟

پینکر اس :- اولاً تیس جانتا نیچا نیچا ہونا ہوں !

کاؤنٹ :- اول کا شکر یہ ! دوسرے کے لئے میری تلوار ہے !

پینکر اس :- تمہارا خدا اور تمہاری تلوار ایسے ادھام ہیں جن کا خلاق تمہارا دماغ ہے، خوفناک

حقیقت کی طرف دیکھو جو تمہارا محاصرہ کئے ہوئے ہے، کروڑوں بددعائیں تم پر پڑ چکی

ہیں لکھو کھا قوی بازو تمہیں موت کے منہ میں جھونکنے کو بلند ہیں، جس عہد یا ستاں برس

قدر اترائے ہو اُس کا کوئی نشان تمہارے پاس بجز چند گرزین باقی نہیں وہ شاید قبر

کو بھی کافی نہ ہو ! ہولی ٹرینیٹی کا قلعہ تمہاری آخری جاے پناہ چند روز کا جہان ہے،

تمہارے پاس فوج ہے نہ تو ہیں نہ اور آلات حرب نہ سامان رسد، مانا کہ تمہارے

انہی مارنے مرنے کو تیار ہیں مگر کیا انھوں نے فائقے کرنے کا بیج دیا ہے، دیکھ لیتا

کہ ضرورت کے وقت تمہیں چھوڑ کر فرار ہو جائیں گے، جو کچھ کہتا ہوں حرف بحرف
 سمجھ ہے، میں اور تم دونوں جانتے ہیں کہ تمہارے پاس کچھ نہیں جس سے اُمید
 وابستہ ہو!

بہادر کاؤنٹ اگر میں تمہاری جگہ ہوتا تو جانتے ہو کیا کرتا؟
 کاؤنٹ :- کچھ جاؤ، دیکھتے ہو کہ کیسے صبر کے ساتھ سُن رہا ہوں؟ ہاں تم ہوتے تو کیا کرتے؟
 بینکراس :- اگر میں کاؤنٹ ہنری ہوتا تو بینکراس سے کہتا کہ سچ کہتے ہو کوئی اُمید نہیں رہی
 اپنی فوج کو برطرف اور رعایا کو نصرت کرتا ہوں، ہولی ٹرینی کا قلعہ تمہارا ہے۔
 لو اور اس کے عوض میں میرا خطا ببدا اور جانکا د میرے پاس رہنے دو، اس قول پر
 عزت کی مہر کرتا ہوں، خلافت ورزی نہ ہوگی!
 کاؤنٹ ہنری تمہاری شکر کیا ہے؟

کاؤنٹ :- ۲۶ سال

بینکراس :- صرت ۲۶ سال! اچھا تو تم پندرہ برس جینے کی ادراہید کر سکتے ہو کیونکہ تم سے
 مزاج والے ہمیشہ جمان مرتے ہیں، تمہارا لڑکا بلوغ کے بجائے قبر سے نزدیک ہے،
 تم تمہا کوئی شدید مصرت نہیں پہنچا سکتے، ہم تم سے مزاحمت نہ کریں گے، آخری کاؤنٹ
 کی حیثیت سے آبائی محل میں چین کرو، تمہیں اختیار ہو گا کہ اپنے اجداد کی تصویروں
 کو جہاں جہاں خال و خطا مل پئے ہیں دوبارہ درست اور خاندانی مار کے پر جلا کر لاؤ
 تمہارا بصری طبقہ بربادی کا سخن ہے اس کا خیال نہ کرو، جانتے ہو کہ عہدہ دار تک
 لوگوں پر کیا کیا مظالم کئے گئے ہیں، انصاف کی طوار سے منہ نہ آؤ، اور نظالموں پر

چلے بغیر نہیں رہ سکتی! تمہارا جامِ محبت پیتا ہوں!“ آخری کاؤنٹ!“ (دیالہ بھر کر خالی کرتا ہے)

کاؤنٹ :- اپنی تقریر ختم کرو! ختم کرو! تمہارا ہر لفظ گستاخانہ ہے، کیا تمہارا خیال ہے کہ ایسی حقیر زندگی کے لئے غلامی قبول کروں گا اور زنجیروں میں جکڑا ہوا تمہارے ظفرِ اب لشکر کے ساتھ کٹاں کٹاں پھروں گا! ان امرا کو چھوڑ دوں گا جن کی امداد کی قسم کھائی ہے! بل ب کچھ نہ کہنا! برداشت کی حد ہوتی ہے! وہ جواب نہیں دے سکتا تمہاری گفتگو جس کی مقتضی ہے کیونکہ مہمان ہو اور جب تک یہاں ہو تمہاری توہین گناہ ہے، میرے ملازم تمہارے محافظ ہیں اور ایک شریف قول باز چکا ہے!

پینکر اس :- شریف قول باز نے دالے ہمارے عہد میں پھانسی پر لٹکتے ہیں، تم ایک پھٹا ہوا جھنڈا بلند کر رہے ہو جس کے کونہ و بوسیدہ پتھرے ان رنگین پھیریوں میں جو عالمگیر ترقی اور انسانیت کی مسرت آگیاں نشانیاں ہیں بننا معلوم ہوتا ہے، اُسے تہہ کر رکھو! اس تمہاری ہمت مردانہ سے واقف ہوں جان پر کھیلے بھنے ہوئے میں نہیں اس ارادہ سے باز رکھنا چاہتا ہوں، ابھی تم میں حیات و جوشِ نموبانی ہے تاہم اپنے آپ کو سسٹی ہوئی لاشوں سے باندھتے ہو، دربات کی لاج کا یہ وہ خیال دل سے نہیں نکلتا! زوالِ آمادہ صنایع کے گرویدہ ہو کر سردوں کی ہڈیاں سمیٹ رہے ہو، حکمرانی کا نشہ اور غنا پذیر مار کے اب تک تمہارے دماغ میں بے ہوشی ہے مگر دل میں قائل ہو گئے کہ تمہارے ہمپایہ امرا اس عذاب سے مستحق ہیں جو ان کے لئے تجویز کیا گیا ہے اور یہ دراصل ان پر رحم کرنا ہے کہ ان کا نام لیوانہ نہ رہ جائے!

کاؤنٹ :- یہ تو بتاؤ کہ تم دو ہفتار سے شور و غل مچانے والے ہمراہی کس صلے کے مستحق ہیں ؟
 چیکر اس زندگی کے فاتح کے ؛ کہونکہ ہم صرف ایک زندہ حق کو تسلیم کرتے ہیں جس کا نام قانون
 ترقی و دوام ہے۔ "یہی قانون تمہارے پروانہ مرگ پر مہر کرے گا۔ سنو ! میرے انصاف پسند
 ہونٹوں سے وہ حکم سنو جو تمہارے اور تمہارے تابعین کے حق میں نافذ ہوگا !

اے مردہ و بوسیدہ جمیعت امرا ! جس کا منکم اُس گوشت اور شراب سے طلق
 تک پڑے جو رعایا سے بھر حاصل کی گئی جس کو عیش پسندی نے بیکار کر دیا ہے ، کاہلی نے
 تھکا دیا ہے توجہ انوں ، تواناؤں ، بھوکوں اور مفلسوں کے لئے جگہ خالی کرو ! ان کے پُرچش
 خون سے ایک شریف ترنس کی بنیاد پڑیگی ! کاؤنٹ سنری ! تمہیں امان دی جائیگی !
 کاؤنٹ :- خاموش رہو ! میں تمہارا مغرورانہ رحم کبھی گوارا نہیں کر سکتا ! میں تم سے اور تمہاری
 جدید غویانہ دنیا سے خوب واقف ہوں۔ شب کو تمہارے کمپ کا اچھی طرح معائنہ کیا او
 اس بجوم کو بھی دیکھا جس کے برتے پر حکومت کرنا چاہتے ہو۔ میں نے سب کچھ دیکھا ،
 وہی پُرانے جرائم نظر آئے۔ نیا لباس اُن کی عریانی نہیں چھپا سکتا وہ پہلے سے زیادہ وحشی
 و نامذہب ہیں !

میں نے کہنے برائیوں کو تازہ طعناق کے ساتھ دیکھا ، نئے اور عجیب سازوں
 پر گھلا پہاڑ پہاڑ کے گارہی تھیں اور اُن کا رقص خواہشات نفس کے ایندھن پرتیل چھڑک
 رہا تھا ، صورت بدلی ہوئی تھی مگر مقاصد وہی دیرینہ تھے ، وہی جو صدیوں سے ہیں اور
 رہیں گے جب تک انسان انسان ہے یعنی زنا و سرف و قتل و مطلق الغنائی !

تمہیں میں نے وہاں نہیں دیکھا ، تم اپنی معصیت کا راولاد کے ساتھ میں تھے
 وہ بچے جن سے تم نفرت کرتے ہو ! ۔ ۔ ۔ انکار بیکار ہے ! اگر تم اُن ظالموں

کے حلقے میں اُن کے ویشا نہ زرخے میں غم و غصہ کے مارے بہت جلد بخوٹا کھائیں گئے۔
تو اے عظیم شہری اپنے آپ سے نفرت اور اپنے آپ کو ملامت کرو گے۔۔۔۔۔
اوہ! میرا بیجان کھاؤ۔۔۔۔۔ (کمرے میں ذرا دیر ٹھہل کر اپنے خاندانی مائے کے نیچے دم لیتا ہے)

پینکراس:۔۔۔ ہم یہ کہ میری دنیا اچھی دودھ پیتے بچے کی طرح ہے، نہ تو پر پڑے نکالے ہیں نہ
مشقل شکل اختیار کی ہے، غذا، آرام، عیش اور ضرورت ہے لیکن دیو کا بچہ ہر لحظہ
اور بہت جلد بڑھتا ہے، وہ وقت بہت قریب ہے کہ جوان ہو کر ٹھاٹھ لے گا دھڑک
کاؤنٹ ہسٹری کے قریب ستون کے سہارے کھڑا ہوتا ہے)

اس وقت اس کو اپنی بے پناہ طاقت کا اندازہ ہو گا اور دل ہلا دینے والے
لہجے میں گرج کر کہے گا: ”میں ہوں،“ روئے زمین پر کوئی آواز جواب دینے والی نہ ہوگی
کہ ”دیکھ! میں بھی ہوں!“

کاؤنٹ: اس کے بعد؟

پینکراس: اس کے بعد اس انبوہ سے میں جس کی روح وہ واقعہ و مرکز ہوں گا ایک ایسی زبرد
نسل معرض وجود میں آئے گی جو تمام نسلوں سے ممتاز اور آزاد ہوگی اور ایک منجھ
قطب سے دوسرے ملک حکمران ہو کر دنیا کو سرسبز باغ بنا دے گی، صحرا، گھڑا، دیرانے
آباد ہو جائیں گے، سطح بحر پر متحرک محل گینوں کی طرح چلتے ہوں گے، جہاز انواع و اقسام
کے اعلیٰ تجارت اور دولت سے پٹے پرے ہوں گے، تبادلہ اجناس کے ساتھ ساتھ ایک
دوسرے کے حقوق کی نگہداشت ہوگی، تہذیب ایک ملک سے دوسرے ملک میں

پھیسے گی اور محبت بھرے دل دور دراز مقامات سے آپس میں بٹگیے ہوئے کو بتائے دے گی
ہر ملحد یا پر ایک شہر تیار ہوگا اور میدان کے رہنے والوں کو پیام امن و برکت دے گا
ہر مرد اپنی زندگی آسودگی سے بسر کرے گا ہر عورت کام میں اس کا ہاتھ بٹانے والی
اور ہر ایک راحت ہوگی کل دنیا ایک وسیع مکان بن جائے گی جس کے کینوں میں
اتفاق و اتحاد ہوگا سب خوشدلی کے ساتھ محنت کر کے تخلیقی فنون کے موجد بنے۔

کاؤنٹ۔ تمہارا لہجہ اور تمہا ہے الفاظ ابلہ فوجی کو کافی ہیں، مگر مجھ پر مطلع اثر نہیں ہوا،
تمہارا اثر انت چھوٹا تھا جذبات کی بجائے دل کو شش کر رہا ہے مگر اس میں وہ دکت
نہیں جو فرائض اور حق پر وہی کا طغرائے تمہاری خنک روح بے حس ہے!
پینکلاس۔ میری بات نہ کاٹو لوگ مجھ سے گرا گرا کر ایسی پیشگوئی کی التجا کرتے ہیں مگر
میں سماعت نہیں کرتا۔

آنے والی دنیا کا بھی خدا ہوگا کس کا نظم ترین فعل موت، شکست اور ناجائز
ہو کر صلیب پر ایذا برداشت کرنا ہوگا، اس خدا کو مخلوق اپنی قوت اور ہنسے و نمائی
پر بھجور کرے گی، وہ بچے جن کو اس نے غضبناک ہو کر نام دنیا میں منتشر کر دیا اُسے دھتے
آسمانوں کے نامزد کتمان سے باہر کھینچ لائیں گے، اختلاف السنہ مٹ جائے گا،
قویں اور فرقے جمع ہو کر باہمی ضروریات کو سمجھیں گے، تمام عالم کی ایک زبان ہوگی
اور سب امن و محبت کے زیر رشتوں سے وابستہ ہوں گے، یہ بچے سن شعور کو پہنچ کر
اپنے پیدا کرنے والے سے کہیں گے۔ "ہم یہ حق حاصل ہے کہ تیرا جلوہ دیکھیں، تو ہم سب
کا پالنے والا ہے۔ ہماری میراث ہم کو دے یعنی راستی کا بل کا انکشاف!"

نورائے انسانیت بالآخر اپنے آپ کو ظاہر کرے گا!

کاونٹ۔۔ ہاں وہ چند صدیاں اُدھر نمودار ہو کر انسان کے لئے وسیع جگہ ہو چکا اس دور ایسے ہی انسانوں کو اس قسم کی جگہ سے خوش ہونے دو، انھیں کوئی سببیتوں پر مشاکیانے بھانسنے کو جو اس کے جواریوں کے ساتھ ساتھ روز بروز آگے بڑھیں اور اُن کی کوشش مدد کے واسطے دو ہزار سال سے چکار رہے ہیں اُس خدا کو جیسے غیر شاندار موت اور شکست نصیب ہوئی!

کاونٹ۔ کافر خاموش! میں نے اس کی صلیب کو جو اس کی پاک اور یزدانی محبت کی نشانی ہے وسط رو میں نصب دیکھا ہے، وہ روم جس کو خلافت حاصل ہے، گزشتہ قوسوں کے کہنے صفا دید جو تمہاری نارتوں سے زیادہ مستحکم تھے اُس کے قدموں میں جڑے خاک ہو رہے تھے، ایکڑوں دیوتاؤں کے زیادہ مومن جن پر تم اتارے ہو مگر پناہر ہونے پر تمہارے پیرے ہوئے تھے اور بے پروائی کے روندے باغچے تھے گرائی ہوئی تھیں گہا پنے پکے ہوئے اور عروج سمر اٹھا کر ”مستوب“ کی طرف گھڑا میں نے اس کی صلیب کو روم کی ساتوں پہاڑیوں پر دیکھا۔ اس کے زبردست بازو شرق سے غریب تک پھیلے ہوئے تھے گویا تمام دنیا کو آغوش میں لینا چاہتی ہے، نہ ہی دھوپ سننے اس کی مقدس پیشانی کو نورانی کیا تھا اور وہ کامل سکون جو انسانی جسمان روح میں نمودار تھا زبانِ حال سے اعلان کر رہا تھا کہ سمجھتے اب بھی تمہارے ہتھام دنیا نے اُسے اپنا ملک تسلیم کیا۔

پیر۔ اس۔۔ بڑی عجیب و غریب چیزیں وہی کلمہ کراہٹ ہے دُعا حال پر باغیا کہ وہیں وسیدہ مانگوں میں ہے۔ بحث چکار ہے میں تمہارے دل کو کھلی ہوئی کتاب کی طرح

پڑھ رہا ہوں اور اس کی تمام غمی کا ہیشیں پیش نظر ہیں، اگر تم کہہ دو اصل اسس
 نامہ دہ کی تلاش ہے جس کی فکر میں اب تک بے نیل مرام سرگرداں رہے، اگر تم
 کھائی کو دوست رکھتے ہو اور اس کے جویا ہو، اگر تم دھیلی مرد اور ہمدردی منکر
 اخوت کا نمونہ ہو، محض بچوں کا دل خوش کرنے واسطے کا غدی سورا نہیں ہو تو
 میری بات دھیان دے کر سنو، ان تیزی سے گرنے والی گھڑیوں کو صاف نکو،
 ان کے پر لگے ہوئے ہیں اور وہ آخری لمحے ہیں جن میں تمہاری جان بچ سکتی ہے !
 اسے ماضی میں زندگی بسر کرنے والے نسل انسانی کی تجدید ہوتی رہتی
 ہے، ہم جو خون آج بہاتیں گے کل اس کا نشان بھی نہ رہے گا، اگر تم دراصل انسان ہو
 جیسا میں ایک وقت یقین کرتا تھا تو استقلال کے ساتھ اپنی پچھلی عظمت کے کرشمے
 دکھاؤ، یا مال شدہ جمہور کی مدد، مظلوموں کی حمایت اور اپنی آدم کو غلامی سے
 آزاد کرو عام فلاح و جہود کے کام کرو ذاتی ناموری کی جھوٹی خواہش ترک کرو۔
 ان شہرزل عمارتوں کو چھوڑو، تمہارا تمام غرور تمام طاقت اُن کو قائم نہیں
 کر سکتے، نکلو! ان گرتے ہوئے مکانوں سے نکلو! اور میرے ساتھ آؤ! آؤ اور دنیا
 کو نمونہ بہشت بنانے میں میرا ہاتھ بٹاؤ!

وقت کم ہے، جلد فیصلہ کرو، میری تقریر ختم ہوئی۔

کاؤنٹ ہور آؤ، شیعین کی بے شمار اور خوشامدی اولادیں سب سے زیادہ ہونہار، اگر
 چہ سہ دلی کشاکش کے آثار نہاں ہیں، کمزریں ٹھنڈا اور دل سے باتیں کرتا ہے
 سب غائب و خیال ہے جس کا حصول ممکن نہیں، کس میں قدرت ہے کہ اللہ ہا
 کو حقیقت کے سامنے میں ڈھالے، انسان اولیں نے جلا وطن ہو کر صحرا میں جا بیٹا

نیز صاعقہ باران تک در اہم کی حفاظت کر رہی ہے، انسان دوبارہ داخل بہشت
نہیں ہو سکتا!

پینکراس (جلد) :- اب یہ قابو میں آیا، میں نے اُس کے بلند حوصلہ دل میں ایک نشتر چھو دیا
ہے جو پوہست ہو کر کھٹک رہا ہے، میں نے اُس کی شاعری کی برقی نس کو جوڑ کے پاس چھو کر
اُس کی ٹوپ اور الجھن کو دوفا کر دیا ہے، یہی شاعری اُس کی متووع زندگی کا مرکز ہے
کاؤنٹ، داخلی ترقی! یعنی آدم کی شادمانی! آہ! میں بھی ایک وقت ان کو ممکن الحصول سمجھتا
تھا

لے میرا سر حاضر ہے بشرطیکہ اس طرح
(خیالات میں غرق ہو کر ناش ہو جاتا ہے) پھر گردن اٹھا کر پینکراس کی طرف بغور
دیکھتا ہے۔

خواب ختم ہو گیا — اب عود نہیں کر سکتا، دوسری آدھر شاید ایسا ہو سکتا، اُس
ذقت باہمی اتفاق ممکن تھا مگر اب بہت تاخیر ہو گئی، جانیں سے مظالم نے جمع ہو کر
خون کی خلیج حاصل کر دی ہے، اب سرت گشت و خون ہی سے تسلی ہو سکتی ہے، اور
تہیں تبدیل نسل کی ضرورت بھی ہے!

پینکراس : اچھا تو ہمارے نعرہ جنگ میں شریک ہو۔ "وائے ہو اُس پر جو مغلوب ہوا!"
اے طائیت کے تنہا صرف ایک باز کھدے اور فائقین میں سب سے پیش پیش ہو!
انسان کی ترقی کی شاہراہ چھوڑ کے لشکر سے گزری ہے!

کاؤنٹ :- تم شیخی کچھ رہے ہو مگر کیا بے نشان راستوں کا بھی علم ہے؟ ہمارے مستقبل کے

نادیدہ اتفاقات! کیا قسمت نے آدمی رات گئے تم سے ملاقات کا اور تھارے
 نیچے کا پردہ ہٹا کر اپنے تمام پوشیدہ راز ہم پر افشا کر دیے؟ کیا تمہارے سازش کرنے
 والے دماغ پر ہاتھ رکھ کر فتح کی مہر کندہ کر دی؟ شاید دو پہر میں جب گرمی سے مغلوب
 ہو کر سب سو رہے تھے یہ دیوی جس کے دل میں رحم نہیں تھا تمہارے سامنے آئی اور مجھ
 پر فحیاب ہونے کا مژدہ منایا جو اس طرح بڑھ بڑھ کے باتیں کرتے اور مجھ کو نہایت کی
 دھکی دیتے ہو؟ کیا تم اُس کمزور سٹی کے بنے ہوئے نہیں ہو جو میری ساخت میں مقرر
 کی گئی؟ کیا ممکن نہیں ہے کہ پہلی گولی جو چلے تھیں کو نشانہ بنائے؟ یا تلوار کا پہلا ہی جھپا
 ہوا ہاتھ تمہارے پلٹے میں در آئے؟ تمہاری زندگی بھی میری زندگی کی طرح کچے دھاگے
 سے بندھی ہوئی ہے، میری طرح تم بھی موت سے محفوظ نہیں ہو!

پیکر اس۔۔۔ یہ سب بازی گاہ خیال ہے! ایسی بے بنیاد امیدوں پر نہ بھولو لوگ زندہ رہتے
 ہیں جب تک اُن کا کام ختم نہیں ہوتا کسی انسان کی چلائی ہوئی گولی مجھ پر کارگر نہیں
 ہو سکتی، کوئی تلوار مجھے دوبارہ نہیں کر سکتی، جب تک تمہارے مفرد فرقے کا ایک متغیر
 بھی زندہ ہے میری فرض باقی ہے، میرا انجام جو کچھ ہو اس کے ظہور تک تمہاری نگہ
 خلاصی کی صورت نہ رہے گی! (محل کا گھٹنا بچتا ہے) سنو! وقت اپنے پردوں پر
 تیزی سے اُڑ رہا ہے اور ہم دونوں کی پروا نہیں کرتا۔ اگر اپنی محزون زندگی سے
 عاجز ہو تو اپنے ٹیکس لڑکے ہی پر ترس کھاؤ!

کاؤنٹ۔۔۔ اُس کی شفاف روح پہلے ہی نجات پا چکی، جب تک دنیا میں ہے اپنے باپ کی
 قسمت میں شریک ہے (سرنگوں ہو کر کچھ دیر خاموش رہتا ہے)

نیکراس :- اُس کے لئے بھی تمہارا دل نہیں بیچتا؟ اپنے فرزند کو موت کے سپرد کرنے ہوا
(جواب کا منتظر رہتا ہے مگر کاؤنٹ ہنری کچھ نہیں کہتا)

تم خاموش ہو..... تذبذب کا عالم ہے.....
سہے ہو..... بہت مناسب ہے..... اُس شخص کو نہرو

فور کرنا چاہئے جو بحر بلاکت کے کنارے پر کھڑا ہو! اپنے لڑکے کو بچاؤ!

کاؤنٹ :- جاؤ! جاؤ! اُن اسرار کے تجسس نہو جو میری روح کی گہائیوں میں تلاطم برپا
کر رہے ہیں، صُتو! صُتو! ان کو کسی گہنا سزا سے آلودہ نہ کرو! — وہ
تمہارے دائرے سے خارج ہیں!

دُنیا تمہاری ہے، یہ گوشت اور شراب کی ترسی ہوئی جسمانی دُنیا! اسے
گوشت سے پاٹ کر رُمائی شراب میں ڈبو دو لیکن میری رون کے رموز دریافت
کرنے پر مصر نہو! اسے مادی نشاط کے طالب! مجھے میرے حال پر چھوڑنے! اپنے
خیالات میں محو رہنے دے! مجھے تنہائی کی خواہش ہے!

چنیکراس :- تم ایک واحد شبہ خیال کے غلام ہو، ایک ہی ذات سے وابستہ ہو، مردہ ماضی
کی لاش تمہاری گود میں مٹ رہی ہے! شرم! اسے شاعر، سپاہی، ملہم، عالم و دانا
شرم! میری بوجھل آنکھیاں ہر شے کو مرضی کے مطابق توڑتی مڑوڑتی ہیں میں سبم و خیال
دونوں کو فنا کر کے اُن کے خمیر سے موم کی طرح نئی شکلیں بنا سکتا ہوں!

کاؤنٹ :- اے وہ جس کی نمود کل ہوئی تو میرے دل کی ترجائی نہیں کر سکتا نہ میرے خیالات
نہ میرے خیالات۔
نیکراس :- جلد معمولی گڑھوں میں توپے گئے، بے جان چیزوں کی طرح اُن

میں کوئی تفریق و امتیاز نہیں، اُن بہادروں کی طرح دفن نہیں ہوئے جن میں
 ہر ایک انفرادی شان رکھتا تھا: (اپنے بزرگوں کی تصویروں کی طرف اشارہ
 کرتا ہے) ان تصویروں کو کچھ! حب ملک، حب قوم، حب ملت! یہ جذبے ہیں جو
 ان کی پیشانیوں پر تحریر ہیں، تو ان سے برسرِ پیکار ہے، مگر وہی جذبے میرے مائے
 حیات ہیں، میرے بزرگوں کی رو میں اُن کے آخری وارث میں حوالہ کئے ہوئے
 ہیں، میں تنہا اس دنیا میں اُن کی یادگار ہوں! اے وہ شخص جس کے اجداد کی
 قبروں کا بھی پتہ نہیں، مجھے بتا کہ تیرا مولد کہاں ہیں، تیرا ملک کون ہے؟ سر
 شام تو اچانچیمہ دوسروں کے شکستہ مکانوں پر نصب کرتا ہے اور دوسرے دن
 علی الصبح پہر بار کرتا ہے تاکہ اسی طرح کہیں اور شب باش ہو۔ جہاں کہیں تیرے
 آوارہ گرد قدم جاتے ہیں تباہی و غارت جلو میں جوتے ہیں، تیرا کوئی مسکن نہیں اور
 نہوگا جب تک چند جو المزدیسرے ساتھ یہ صدائے سیارزت بلند کرنے کو موجود ہیں
 ”تمام بزرگی و شہرت ہمارے، سلاط کے واسطے!“

مینکراس: بے شک تعریف و شہرت و عزت اسلاف کے واسطے نہ صرف زمین پر بلکہ بہشت
 میں بشرطیکہ اُن میں کوئی بات قابلِ ستائش ہو!

ذرا مجھے اپنے جلیل القدر بزرگوں کا جائزہ تو لینے دو! (ایک تصویر کی
 طرف اشارہ کرتا ہے) یہ امیر بہت مشہور تھا! کس لئے؟ بوڑھی عورتوں کو جھگڑ میں
 کووں کی طرح مارتا تھا اور یہودیوں کو کباب کی طرح زندہ بھونتا تھا!

یہ دوسرے جس کی تصویر کے نیچے وزیر مال لکھا ہوا ہے، اللہ اپنے ہاتھ میں ہی
 سی مہر ہے فرضی قوانین ایجاد کیا کرتا تھا اور اصلی کی تکذیب اس کا شیوہ تھا، اُس نے

لفوظات جلادت، حریفوں کو خفیہ طور پر قتل کیا اور اس طرح خون اور زہر کے ذریعے سے کثیر دولت جمع کی، اُسی کے طفیل تمہارے گاؤں تمہاری رعایا اور تمہاری حکومت تم تک پہنچی!

یہ شخص جس کے بال سیاہ اور آنکھوں میں غیر معمولی چمک ہے اعتبار کرنے والے دوستوں کی بیویوں سے زنا کا مرتکب ہوتا تھا:

وہ جس کے شانوں پر ہسپانوی چونہ اور گولڈن فلیس کا تمغہ ہے اپنے ملک کو خطرے میں چھوڑ کر غیر ملکوں کی خدمت کیا کرتا تھا:

یہ گوری بیگم جس کے بال سیاہ بے اور گھونگروالے ہیں اپنے خوبصورت نوجوان ملازم سے طوطی تھی — قتل وہ کیا گیا:

یہ گل اندام جس کے گندھے بوئے بالوں میں غضب کی چمک ہے اور اپنے مہربان عاشق کا خط پڑھ کر شوخی سے مسکرا رہی ہے — اور مسکرانا بجا بھی نہیں، شب وعدہ قریب ہے — محبت جرات کی مراد اف ہے — شوہر کو عصمت پر بھروسہ ہے اور کہیں گیا ہوا ہے!

یہ سہمی ہوئی نازیں جس کی آنکھیں گہری نیلگوں اور بال سنہری اور پر خم ہیں، بغل میں تازی کتا اور کلائیوں میں یا قوت کی چوڑیاں چمک رہی ہیں ایک بادشاہ کی منظور نظر تھی اور فرصت کے اوقات میں اُس کا دل بہلاتی تھی!

میں اس شخص کو پسند کرتا ہوں جس کا چہرہ خوش مزاجی کا آئینہ ہے اور سبز رنگ کا شکاری کوٹ پہنے ہوئے ہے، یہ کبھی اپنے ہوش میں نہیں رہا، دوستوں کی صحبت میں دن رات شراب لٹکاتا تھا اور رعایا کو کتوں کے ہمراہ ہرن کے شکار کو

جنون میں پیدا ہو کر قذا ہو گئی: (عقل کا گھٹنا پھر رہتا ہے)

صبح ہونے کو سہا اور وہ ہنگام آگیا جب ہمیں میوے اچھا کے ایوان سے

رضعت ہو جانا چاہئے، اسے میرے ہاتھ بھانٹتے تمام اس کہنے عمارت سے چلا جا!

مینکراس :- اس وقت تک رضعت جب ہم بولی ٹریفکی کے مورچے پر لیں گے اور تباہی کا
بارود اور سپاہی ختم ہو چکے ہوں گے!

کاؤنٹ :- اس وقت تو اور میرے اور تباہی درمیان حد فاصل ہو گئی: رضعت!

مینکراس :- ہم دو عقاب ہیں جو جوڑاں پیدا ہوئے مگر تباہی مار فینکشن بجلی نے چھوٹا دیا!

(اپنی سرخ ٹوپی اور لبادہ اٹھا لیتا ہے) تمہاری چو کھٹ سے بچنے کے پہلے وہ

بدعا دے جاتا ہوں ان خطاط جس کا مستحق ہے "تم اور تمہارا لڑکا بہت جلد موت

کے گھاٹ اتریں گے!"

کاؤنٹ: جیکب! (داخل ہوتا ہے) دربانوں کو بلاؤ اور کہو کہ اس شخص کو بھانٹتے ہمارے

عدو کے باہر پہنچا دیں۔

مینکراس :- خدا ہماری مدد کرے! (جیکب اور مینکراس چلے جاتے ہیں)

پانچواں وقفہ

غیر مختتم تاریکی (ملٹن)

چٹانوں کے درمیان بلندی پر پہلی ٹرنٹی کا قدیم قلعہ ہے یا عقاب پر توڑے ہوئے ہے !
 اس وقت اس کے برجوں کے چپ دراست و پیش و عقب سلسل اور بے اندازہ بخارات صبح
 کے سوا کچھ نہیں دکھائی دیتا۔ گویا یہ قلعہ اس غضبناک طوفان نوح کی روح ہے جو کسی زمانے میں اس
 ڈھلوان چٹانوں سے ٹکرایا تھا جنہیں قدامت نے فرسودہ کر دیا ہے، پہاڑ کی گھٹائی برف کے ٹھنڈ
 سرد و سمند کی مرہہ سو جوں میں دفن ہے اور نظر نہیں آتی، اس طرح پٹی مٹی ہے جیسے کفن میں
 نقش !

ہنوز آفتاب کی عنابی شمعوں نے غم اور زرد اور تہہ در تہہ پسین کی چادر میں اُتو نہیں کیا
 ہے !

ایک باہرنگی ہوئی برہنہ سنگ خارا کی چٹان پر جو اس آسیب زدہ کھر سے گردن نکالے
 بھانک رہی ہے شاہی محل واقع ہے، یہی اس دُغائی سمندر کا جزیرہ واحد ہے ! اس کے بروج و
 فصیل و مینار کی جو سی تجھ کے ترشے ہوئے ہیں یہ حالت ہے گویا امتداد زمانہ سے پہاڑ کے سنگین
 دل سے اُٹھیں ہیں طرح مردم آبی کا نصف جسم کمر تک مچھلی سے مشابہ ہوتا ہے اور وہاں سے
 متغیر ہو کر انسان کی شکل اختیار کرتا ہے !

یہ محل اُس عہد کا شاندار نمونہ ہے جسے گزرے ہوئے مدت مدید ہو گئی۔ صرف نیک

جھنڈا سب سے بلند منائے پُر اُڑ رہا ہے، دُنیا میں صلیب کا یہ آخری پسماندہ نشان ہے،
 آلودہ خواب کُہرا ایک جُھر جھری لے کر بیدار ہوا، سرد ہوانے ٹھنڈی سانس بھری،
 خاموشی کا دور ختم ہوا، طلوع ہونے والے آفتاب کی کرنیں ٹوٹ پڑیں اور بخارات میں تہلکہ مچ گیا،
 تلاطم و روانی و تہوج پیدا ہوا، ہوا میں ٹھٹھر ہے، روشنی پر پاپے کا گمان ہوتا ہے، بادلوں کے
 تھکے اس دھوئیں اور نی کے پُر آشوب سمندر میں نمایاں ہوتے اور آپس میں گتھ کر پتے چلے جاتے
 ہیں !

اس ہنگامہ فطرت میں اور صدائیں بھی گونجنے لگیں، انسانوں کی آوازیں طوفان کی
 چلا ہٹ سے ہم آغوش ہو کر نوحہ و زاری کرتی ہوئی بلند ہوتی ہیں یہاں تک کہ برجوں اور محل کی
 دیواروں سے ٹکرا کر شور و نشور کی یاد تازہ کرتی ہیں !

اس کفدار سمندر پر لیے لیے سنہری تیراڑے ترچھے چلتے ہیں اور دھوئیں کا پردہ چاک
 ہو جاتا ہے، بخارات کی دیواروں سے جو اس طلسمی ڈراڑکے دونوں طرف دور تک چلی گئی ہیں،
 اُس گہرے قعر کی جھلک دکھائی دیتی ہے جو پستی میں منہ کھولے ہوئے ہے اور پہاڑ کی اونچائی سے قبر
 کی طرح سیاہ معلوم ہوتا ہے !

مستانہ لہروں کے مانند بے شمار سر پہلے ہوئے دکھائی دیتے ہیں، پہاڑ کی گھائی حیات
 سے اس طرح ملو ہو جاتی ہے جیسے سمندر کنارے کی دلدل میں بل کھانے والے کیڑے رنگتے، پلٹتے
 اور ڈتے ہیں !
 پہاڑ کے چھوٹے سے آفتاب لٹے ہوئے نکالا، مغلوب اندکاش بخارات فون میں ڈوبے
 ہوئے جھانکے !

آبادہ پیکار فوج کے دل بادل جو پہاڑ کے دامن میں جمع ہو رہے تھے صاف نظر آنے لگے !

لڑویرا تمام دھواں سُرخ بادلوں میں منتقل ہو کر ناہموار پہاڑیوں کی سطحوں پر پاتا پڑتا
چڑھا اور آہستہ آہستہ گھل کر نیلے اور ناصف آسمان کے حق میں غائب ہو گیا!

گھائی روشنی کے سمندر کی طرح جگمگانے لگی، دھوپ کا عکس آنکھوں کو چوندھانے لگا
کیونکہ ہر شخص کسی نہ کسی صیقل کئے ہوئے حیلے سے مسلح ہے۔

سگینوں اور برجیہوں سے شعلے نکل رہے ہیں اور آدمی اس طرح اُمنڈ رہے ہیں جس
طرح آخر کار ایک دن میدان حشر میں باز پرس کو طلب ہوں گے!

پہلا نظارہ

(قلعہ ہولی ٹرنٹی کا اندرونی گرجا، امرا منصبدار وسط میں دورویہ کسی بادشاہ، امیر
یا فدائے ملک کے محبسے کے پاس بیٹھے ہوئے ہیں باقی امرا پس پشت استادہ ہیں، قربان گاہ
کے سامنے بڑا پادری ایک کرسی زنگار پر تنگن ہے، گھٹنوں پر تلوار رکھی ہوئی ہے دوسرے پادری
قربان گاہ کے گرد مجتمع ہیں)

(کاؤنٹ ہنری ہاتھ میں علم لئے ہوئے داخل ہوتا ہے۔ گرجے کی چوکھٹ پہ قہر سے
تامل کے بعد داخل ہوتا اور بڑے پادری کی طرف بغل کے راستے سے بڑھتا ہے۔

سب پادری (دل کر)۔ اے خدا تیرے آخری پادری آخری کلیسائے مسیح کے تجھ سے گرد گرد
عرض کرتے ہیں کہ ہمارے باپ دادا کی آبرورکھ لے اور ہم کو دشمنوں کے شر سے محفوظ
رکھ۔

پہلا کاؤنٹ۔ آپ نے فور کیا کاؤنٹ ہنری کس تخت سے ہماری طرف گھور رہا ہے!
دوسرا کاؤنٹ۔ گو یا تمام عالم اُس کے زیر قدم ہے!

تیسرا کاؤٹ :- اب تک اُس سے کوئی کارنایاں سرزد نہیں ہو اچھا اس کے کد کسانوں کے
کیسپ میں لڑتا ہوا گھس گیا۔ ہمارے دو سو جوان کام آئے اور غنیمت کے صحنہ ایک سو
وہ بھی نیم مردہ دہقان!

دوسرا کاؤٹ :- سردار سپاہ! عہدے پر اُس کا تقرر ہرگز ہونا چاہئے
کاؤنٹ ہنری (بڑے پادری کے سامنے خم ہو کر)۔ یہ نشان جو بزدل و شہر دشمنوں کے چھین لیا۔
آپ کے قدموں پر نشان کرتا ہوں!
بڑا پادری :- میں نہیں یہ تلوار دیتا ہوں جو کسی وقت فلورنٹن کے مقدس ہاتھوں میں
رہ چکی ہے۔

آوازیں :- زندہ باش کاؤنٹ ہنری!
بڑا پادری :- کاؤنٹ ہنری کی پیشانی پر صلیب کا نشان بنا کر) :- اے بہادر کاؤنٹ
تم اس مقدس نشان کے ذریعے سے قلعہ کے افسر اعلیٰ مقرر کئے جاتے ہو یہ
ہمارا آخری مورچہ ہے، میں سب کی طرف سے اعلان کرتا ہوں کہ تم اس کے سزاوار ہو!
ایک آواز :- مجھے اعتراض
بہت سی آوازیں :- خاموش! اس شخص کو نکال دو! تا دیر زندہ رہے ہمارا سردار کاؤنٹ
ہنری!

کاؤنٹ ہنری :- اگر کسی کو میرے خلاف کچھ کہنا ہے تو مردانہ وار سامنے آئے اور گفتگو کرے
مجھ کی آڑ سے شکایت کرنا پسندیدہ نہیں ہو سکتا! (کوئی جواب نہیں دینا) فادر!
میں یہ عطیہ قبول کرتا ہوں، خدا مجھے سزا دے اگر اس تلوار سے آپ کی محافظت
میں کوتاہی کروں!

سب پادری (دل کر) :- اے خدا اُسے اپنی طاقت عنایت کر اور رحمت نازل کر ہمیں
ہماری دشمنوں سے بچا !

کاؤنٹ :- قسم کھاؤ کہ اپنے بزرگوں کی عزت و دین و مذہب اور خدا کا نام قائم رکھنے
کو لڑو گے ۔ ۔ ۔ ۔ ۔ قسم کھاؤ کہ چاہے بھوک اور پیاس نہیں ہلاک کرے
مگر اپنی تذلیل گوارا نہ کرے قسم کھاؤ کہ چاہے بھی ایذا پہنچے دشمن کی اطاعت یا صلح
نہ کرے گے کیونکہ یہ خدا کے ساتھ بد عہدی ہوگی !

سب لوگ :- ہم قسم کھاتے ہیں ! (بڑا پادری جھکتا اور صلیب کو دیکھ کر تباہ ہے، سب لوگ جھک جاتے
ہیں)

سب پادری (دل کر) :- اے خدا اُنی پر تیرا غضب نازل ہو جو خلاف درزی کریں !
ایسی دعا باز روح تیرے قہر کی مستوجب ہو، ایسے باغی کو تیرا غصہ تباہ کر دے !

اے مالک اے ہمارے خدا !

سب لوگ :- ہم قسم کھاتے ہیں -

کاؤنٹ ہنری (تواریکینچ کر) :- اور میں — میں تم سے ناموری کا وعدہ کرتا ہوں —
فتح کی دعا خدا سے تم مانگو !

دوسرا نظارہ

(قلعہ ہولی ٹرینیٹی کا ایک صحن - کاؤنٹ ہنری، شہزادے، دیگر کاؤنٹ، بیرن، منصب دار

پادری)

ایک کاؤنٹ (کاؤنٹ ہنری کو غلہ لے جا کر) :- کیا کوئی اُمید نہیں رہی ؟

کاؤنٹ ہنسری :- ایسا تو نہیں ہے بشرطیکہ ہمت جواب نہ دے،

وہی کاؤنٹ :- ہمت کب تک ساتھ دے گی؟

کاؤنٹ ہنسری :- موت کے منہ میں بھی!

ایک بیرن (کاؤنٹ ہنسری کو دوسری طرف لے جا کر) :- کاؤنٹ میں نے سنا ہے کہ تم نے ہمارے

خونفک دشمن کو دیکھا ہے، اگر ہم زندہ گرفتار ہو گئے تو کیا وہ ہم پر رحم کرے گا؟

کاؤنٹ ہنسری :- کچھ نہیں، رحم اور دیا رحم جو ہمارے آباؤ اجداد کے وہم و گمان میں بھی نہ ہوگا

کہ ان کے اور ان کی اولاد کے ساتھ کیا جائے گا یعنی پھانسی!

بیرن :- تو سو اے اس کے چارہ نہیں کہ جب تک دم میں دم ہے مقابلہ کیا جائے!

کاؤنٹ ہنسری :- شہزادے صاحب! آپ کیا فرماتے ہیں؟

شہزادہ :- میں تنہائی میں آپ سے کچھ باتیں کرنا چاہتا ہوں (کاؤنٹ ہنسری کو محلہ لے جا کر)

آپ نے جو کچھ کہا وہ عوام کی تسلی کا باعث ہو سکتا ہے لیکن آپ کو ضرور علم ہو گا کہ اب ہم اس

رہنے کا یوتا نہیں ہے۔

کاؤنٹ ہنسری :- شہزادے صاحب! اے کیا رہ گیا ہے؟

شہزادہ :- آپ ہمارے افسر ہیں آپ کا فرض ہے کہ ہماری جانب سے مناسب شرائط مع

طے

کاؤنٹ ہنسری :- اتنی بلند آواز سے نہ بولئے۔

شہزادہ :- کیوں؟

کاؤنٹ ہنسری :- جناب والا کی جان مضبی کے قابل ہو جائیگی (ان لوگوں کی طرف مخاطب ہوتا ہے)

جو اس کے گرد جمع ہو رہے ہیں) جو شخص ہتھیار رکھ دے گا اس کی سزا موت ہے!

بیرن، کاؤنٹ اور شہزادہ (ایک ساتھ) :- جو ہتھیار رکھ دیکھا اُس کی سزا موت ہے !

:- اُس کی سزا موت ہے، موت ہے ۔ مر جا ! مر جا !

تیسرا نظارہ

(قلعہ کا برج، کاؤنٹ ہنری اور جیکب)

کاؤنٹ :- جیکب، میرا فرزند کہاں ہے ؟

جیکب :- شمال برج میں زنداں کے آہنی دروازہ کے سامنے بیٹھا ہوا عجیب و غریب گیت گانا اور پیشینگوئیاں کر رہا ہے ۔

کاؤنٹ :- فصیل الینور پر کچھ اور سپاہی بھیج دو اور وہاں سے جنبش نہ کرو۔ سب سے زیادہ طاقتور دورین سے باغیوں کی نقل و حرکت دیکھتے رہو،

جیکب :- خدا ہاری مدد کرے، لیکن سپاہی بہت نڈھال ہیں اگر تھوڑی شراب مل جائے تو ہاں میں جان آئے ۔

کاؤنٹ :- کوٹھریاں کھول کر شہزادوں اور کاؤنٹوں کی جمع کی جوتی شراب اُن سپاہیوں کو تقسیم کر دو جو قلعہ کی جھانکیوں پر مامور ہیں۔ (جیکب رخصت ہوتا ہے)

(کاؤنٹ ہنری کچھ زینے اور اوپر چڑھ جاتا ہے اور ایک چھوٹے پستے چھنڈے

کے نیچے ٹھہرتا ہے)

آخر کار اسے قابل نفرت دشمنوں میں تم کو دیکھ رہا ہوں، مجھ سے تمہاری عیاریاں

نہیں چل سکتیں۔ میں ان کی مطلق پروا نہیں کرتا، فضول باتوں اور شاعری کا زمانہ ختم ہوا

اب جان لیوا لڑائی کے اصلی میدان میں ٹھیکیر ہوگی، تلوار سے تلوار گتے گی اور گولیوں

کا بیش خمیہ ہے جو میری منتظر ہے، اے دور از کار امیدوار، اے روح پرور محبت کے
 وعدہ، اے نشاط کی قیام آرزو و تمنا رکھنی اُس اطمینان و سرور سے خیر مقدم نہیں
 کیا جس طرح اجل کی پیشوائی کو بڑھتا ہوں !

x x x x x x x x x x x x x x x x x x

میں سازش، کمینگی یا فریب سے اپنے مقاصد میں کامیاب نہیں ہوا بلکہ ایک جیست
 میں بساط شہرت کو طے کیا جیسا عالم خواب میں القا ہوتا تھا، آج ان پر طمران ہوں
 جو کل تک میرے ہم پلہ تھے، میں موت کا تسخیر کرنے والا ہوں کیونکہ اس کی بے طیب
 خاطر تلاش ہے، کائنات پر کھڑا ہوں :-

حیات کا دیدار گہری نیند !

چوتھا نظارہ

(قلعہ کا ایک وسیع کمرہ جس میں مشعلیں روشن ہیں، جاسج ایک بستر پر بیٹھا ہوا ہے، کاؤنٹ
 ہنری داخل ہوتا اور اپنے اسلحہ ایک میز پر رکھ دیتا ہے)

کاؤنٹ (جیکب سے) : مہور چوں پر تو جوان اور بیچ دو، ایسی نگسان کی لڑائی کے بعد میرے
 ساتھ کی فوج کو آرام کی ضرورت ہے۔

جیکب (باہر جا کر) :- اللہ میری مدد کرے !

کاؤنٹ (جارج سے) : تم نے ہندو ق کی آواز اور لڑائی کا شور و غل سنا ہوگا، بیٹا ہمت
 نہ ہارنا، ہم آج مرنے والے نہیں، نہ کل !

جارج :- میں نے سب کچھ سنا، اُس کا غوت بالکل نہیں، تو پ کے گولے تلے تلے

ہیں اور نشان بھی نہیں رہتا، وہ اور ہی کوئی چیز ہے جس نے میرے تن بدن میں تھری ڈال دی ہے!

کاؤنٹ :- نہیں میری جان کا اندیشہ ہے؟ اس کی سے اس قدر زرد ہو؟

جارج :- نہیں، میں جانتا ہوں کہ ابھی آپ کا وقت نہیں آیا!

کاؤنٹ :- کم سے کم آج کے لئے کوئی فکر نہیں رہی، میں نے دشمنوں کا حملہ روک کر ان کو

پسپا کر دیا، ان کی مجروح لاشیں میدان میں تھری ہوئی ہیں، ہم یہاں بالکل تنہا

ہیں، آؤ اور مجھ کو بتاؤ کہ تمہارے دل میں کیا کیا دوسوے گزرتے ہیں، بس سمجھ لو کہ ہم تم

گھر میں بیٹھے ہوئے ہیں، تم باتیں کرو، میں سنوں گا۔

جارج (تخیل کے ساتھ) :- آہ! آبا جان میرے ساتھ آئے، ہر شب ایک ہیسیبلین

معدلت برپا ہوتا ہے جس میں متواتر ایک ہی فیصلہ ناطق کیا جاتا ہے جس کی آواز ان

دیواروں سے ٹکرا کر گونجتی ہے، (ایک دیوار کے پاس جاتا ہے اور اس دروازہ کو جو

دیوار میں پوشیدہ ہے کھولتا ہے)

کاؤنٹ :- جارج! جارج! واپس آؤ، کہاں جاتے ہو؟ تمہیں ان تاریک تہ خانوں کا

راستہ کس نے بنا دیا جہاں ظلمت کفن پوش ہے اور موت کے ماتھے پر سینا ہے!

اُف وہ خاموش زندان بلا جس کی خاک میں اُن قیدیوں کی ہڈیوں کا براہہ شامل ہے جن

کو قرونِ ماضی میں سزا دی گئی!

جارج :- آبا جان! آپ کو جہاں روشنی نہیں دکھائی دیتی میری روح رہبری کرتی ہے،

میرے پیچھے پیچھے آئے، تاریکی تاریکی میں کھپ جائیگی! (دروازے میں داخل ہوتا

ہے، اس کا باپ عقب میں ہے، ایک سرداب میں اترتا ہے)

پانچواں نظارہ

(زیں دوزکرے اور حجرے، لوہے کی سلاخیں اور پتھر دار دروازے، زنجیروں، ہتکڑیاں اور اینارسانی کے شکستہ آلے۔ کاؤنٹ کے ہاتھ میں ایک شعل ہے، جارج سنگ خار کی ایک بھرخی سل پرستادہ ہے)

کاؤنٹ :- پلٹ آؤ! جارج میں تمہاری منت کرتا ہوں کہ میرے پاس چلے آؤ!
جارج :- کیا آپ کو ان کی آوازیں نہیں سنائی دیتیں اور ان کی صورتیں نظر نہیں آتیں؟
کاؤنٹ :- جارج! قبر کی خاموشی ہمیں گھیرے ہوئے ہے اور قریب قریب ویسی ہی تاریکی بھی ہے شعل پوری روشنی نہیں دیتی!

جارج :- وہ اور قریب آرہے ہیں..... آبا جان اب مجھ کو ان کے چہرے دکھائی دیتے ہیں..... وہ ایک ایک کر کے آہستہ آہستہ ان لیے اور تنگ جھرد سے، ٹوٹے ہوئے سچوں سے آہنی دروازوں کی کوٹھڑیوں سے گزرتے ہیں..... سب کے سب منات کے ساتھ پائین فرش بیٹھ گئے!
کاؤنٹ :- میرے غریب فرزند! تیرا دل ٹھکانے نہیں ہے، احساسِ منت ہے، واہنتہ لکھیں بنا رہا ہے، تو بچکچھ خواب میں دیکھتا ہے جھٹا ہے کہ فی الواقع پیشِ حجاب ہے، یہاں آواز ہے نہ صورت، بیٹا میرے سکون میں غل نہ ڈالو، مجھے اپنی تمام طاقتوں کی اس وقت ضرورت ہے!

جارج :- میں ان کے زرد زرد چہرے دیکھ رہا ہوں جن میں منات کے ساتھ خشونت ہے وہ ایک ہولناک فیصلہ صادر کرنے کو چاہتے ہو رہے ہیں — سلامیں دلی ہاتھ سے دلی

عدالت کے سامنے آتا ہے — مجھے اُس کا چہرہ نہیں دکھائی دیتا — اُس
کے خط و قال قائم نہیں ہیں، اسی طرح میں بھی گویا موسمِ سرمای میں دھواں چھایا ہوا
ہے۔

آبا جان سنئے :

بہت سی آوازیں :- حق و انصاف کے پردے میں میں عدالت کے بل پر کسی زمانہ میں ہم کو
طرح طرح کی تکلیفیں اور ایذا میں پہنچائی گئیں، مضروب کئے گئے، جہنم کو ننگار اور بندے
بند جدا کیا گیا، گرم لوہے سے داغے کئے، غذا کے بدلے زہر دیا گیا، ایک عرصے تک
اسیر رکھنے کے بعد دیواریں زندہ چُن دیا گیا۔ اب ہمارا انتقام کا وقت آ گیا۔
ہم بھی وہی سزائیں دیں گے اور وہی نشہ د کریں گے جہنم پر کیا گیا لیکن پہلے باز پرس
کر لیں — جلا د کا فرض ہماری طرف سے شیطان ادا کرے گا !

کاؤنٹ :- جارج، تمہیں کیا نظر آتا ہے ؟

جارج :- میں قیدی کو دیکھ رہا ہوں، وہ ہاتھ مل رہا ہے، آہ، آبا جان، آبا جان !
کاؤنٹ :- جارج، وہ کون ہے ؟

جارج :- کیا میرے آبا ؟ آہ ! میرے آبا

ایک آواز :- تجھ پُر اُس مرد و دُسل کا خاتمہ ہوتا ہے جس کی تمام طاقت، وحشیانہ جذبے، اور

خود غرضانہ غرور تجھ میں جمع ہو گئے ہیں اور تجھی میں نیست و نابود ہو جائیں گے !

بہت سی آوازیں :- کیونکہ تو نے بجز اپنے نفس کے کسی سے محبت نہیں کی، سو اپنے اور اپنے

خیالات کے کسی کی عزت نہیں کی، تجھ کو سزا دی جاتی ہے — ابد الابد تک

جہنم تیرا مستقر ہے !

کاؤنٹ۔۔ مجھے کچھ دکھائی نہیں دیتا۔ لیکن ہر طرف سے رونے اور سسکیوں کی آوازیں چلی آتی ہیں، وہی فیصلہ اور سنا ہے دوام کی دھکی ہے!

جارج :- آبا جان! قیدی بنے اپنا سفر غوراً نہ انداز سے بلند کیا جس طرح آپ دیکھتے ہیں، جب کوئی آپ کو ناراض کرتا ہے، اور آپ کی طرح تکبر آمیز الفاظ میں جواب دیتا ہے

جس وقت آپ حقارت —————

آوازیں۔۔ بیکار ہے! برات کی بحث بیکار ہے! اب اُمید اُس کے سینے میں کبھی بیدار نہوگی، دنیا میں یا آسمان پر، کیس اُس کے واسطے نجات نہیں! مقدمہ ختم کرو۔ فیصلہ سنا دیا گیا!

ایک آواز:- قصہ گو تین روز غیرے غرور اور دھلتی ہوئی شہرت کا افسانہ کہیں گے اُس کے بعد تیرا نام تک صفحہ ہستی سے مٹ جائے گا تو اس طرح مرے گا کہ دھوم سے جنازہ اٹھنا تو کیسا گورگڑھا نصیب نہوگا، گر بے کا گھنٹا تیرے غم میں نوحہ خواں نہوگا، کوئی رونے والا نہوگا، دوست مشایعت جنازہ کے واسطے نہوں گے، غرور و تہور کام نہ آئیں گے، ہماری طرح تیری موت پر بھی دیرانی و غنجانگی ویسی سوگوار ہوگی اور ہماری طرح زنجیروں سے جکڑے ہونے کی حالت میں آلام روحانی برداشت کرنا ہوں گے! کاؤنٹ:- کجخت ارواح!۔۔۔۔۔ آخر کار میں نے تم کو پہچان لیا! (تاریکی میں قدم بڑھاتا ہے)

جارج:- آبا جان! میں آپ کو حضرت عیسیٰ کا واسطہ دیتا ہوں کہ آگے نہ بڑھتے، یہیں ٹھہریں! کاؤنٹ (دک کر):- جارج! جلد بتاؤ! نیچے کیا دکھائی دیتا ہے؟

جارج :- قیدی

چھٹا نظارہ

(قلعہ ہولی ٹریٹی کا ایک وسیع ہال، دیواروں سے مختلف اسلحہ آویزاں ہیں، کاؤنٹ ہنری۔ بوڑھے، بچے، عورتیں اور امرا کاؤنٹ ہنری کے سامنے گھٹنے ٹیکے ہوئے ہیں، منہ بولا باپ وسط ہال میں اسٹادہ ہے، پس پشت آدمیوں کا جم غفیر ہے)

کاؤنٹ ہنری: نہیں! اپنے فرزند کی قسم نہیں! اپنی مرحوم بیوی کی قسم، ہرگز نہ مانوں گا! عورتیں: آہ! رحم! رحم! بھوک ہماری آنکھیں چبا رہی ہے، ہمارے بچے بھوکوں مر رہے ہیں! ہم خوف اور قحط کا شکار ہیں!

مرد: ابھی وقت ہے، ایلچی کا پیغام سنو اور شرائط صلح قبول کرلو۔ اُس کو بغیر منے ہوئے تو رخصت نہ کرو!

منہ بولا باپ: میں نے اپنی پوری عمر بحیثیت ایک محب وطن کے بسر کی اور اے کاؤنٹ ہنری تمہاری سرزنش کا خوف نہیں، پینکراس کا ایلچی بن کر اس لئے آیا ہوں کہ رنگ زمانہ پہچانتا ہوں اور اُس کے پرستنی پیغام کی صحیح ترجمانی کر سکتا ہوں، پینکراس اس عہد کا سچا نمائندہ ہے اور اگر میں یہ کہنے کی جرأت کروں —

کاؤنٹ ہنری: میرے سامنے سے غور جو! (جیکب سے غلہ) فوٹا سوسا چاہیں
کا ایک دستہ لاؤ! (جیکب چلا جاتا ہے، عورتیں روتی ہوئی کھڑی ہو جاتی ہیں، مروجہ قدم پیچھے ہٹ جاتے ہیں)

ایک سیرن: کاؤنٹ ہنری! ہمیں تمہاری بدولت یہ روز بد دیکھنا پڑا!
دوسرا سیرن: ہم تمہاری اطاعت سے انکار کرتے ہیں، صلح کی گھنٹو کرو!

ایک غمزدہ نہ سمجھو اس نیک شہری سے مل کر لیں گے کہ قلعہ کن خرابیوں سے بچا جاسکتا

۱۶

منہ بولا باپ :- جس سردار نے مجھے بھیجا ہے وعدہ کرتا ہے کہ سب کی جان بخشی کی جائے گی

بشرطیکہ جہور کا ساتھ دو اور اس صدی کی ضروریات کا اعتراف کرو!

آوازیں :- ہم جہور کا ساتھ دیتے اور اُس کے حقوق تسلیم کرتے ہیں!

کاؤنٹ ہنری :- سپاہیو! میں جس وقت تمہارا سردار منتخب ہوا تھا میں نے قسم کھائی تھی کہ

منسوب ہونے اور قلعہ حوالے کرنے کے بجائے اُس کی دیواروں پر جان دوں گا۔ تم

نے بھی خدا کے گھر میں سو گند کھائی تھی، یہ باہمی معاہدہ تھا جس کی رد سے مجھے اور

تمہیں ایک ساتھ مرنا چاہئے! ہاں اے امرا کیا تم دراصل زندگی کے متمنی ہو؟ اچھا تو

اپنے بزرگوں سے دریافت کرو کہ انہوں نے اپنے دور میں اس قدر جبر و تعدی کیوں

رد رکھا؟ (ایک کاؤنٹ سے مخاطب ہو کر) تم نے اپنی بزدلی رعایا پر اتنے مظالم کیوں

کئے؟ (دوسرے کاؤنٹ سے) تم نے اپنی جوانی قمار بازی اور عیاشانہ سفر میں کیوں گزاری

اور اپنے مصیبت زدہ وطن کے حقوق کیوں فراموش کئے؟ (تیسرے سے) تم

اپنے سے بالاتر لوگوں سے ملنے کے خواہشمند اور زیر دستوں سے متنفر کیوں ہے؟ (ایک

شریف عورت سے) خوبصورت بیگم صاحبہ آپ کے لڑکے موجود تھے ان کو بہادر

سپاہی کیوں نہ بنایا کہ اس وقت آپ کی محافظت کرتے،

بات یہ ہے کہ تم سب نے اپنے عیش و آرام کو مقدم سمجھا، بہودیوں اور

قانون پیشہ لوگوں سے روپیہ قرض لے لے کر خوب کچھڑے اڑائے اب انہیں سے مدد

کے بھی طالب ہو! (کھڑے ہو کر ایک ہاتھ ان کی طرف پھیلاتا ہے)

کیوں نہایت برداشت کرنے کو تیار ہو، کیوں زندگی کے آخری لمحوں کو بچی
کا دماغ لگاتے ہو؟ — مردانہ وار میرے ساتھ وہاں چلو جہاں تم واریں لگتی
اور نگویں کا بیٹھ برساتے، وہاں نہ جاؤ جہاں پھانسی اور اس کے گھٹونے بچھدے
ہیں، جہاں جلاد فاقوش اور خود پر ٹوپ چڑھائے ہوئے تمہارا منتظر ہے کوشش نہ کرنا
حلقہ ڈال کر نامردوں کے گلے گھونٹ دے!

چند آوازیں :- وہ بچ کہتا ہے: بگینیں لے لے کر بڑھو!

دوسری آوازیں: بھوک میں ہلاک کئے دیتی ہے، رسد ختم ہو گئی

آوازیں :- ان بچوں پر ترس کھاؤ کیا یہ ہمارے نہیں ہیں؟

منہ بولا باپ :- میں سب سے آزادی اور جان بخشی کا وعدہ کرتا ہوں!

کاؤنٹ ہنری: بڑھ کر منہ بولے باپ کو چھوڑتا ہے)۔ میں لٹی کو قتل نہیں کر سکتا جا اور نیوٹا

کے خیموں میں جہاں کیسے پیشہ ور لوگوں سے سازش ہو رہی ہے، اپنے سفید بال چھپا

کہیں ایسا نہ کہ ان کو تیرے ہی خون سے تھناب کر دوں! (جیکب سپاہیوں کا دستہ

لے کر داخل ہوتا ہے) اس بڑے کی پیشانی حلو جس پر حاکم کی چھریاں پڑی ہوئی ہیں

اس کی عنابی ٹوپی کا نشانہ باندھو جو میرے الفاظ سے کانپ رہی ہے، اُس کے سر

کی چینی اڑاؤ جس میں مغز نہیں ہے! (منہ بولا باپ بے تحاشا بھاگتا ہے)

سب مل کر :- کاؤنٹ ہنری کو گرفتار کر لو اور پیکر اس کے پاس بھیج دو!

کاؤنٹ ہنری :- اے گروہ! امرا تمہیں میرے حکم کی تعمیل کرنا ہوگی! (فرڈیننڈ اہرہ سپاہی

کے پاس جا کر کہتا ہے) ہتھیار یاد ہے جب ایک پہاڑی پدجم تمہارا ساتھ ساتھ چلے گئے تھے

ایک وحشی بیٹھ رہا ہمارا تعاقب کر رہا تھا، گھبراہٹ میں تمہارا پاؤں پھسلا،

میں نے صین کنائے پر تم کو سنبھالا اور اپنی جان کو خطرے میں ڈال کر تمیں بچایا، اُس وقت تو تم احسان مند معلوم ہوتے تھے؛ (اور دس سے) سپاہیو! کیا تم بھول گئے جب ہماری کشتی طوفان میں الٹی اور دریائے ڈینیوب کی چٹانیں قریب تھیں، ہم سب اُس وقت جوان تھے اور ایک دوسرے کو ڈھارس دیتے ہوئے، تیرتے اور موجوں کو چیرتے بھٹے پار ہو گئے، (دوسروں سے) جیروم اور تھیڈیوس تم دونوں بھراسو د کے سفر میں میرے ساتھ تھے، ہمیں وقت تو تم بہادر رلاح تھے، (دوسروں سے) سپاہیو! تم اپنے ظالم مالکوں سے بھاگ کر میرے پاس آئے اور میں نے تمہاری حمایت کی، کیا اس وقت میرے ساتھ بے وفائی کرو گے؟

(دوسرے سے) جس وقت تمہارے مکان جل گئے کس نے از سر نو تعمیر کرائے؟ سب کو ایک ساتھ مخاطب کر کے) بتاؤ اپنے حقوق کی نگہداشت کی خاطر میری سرکردگی میں لڑو گئے یا مجھے اکیلا مرنے کو چھوڑ دو گے، میں نفرت سے مسکراؤں گا کہ اتنے آدمیوں میں ایک بھی مرد نہ تھا۔

مرد :- تا دیر زندہ رہے کاؤنٹ ہنری !

کاؤنٹ ہنری :- جس قدر گوشت اور شراب موجود ہے آدمیوں میں تقسیم کر دی جائے، پھر ہم قلعہ کی دیواروں پہنچوں گے !

مرد :- ہاں گوشت، شراب، اور اُس کے بعد مورچے !

کاؤنٹ ہنری :- جیکب اُن کے ساتھ جاؤ، ایک گھنٹے کے اندر اُنہیں جنگ کے واسطے کمر بستہ ہونا چاہئے !

جیکب :- خدا میری مدد کرے !

عورتیں :- ہائے بچے فاقے کر رہے ہیں ہم اُن معصوموں کے نام پر کاؤنٹ ہنری کو کوستے ہیں !

آوازیں :- ہم اپنے بزرگوں کی طرف سے !
 دوسری آوازیں :- ہم اپنی بیویوں کی طرف سے !
 کاؤنٹ ہنری :- اور میں ہر بزدل روح پر لعنت کی بوچھاڑ کرتا ہوں !

ساتواں نظارہ

(قلعہ ہولی ٹرینیٹی کے مورچے، لاشیں پھٹکی ہوئی ہیں، کھینچ گھنٹہ تو نہیں، سنگینیں اور بند تو ہیں پڑی ہیں، سپاہی حالت سراپگی میں آتے جاتے ہیں۔ کاؤنٹ ہنری ایک پشتے کے سہائے کھڑا ہے، جیکب اُس کے قریب ہے۔)

کاؤنٹ ہنری (تکوار کو نیام کر کے) کوئی نشہ خطرے کی طرح متوا لا کرنے والا نہیں، آدھی جان کی بازی لگاتا ہے تاکہ فتح ہو یا اگر شکست ناگزیر ہے تو شکست ! خیر ! انسان یہ بازی صرف ایک مرتبہ ہارتا ہے اور اُسی کے ساتھ غلغلا ختم ہو جاتا ہے !

جیکب :- ہماری آخری باڑہ نے اُن کو تھوڑی دیر کے لئے پسپا کر دیا لیکن وہ پھر حملہ کرنے کو جمع ہو رہے ہیں، ہم کیا کر سکتے ہیں ؟ دنیا دنیا ہے اور کوئی قسمت سے عہد برا نہیں ہو سکتا !

کاؤنٹ :- کیا کار تو س نہیں رہے ؟ آخری بندوق دغ پچی ؟

جیکب :- گولیاں ہیں نہ گراب نہ بارود، سب ختم ہو گئے !

کاؤنٹ :- میرے لڑکے کو یہاں لے آؤ تاکہ آخری مرتبہ اُس کو گلے سے لگا لوں (جیکب

چلا جاتا ہے) دھوئیں نے میری مینائی کلم کر دی — کچھ نہیں دکھائی دیتا —

گھائی بلند ہو کر میرے قدموں کے پاس آتی اور پھر اسی طرح آہستہ آہستہ واپس جاتی ہے — چٹائیں اور پہاڑیاں شمع ہو رہی ہیں عجیب و غریب زاویے بناتی ہیں —

لوکھڑائی ہیں گرتی ہیں — میری روح کے سامنے ہی حال میرے خیالات کا ہے — چراغ

سحری کے مانند جھللا رہے ہیں! (دیوار پر بیٹھ جاتا ہے) انسان ہونا سخت و نازک ہے

فرشتہ بننا اتنی زحمت کا سختی نہیں کیونکہ چند صدی زندہ رہنے کے بعد پیل ترین فرشتے

بھی اسی طرح جینے سے عاجز آجاتے ہوں گے جس طرح انسان چند سال کے بعد بحالت

محسوس کنے لگتا ہے اور خواہش ہوتی ہے کہ مزید قدرت حاصل ہو

روصں بھی ہماری طرح تمناؤں سے آزاد نہو گی! انسان یا

تو خدا ہو یا کچھ نہو! (جیکب جارج کے ساتھ داخل ہوتا ہے)

کاؤنٹ ہنسری (جیکب سے) :- کچھ آدمی لے کر محل کے اندر جاؤ اور جتنے لوگ وہاں چھپے ہو

ہیں ان کو قلعہ کی چار دیواری کی طرف بھگتاؤ!

جیکب :- کاؤنٹ، بیرن، اور شہزادے سب کو؟ (جیکب چلا جاتا ہے)

کاؤنٹ ہنسری :- بیٹا میرے پاس آؤ، اپنا ہاتھ میرے ہاتھ میں دو اور مجھے اپنی پیشانی کا

بوسہ لینے دو! تیری ماں کی پیشانی ایسی ہی پاک و صاف

جارج :- آج لڑائی شروع ہونے کے قبل میں نے اُن کی آواز سنی تھی بہت دُور

سُلم ہوئی تھی نرم اور شیریں ہوا کے دوش پر خوشبو کی طرح مجھ تک عطریں

آئی اور کہا کہ جارج آج تو میرے پاس آئے گا اور میرے پہلو میں بیٹھے گا!

کاؤنٹ ہنسری :- جارج میرا نام تو نہیں لیا؟

جارح :- اُنھوں نے کہا کہ آج میں اپنے فرزند کی منتظر ہوں
 کاؤنٹ ہنسری (غلطہ) :- کیا قبل از مرگ میری طاقت جواب دے جائے گی؟ اے خدا
 ایسا ہو!

صرف چند لمحوں کے لئے مجھے آتشیں قوت دیدے، اُس کے بعد ابد الابد تک تیرا
 قیدی ہونا منظور ہے! (جارح سے) اے فرزند میں تجھ سے معافی چاہتا ہوں کہ زندگی
 کی میعاد بدل نہیں سکتا! ہم دونوں میں بہت جلد جدائی ہونے والی ہے
 آہ جارح کون کہہ سکتا ہے کہ یہ مفارقت کب تک رہے گی
 خدا حافظ!

جارح :- آبا جان مجھ سے دست بردار ہو جائے مجھ کو نہ چھوڑیے! — میں آپ سے محنت
 کرتا ہوں، ہم ایک ہی رشتے سے وابستہ ہیں اور ہماری منزل ایک ہے!
 کاؤنٹ ہنسری :- افسوس اے فرزند افسوس! ہلوی داہیں مختلف ہیں اور انہیں بعد المغفرین
 ہے، مننی فرشتوں کے غول میں میرا جارح مجھ کو بھول جائے گا، اتنا بھی تو نہ ہو گا کہ ہشتی
 شبنم کا ایک قطرہ میری تشنگی بجھائے کو ٹپکا دے! آہ جارح! اے میرے فرزند!
 جارح :- یہ چنچیں کسی سُنائی دیتی ہیں؟ میں کانپ رہا ہوں مجھے ڈر لگتا ہے!
 یہ بادلوں کی کسی گرج اور قریب ہونی جاتی ہے، اگر کھنگی بڑھ رہی ہے اور توپ کی کڑک
 سُنائی دیتی ہے! آبا جان! میرا وقت برابر ہو گیا! وہ آخری ساعت آگئی جس کی
 پیشین گوئی کی گئی تھی!

کاؤنٹ ہنسری :- جلد آؤ جیکب جلد آؤ! (ایک غول کاؤنٹ اور شہزادوں کا بے ترتیبی سے
 بھاگتا ہوا دکھائی دیتا ہے۔ جیکب مع تسپا ہیوں کے اُن کے عقب میں ہے)

ایک آواز:- تم ہم کو شکستہ اسلحہ دے کر لٹنے پر مجبور کرتے ہو!

دوسری آواز:- ہنری ہم پر رحم کرو!

تیسری آواز:- ہم قلعے سے ہیں!

دوسری آوازیں:- اے خدا وہ ہیں کیوں بھٹکا ہے ہیں؟ کہاں لے جائیں گے؟

کاؤنٹ ہنری:- موت کے منہ میں! (جارج کو آغوش میں لے کر):- اس ایک طویل بو سے

میں اپنی روح کو ہمیشہ کے واسطے تجھ سے وابستہ کرتا ہوں!..... نہیں

یہ ممکن نہیں!..... قسمت مجھے دوسری راہ پر لگا رہی ہے (جارج

کے گولی لگتی ہے اور کاؤنٹ ہنری کی گود میں دم توڑتا ہے)

ایک آواز بلند سی:- مجھے! مجھے! یہ پاک روح! میرا فرزند مجھے!

کاؤنٹ ہنری:- کوئی ہے، میری مدد کو دوڑو! (تلوار کھینچ کر جارج کے ہونٹوں کے پاس

لے جاتا ہے) پہل صاف ہے، اس کی سانس اور روح نے ایک ساتھ مفارقت

کی، میرا جارج! میرا فرزند!.....

بہادرو! آگے بڑھو! بڑھو! دشمن فحشیل پر چڑھ رہے ہیں! خدا کا شکر ہے کہ اب

میری تین آبدار کی زوئیں ہیں! جاؤ اُسی غار میں واپس جاؤ اے فرزند ان آزادی!

(جھپٹ کر حملہ کرتا ہے، ہنگامہ، حملہ، مقابلہ، مجاہدہ)

آنکھوں نظارہ

(دس کا ایک دوسرا حصہ، اصدائے جنگ آرہی ہے، جیکب ایک دیوار پر پڑا

ہوا ہے، کاؤنٹ ہنسری خون میں غایا ہوا بچل اُس کے پاس جاتا ہے)

کاؤنٹ ہنسری :- اے میرے قدیم اور وفادار خادم کیا حال ہے؟

جیکب :- شیطان تم سے تمہاری ہمد کا بدلہ لے اور وہ تمام تکلیفیں جو مجھ پر گزریں بھگتتا

پڑیں! خدا میری مدد کرے (مر جاتا ہے)

کاؤنٹ ہنسری (اپنی تلوار پینک کر) :- اے میرے بزرگوں کی تیغ اب کبھی تیری نمد

کی ضرورت نہوگی، تو یہاں پڑی ہوئی زنگ آلودہ ہو، جو میرے تختے مجھ سے بچھڑ گئے

لڑکا بہشت میں ایمن ہے، اور میرا آخری ملازم میرے قدموں میں مر رہا ہے!

بزدل امرائے دفاعی اور قلع کے سامنے گھسنے ٹیکے ہوئے جاں بخشی کے لئے گلا

پھاڑ پھاڑ کر چلاتے ہیں۔

(جادوؤں نظر دوڑاتا ہے) دشمن ابھی تک دور ہے دم بھر آرام کر لوں قبل

اس کے کہ ————— ہا! تازہ دم سپاہی شمالی برج کی طرف چڑھ رہے

ہیں اور میرا نام لے لے کر کہتے ہیں کہ اُس کو ڈھونڈ نکالو! ہاں! میں یہاں موجود

ہوں! دیکھو! دیکھو! میں کاؤنٹ ہنسری ہوں، مگر تمہارے ہاتھوں میں میرا انصاف نہیں

ہے! میں اُس راستے سے تمہارا گندوں کا جو میرے عقائد نے وضع کیا ہے! خدا کے

حضور جا کر اپنے آپ کو اُس کے حوالے کر دیں گا! (خندق کے اوپر کی ٹکستہ دیوار پر

چڑھ جاتا ہے)

قصور بعل کرو، انھوں نے قلعہ کی کنجیاں تھامے سپرد کر دیں، اسے عظیم انسانوں میں
ان کی جائیں ان کو واپس دو!

پینکر اس۔ جہاں میں نے اپنی جائز قوت سے فتح پائی ہے کسی کی سفارش کو دخل نہیں، یہ لوگ
تہدی ہی نگرانی میں فوراً تے تیج کئے جائیں گے۔

منہ بولا باپ :- میں تمام عمر ایک اچھا شہری خیال کیا گیا، اکثر حُب ملک کا ثبوت
دیا، میں نے اس لئے تمہارا ساتھ نہیں دیا کہ اپنے ہم رتبہ شرفا کے گلے رسی سے
گھونٹوں، یہ تمام شریف

پینکر اس (قطع کلام کر کے) اس غیر دلچسپ نیم ملا کو بھی گرفتار کر لو تا کہ اپنے شریف بھائیوں
میں جاوے! (سپاہی منہ بولے باپ اور دیگر قیدیوں کو گھیر کر لے جاتے ہیں)
کیا کسی نے کاؤنٹ ہنری کو زندہ یا مردہ نہیں دیکھا؟ ایک قبیلہ اشرفی نغا
خواہ اس کی لاش ہی کیوں نہ لے!

(موجودوں سے مسلح سپاہی آتے ہیں)

تم نے تو کاؤنٹ ہنری کو نہیں دیکھا؟

سپاہیوں کا افسر۔ جبرل بیا پٹی کے حکم سے مغربی فصیل کی طرف گیا اور دیوار کے
قریب ایک فیر مسلح گزشتہ شخص کو ایک لاش کے پاس دیکھا، میں نے اپنے سپاہیوں کو
آواز دی کہ اسے گرفتار کر لو مگر قبل اس کے کہ ہم اس تک پہنچیں وہ دیوار سے اتر کر
اس دُہس کے کنارے پر تھا جو گھائی کے اوپر واقع ہے، اس نے دم بھر توقف کیا
اور تھکی ہوئی آنکھوں سے بچے کی طرف دیکھا، پھر حیرت کونی تیرا کہ جان پر کھیل
کے پر خطر غوطہ لگاتا ہے دونوں ہاتھ پھیلا کر ایک زبردست زغند بھری اور اپنے

کشادہ ہاتھوں سے ہوا کوچیرا ہوا کود پڑا، ہم نے دیکھا کہ اُس کا جسم ایک چٹان سے
 آچھل کر دوسری چٹان سے ٹکراتا ہوا قعر کوہ میں گرا، یہ تلوار اس جگہ سے چند قدم کے
 فاصلہ پر ملی جہاں اُسے اول اول دیکھا تھا (تلوار پیش کرتا ہے)

پینکر اس (تلوار کا معائنہ کر کے) :- خون کے بڑے بڑے قطرے قبضے پر جم رہے ہیں او
 اُس کے خاندان کا مارکہ کندہ ہے، یہ تلوار کاؤنٹڈ ہنری کی ہے، تمام عزت اُس
 کے لئے! تم میں صرف وہ اپنے عہد پر قائم رہا اُسی کے لئے ناموری ہے اور اے
 امراتہا رے لئے جلاذ کا تیغ! بیانیٹی اس قلعہ ہولی ٹرینیٹی کو زمین سے برابر کر دو
 اور ان لوگوں کو جن کے متعلق حکم دے چکا ہوں قتل کر ڈالو۔ لیونارڈو تم میرے ساتھ آؤ!
 (دونوں ایک تفصیل پر چڑھ جاتے ہیں)

لیونارڈو :- کئی راتوں سے متواتر جاگ رہے ہو ضرورت ہے کہ تھوڑی دیر آرام کرو،
 چہرے سے تعب اور تکان کے آثار نمایاں ہیں۔

پینکر اس :- ابھی میرے آرام کا وقت نہیں آیا، میرے آخری دشمن کا افسوسناک انجام
 میری منزل کا درمیانی میل ہے، اس میدان اور اس وسعت کی طرف نگاہ کرو
 جو میرے اور میرے خیالات کے مابین حائل ہے، دنیا کے تمام صحرا آباد کرنا ہیں، چٹانیں
 ہٹانا ہیں، دلدل صاف کرنا ہے، پہاڑوں سے زمیں و وز سرنگیں نکالنا ہیں، سمندر
 جھیلیوں اور دریاؤں کو ملا کر ان میں راستے قائم کرنا ہیں، کرہ ارض کے گرد سڑکیں
 بنانا ہیں تاکہ تجارت کی آمد و شد ہو اور تبادلہ اجناس دلوں کو شہری زنجیروں
 سے وابستہ کر دے، ہر شخص کی ملکیت ایک قطعہ زمین ہونا چاہئے، خیال برقی
 بازوؤں پر بوسیدہ تھاہوں کو چیرتا ہوا گزرے، زمندوں کی تعداد ان خردوں سے

نہایت ہو جائے جو اس کا اور جنگ میں کام آئے، جہاں موت اور تباہی ہے وہاں

زنجیر کی اصف فرغت کا دور دورہ ہونا چاہئے تاکہ اُس خون کی تلاقی ہو جو بانی کی طرح

بھایا گیا، لیونارڈ یہ کام ضرور ہونا چاہئے، اگر ہم ایسے عہد کا اقتراح نہ کر سکے جس میں

معاشرتی آسائش اور مادی فراغت و آرام حاصل ہو تو یہ تمام خوبریزی و فحاشیاں

مربادوی، محنت و جنگ کا ہی لا حاصل اور ہمارے تمام منصوبے بھل ثابت ہوں گے!

لیونارڈ:۔ خدا سے آزادی ان عظیم و دشوار امور کے سر انجام کی قدرت عطا کرے گا۔

پینکر اس:۔ تم خدا کا نام لیتے ہو! دیکھتے نہیں کہ ہم نے اس نام کو خون سے رنگ دیا،

اور ہم اس کا قے خون میں گھٹنوں گھٹنوں غرق ہیں، یہ کس کا خون ہے جو ہماری

قدیموں سے اُبل رہا ہے، ہمارے پس پشت صحن قلعہ کے علاوہ کچھ نہیں، کچھ ہے

میں بڑھ کر رہا ہوں اور کوئی نزدیک نہیں ————— ہم تم تنہا ہیں —

ہم بلاشبہ کوئی میرے اور تمہارے درمیان کھڑا ہوا ہے!

لیونارڈ:۔ یہاں تو سوا اس خون آلود لاش کے کوئی نہیں!

پینکر اس:۔ یہ لاش اُس کے بوڑھے و خادار لانیم کی ہے، یہ تو مردہ ہے لیکن ایک اور

زندہ روم کا اس جگہ رو رہا ہے! یہ اُس کی ٹوٹی اور کچڑچڑ ہے، وہ اس کے بانو میں

وہ جہاں ایک چٹان غار کے اوپر لٹک رہی ہے ————— اور اُس

مقام پر اُس کا پُر حوصلہ دل ٹوٹا!

لیونارڈ:۔ پینکر اس تمہارے منہ پر ہوائیاں اُڑ رہی ہیں!

پینکر اس:۔ کیا تم نہیں دیکھتے؟ وہ ہے، اُس بلندی پر!

لیونارڈ:۔ مجھے تو ابر کے لگے نظر آتے ہیں جو اُس ٹھکانوں چٹان پر جو غار کے اوپر

آویں ہے تیزی سے حرکت کر رہے ہیں، بلند ہوتے جاتے ہیں اور غروب ہونے والے آفتاب کی شمعوں میں غلابی رنگ اختیار کیا ہے۔

پینکر اس :- وہاں ایک خوفناک نشانی فروزاں ہے !

لیونارڈ :- تمہاری آنکھیں دھوکا دے رہی ہیں !

پینکر اس :- اب میرے پیرو کہاں ہیں جن کی تعداد لاکھوں تک پہنچ گئی تھی، جو میری توقیر اور میرے احکام کی عزت کرتے تھے۔

لیونارڈ :- تم اُن کے نعرہ اے تہنیت سُن رہے ہو، تمہارے منتظر ہیں، پینکر اس ڈھلوان شان

کی طرف نہ دیکھو، تمہاری آنکھیں اپنے حلقوں میں بے نور ہوئی جاتی ہیں !

پینکر اس :- عورتیں اور بچے اکثر کہتے تھے کہ وہ اس شان سے ظاہر ہوگا، مگر صرف قیامت کے دن !

لیونارڈ :- کون ؟ کہاں ؟

پینکر اس :- وہ ایک بلند تنوں سے مشابہ اور چوندھیا نے والی سپیدی سی لپٹا ہوا

اُس چٹان پر استادہ ہے اور اپنے دونوں ہاتھوں سے اپنی سیب بچھکا ہوا ہے،

جس طرح کوئی منتقم اپنی تلوار پر جھکتا ہے، لیونارڈ ! اُس کے کانٹوں کے تلج میں بجلی چمکتی ہے

ہے !

لیونارڈ :- پینکر اس ! بولو ! بولو ! یہ تمہارا کیا حال ہوا جاتا ہے ؟

پینکر اس :- اُس کی نگاہ کی خیرہ ن روشنی میں موت ہے !

لیونارڈ :- تم مُردے کی طرح زرد ہوئے جاتے ہو، یہاں سے چلو !

پینکر اس :- آہ لیونارڈ ! اپنے ہاتھ میری آنکھوں کے سامنے پھیلا کر سایہ کر دو۔

آہ میری آنکھوں کو دباؤ، خوب دباؤ، یہاں تک کہ میں کچھ نہ دیکھ سکوں! آہ مجھے یہاں سے لے چلو، مجھے اُن نگاہوں سے بچاؤ، اُف! وہ مجھے پس کس سہمہ کئے دیتی ہیں!

لیونارڈ (آنکھوں پر ہاتھ رکھ دیتا ہے) بس؟
 پینکر اس :- تمہارے ہاتھ سایے سے زیادہ نہیں ————— ان میں یہ قدرت نہیں ————— ان میں نہ تو گوشت ہے نہ ہڈیاں ہیں بلکہ پانی یا بلور یا ہوا کی طرح ادھر سے اُدھر دکھائی دیتا ہے، کسی چیز کے دیکھنے میں حائل نہیں ہوتے! میں دیکھ رہا ہوں، اب بھی دیکھ رہا ہوں!

لیونارڈ :- تمہاری پتلیاں پھری جاتی ہیں، مجھ پر سہارا دو!
 پینکر اس :- کیا تم مجھ کو تاریکی نہیں دے سکتے؟ تاریکی تاریکی! وہ ساکت و بے حرکت ہے۔ ————— تین کیلیں اُس کے جسم میں پیوست ہیں ————— تین ستارے! ————— اُس کے پھیلے ہوئے ہاتھوں میں بجلی کی چمک ہے! ————— تاریکی!

لیونارڈ :- مجھے تو کچھ نہیں دکھائی دیتا! اے میرے سردار! میرے سہمہ دار!
 پینکر اس :- تاریکی!

لیونارڈ :- اے شہرِ یو اے جمعیتِ جمہورِ مدد! مدد!
 پینکر اس :- اے گیلیلین تو قہیاب ہوا (مرکز گر ٹہتا ہے)

نوٹ :-

کاؤنٹ ہنری کو اپنی بیوی کی وفات سے سزا ملی کیونکہ اُس نے ٹاہل کے
 فرائض کو ایک غلط نصب العین پر قربان کر دیا، اپنے لڑکے کی اور خود اپنی موت اور
 شکست عوام سے سزا ملی کیونکہ اُس نے اصلی حب وطن کو مصنوعی حب جاہ پر تیار کر دیا۔
 پینگر اس انقلاب پسندوں کا پیشوا اس وجہ سے مستوجب تعزیر ہوا کہ اُس نے
 قتل و غارت کے ذریعے سے وہ کام انجام دینا چاہا جو صرف محبت سے ہو سکتا تھا۔

